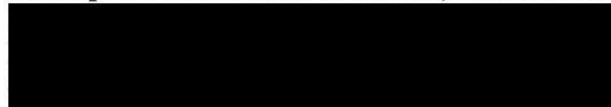


Smlouva o podmínkách realizace projektu v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020

Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj

se sídlem: Staroměstské nám. 6, 110 15 Praha 1

zastoupené: RNDr. Jiřím Horáčkem, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



bankovní spojení: CNB Praha 1, Na Příkopě 28

(dále jen „Národní orgán“)

na straně jedné

a

Loketské městské lesy s.r.o.

se sídlem: Dvory 31, 357 33 Loket

zastoupený/jednající František Kolář, jednatel

zapsaný/registrovaný v Obchodním rejstříku, spisová značka C 9153 vedená u Krajského soudu v Plzni



(dále jen „Partner“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku:

- I. v souladu s Programem spolupráce, kterým se stanovují podmínky pro realizaci projektů v rámci Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020 (dále jen „Cíl EÚS ČR-BY“), vycházející zejména z:
- a. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;
 - b. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - c. nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259;
 - d. nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
a z další platné legislativy EU a českého právního řádu.
- II. v návaznosti na Rámcovou smlouvu mezi Řídícím orgánem programu (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) a Vedoucím partnerem projektu definovaného v čl. 1 odst. 1 uzavřenou dne **22. 2. 2022** (dále jen „Rámcová smlouva“, jejíž kopie tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č. 3)
tuto smlouvu (dále jen „Smlouva“).

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

Preambule

Na základě žádosti Vedoucího partnera ze dne **18. 8.2021.** a jejím naplánováním Monitorovacím výborem dne **1. 12. 2021** jsou splněny předpoklady pro uzavření Smlouvy.

Čl. 1 Účel Smlouvy

1. Účelem Smlouvy je realizace aktivit české části projektu:

Číslo projektu: 325

Název projektu: Včely - základ života

Prioritní osa: 2 – Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů

Specifický cíl: Zvyšování a obnova biodiverzity a ekosystémových služeb

(dále jen „Projekt“).

Projekt je rámcově definován Žádostí Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Žádost“) a Rozhodnutím Monitorovacího výboru. Oba dokumenty jsou nedílnou součástí Smlouvy jako přílohy č. 1 a 2.

2. Při naplňování účelu Smlouvy spolupracuje Partner s partnery Projektu definovanými v části Projektpartner / Partneri projektu Žádosti. Právní vztahy mezi partnery Projektu jsou vymezeny v Partnerské dohodě Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020 (dále jen „Partnerská dohoda“), která byla uzavřena dne **16.8.2021.**

Čl. 2 Harmonogram plnění

Realizace Projektu musí být dokončena nejpozději do **31. 12. 2022.**

Čl. 3 Finanční rámec

1. Předpokládaná výše celkových způsobilých výdajů po zohlednění příjmů (celkový způsobilý rozpočet) činí: **252 727,86 EUR.**
2. Na splnění předmětu Smlouvy uvedeného v čl. 1 budou Partnerovi poskytnuty Řídícím orgánem (Bavorské státní ministerstvo hospodářství a médií, energie a technologie) finanční prostředky ve výši **214 818,68 EUR** z prostředků Evropského fondu pro regionální rozvoj (dále jen „EFRR“), avšak nejvýše **85 %** celkového způsobilého rozpočtu.
3. Skutečná výše finančních prostředků poskytnutých Partnerovi, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013). Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3 odst. 2 Smlouvy.
4. Partner má povinnost zajistit si prostředky na realizaci Projektu označované jako národní spolufinancování ve výši **37 909,18 EUR.**

Čl. 4 Způsobilost výdajů

1. Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj,

Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
 - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
 - nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
 - pravidly způsobilosti výdajů uvedenými v aktuální Příručce pro české žadatele.
2. Z časového hlediska jsou výdaje způsobilé takto:
- a) Od 01.01.2014 do data uvedeného v Souhlasu se zahájením realizace projektu mohou vznikat výdaje související s plánováním a přípravou Projektů, a to do výše 5 % celkových způsobilých výdajů Partnera, přičemž základem pro výpočet jsou celkové způsobilé výdaje stanovené Monitorovacím výborem při naplánování projektu.
 - b) Výdaje na realizaci Projektů mohou vznikat od **8. 10. 2021** (včetně).
 - c) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění nejpozději v den ukončení realizace Projektů uvedený v čl. 2 Smlouvy a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 60 dní od data ukončení realizace Projektů uvedeného v čl. 2 Smlouvy. Pokud doklad nemá datum zdanitelného plnění, je datem zdanitelného plnění míněno datum uskutečnění účetního případu.
3. Veškeré aktivity Projektů realizované mimo programovou oblast musejí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z ERFF pro cíl Evropská územní spolupráce a Příručkou pro české žadatele.

Čl. 5

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner je povinen použít dotaci v souladu s podmínkami této Smlouvy a v souladu s Rámcovou smlouvou.
2. Partner je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy, a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 Smlouvy.

3. Udržitelnost

Partner je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 Smlouvy byl, v souladu s Příručkou pro české žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Partnerovi a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.

4. Plnění rozpočtu

- a) Partner je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v Podrobném rozpočtu Projektů, který je přílohou č. 4 Smlouvy.
- b) Horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol jsou dány aktuálně platným rozpočtem Partnera, jak je uveden v příloze č. 4 Smlouvy (příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění).
- c) Horní limit rozpočtové kapitoly je možné překročit max. o 15 % dané rozpočtové kapitoly (při posuzování 15 % se vychází z rozpočtu dle uzavřené Smlouvy, příp. posledního uzavřeného dodatku ke Smlouvě, kterým se rozpočet mění), a to pouze pokud dojde k úsporám v jiných rozpočtových kapitolách tak, aby nebyla překročena celková částka rozpočtu, a pokud změna nemá vliv na dosažení cílů Projektů. V případě, že horní limit rozpočtové kapitoly nepřesáhne 15 % dané rozpočtové kapitoly nebo částku 500 EUR, není nutné provádět změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě, ani změnu rozpočtu hlásit Kontrolorovi určenému v čl. 7 Smlouvy.
- d) V případě změny rozpočtu přesahující 15 % kterékoliv rozpočtové kapitoly, je potřeba provést změnu přílohy č. 4 Smlouvy uzavřením dodatku ke Smlouvě. Výdaje, které přesahují horní limit rozpočtové kapitoly o více než 15 % dané rozpočtové kapitoly, nemohou být Kontrolorem schváleny, dokud není uzavřen příslušný dodatek ke Smlouvě.

5. Způsobilé výdaje

- a) Partner je oprávněn požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě Podrobné soupisky výdajů, jež se předkládá se Zprávou o realizaci projektu – zprávou za partnera, schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- b) Veškeré způsobilé výdaje musejí být doloženy kopií účetního, daňového či jiného dokladu a dokladu o úhradě. Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).
- c) Pokud Kontrolori zjistí, že předložená zpráva je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Partner povinen zprávu doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené Kontrolorem.
- d) Partner je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů Projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace Projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 Smlouvy a udržitelnost Projektu dle čl. 5, bodu 3 Smlouvy.
- e) Spolufinancování Projektu z prostředků jiného programu financovaného ze zdrojů EU je vyloučené. Pokud je Projekt spolufinancován jinými veřejnými národními prostředky, je partner povinen zajistit, že nedojde k duplicitnímu financování výdajů.
- f) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, **jsou** zohledňovány kancelářské a administrativní náklady ve formě paušální sazby. **Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:**

<i>Výše paušální sazby stanovující podíl kancelářských a administrativních nákladů na způsobilých přímých personálních nákladech v %:</i>	15
---	----

- g) V Podrobném rozpočtu Projektu, který je přílohou č. 4 Smlouvy, **jsou** zohledňovány personální náklady ve formě paušální sazby. **Paušální sazba je pro Partnera stanovena takto:**

<i>Výše paušální sazby stanovující podíl personálních nákladů na ostatních způsobilých přímých nákladech v %:</i>	19
---	----

6. Podávání zpráv

- a) Partner je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů Projektu, a to zejména prostřednictvím Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, resp. Zpráv o realizaci projektu – zpráv za projekt a Závěrečné zprávy o realizaci celého projektu. Partner je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 5.
- b) V případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, je Partner povinen poskytovat Kontrolorovi zprávy o udržitelnosti Projektu.

7. Vedení účetnictví

- a) Partner odpovídá za to, že řádně účtuje o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech, případně o preposlání dotace a že od data uvedeného v čl. 4 odst. 2 písm. b) Smlouvy bude účetní evidence za Projekt vedena v jeho účetnictví odděleně v souladu se zákonem č. 593/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů, a to formou odděleného účetního systému, nebo za použití odděleného účetního kódu pro všechny transakce související s Projektem.
- b) V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Partner vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřisuzuje ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Partnerem náležitě doloženy pomocí účetních dokladů.
- c) V případě, že Partner není povinen vést účetnictví, odpovídá za to, že povede pro Projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci rozšířenou tak, aby:
 - příslušné doklady vztahující se k Projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
 - předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;
 - uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
 - při kontrole Partner poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.

- d) Partner je dále povinen průkazně všechny položky doložit při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy.

8. Veřejné zakázky

- a) Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016). V případě, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na Partnera povinnost postupovat podle zákona, je Partner povinen postupovat v souladu s aktuálním zněním Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Partner odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

9. Veřejná podpora, horizontální principy

Partner odpovídá za to, že při realizaci Projektu a po dobu dle čl. 5 bodu 3 Smlouvy, pokud se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti, budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

10. Kontrola / audit¹

- a) Partner je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, respektive auditu, vztahujících se k realizaci Projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Partner musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci Projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci Projektu uváděných ve Zprávách o realizaci projektu – zprávách za partnera, resp. Zprávách o realizaci projektu – zprávách za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, respektive ve zprávě o udržitelnosti Projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům oprávněným k provádění kontroly / auditu. Těmito orgány jsou Řídící orgán, Národní orgán, Kontroloři, Certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány² oprávněné k výkonu kontroly.
- b) Partner je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách / auditech, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly / auditu na základě provedených kontrol / auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách / auditech, jejich výsledcích a stavu plnění kontrolami / audity navržených opatření je Partner povinen zahrnovat do Zpráv o realizaci projektu – zpráv za partnera, případně do zpráv o udržitelnosti Projektu. Na žádost Řídícího orgánu, Národního orgánu, Kontrolorů, Certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Partner povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

11. Publicita

- a) Partner je povinen provádět propagaci Projektu v souladu s přílohou XII nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů, a Příručkou pro české příjemce dotace.
- b) Partner je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu. Partner souhlasí, aby Řídící orgán, Národní orgán a subjekty jimi určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace Projektu v jakémkoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

¹ Upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád ve znění pozdějších předpisů a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

² Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Například pokud je Projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je také ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.

- c) Partner poskytne v elektronické podobě a odpovídajícím (vysokém) rozlišení Národnímu orgánu minimálně 5 fotografií zachycujících jednotlivé aktivity a výstupy Projektů z obou stran hranice. Národní orgán může rovněž požádat českého Partnera o nové zaslání vhodnějších fotografií.

12. Poskytování údajů o realizaci Projektů

- a) Partner je povinen na žádost Národního orgánu (popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací Projektů, respektive s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Partner je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která budou provádět Řídící orgán a Národní orgán, a to po dobu pěti let od data poslední platby.

13. Oznamování změn

Partner je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění Projektů a na plnění povinností vyplývajících ze Smlouvy.

14. Uchovávání dokumentů

Partner je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací Projektů, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků, a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

15. Příjmy Projektů

- a) *Skutečně vzniklé čisté příjmy, resp. další peněžní příjmy musí Partner řádně dokladovat a odečíst přímo od způsobilých výdajů v rámci Zprávy o realizaci projektu – zprávy za partnera, která následuje po vzniku těchto příjmů. Příjmy se monitorují a zohledňují pouze během realizace projektu. Příjmy vytvářené po skončení realizace projektu se u těchto projektů nezohledňují.*
- b) Příjmy, které nelze předem objektivně odhadnout, se musí odečíst od způsobilých výdajů vykázaných EK do tří let od ukončení projektu nebo do termínu pro předložení dokladů pro uzavření programu.
- c) V případě, že jsou některé investiční výdaje nezpůsobilé, přidělí se čistý příjem v poměrné výši na způsobilé a nezpůsobilé části investičních nákladů.

16. Péče o majetek

Partner je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace Projektů a udržitelnosti (vztahují-li se na Projekt) nesmí Partner majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace, bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu Národního orgánu zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Partner nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků Projektů s předchozím písemným souhlasem Národního orgánu. Tímto není dotčena povinnost uvedená v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti.

17. Dodržování ustanovení Příručky pro české žadatele a Příručky pro české příjemce dotace

Partner odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací Projektů, které jsou stanoveny v Příručce pro české žadatele a Příručce pro české příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je Národní orgán oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 6 odst. 3 Smlouvy, tj. pozastavit platby, a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

18. Financování Projektů Partnerem

Partner je povinen zajistit financování a realizaci Projektů před proplacením dotace.

19. Proplacení dotace

Vedoucí partner je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace pro Projekt předložit Kontrolorovi řádně vyplněnou Zprávu o realizaci projektu – zprávu za projekt včetně příslušných Potvrzení výdajů.

20. Bankovní účet Projektů

Pokud je partner Vedoucím partnerem, je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od Certifikačního orgánu a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům Projektů, nemusí však sloužit výhradně pro účely Projektů. Identifikace účtu je přílohou č. 7 této Smlouvy.

21. Plnění indikátorů výstupu

Vedoucím partner zodpovídá za naplnění hodnot indikátorů výstupu schválených Monitorovacím výborem a uvedených v příloze č. 1 této Smlouvy.

Čl. 6 Práva a povinnosti Národního orgánu

1. Národní orgán se, při dodržení všech podmínek ze strany Partnera vyplývajících z této Smlouvy, zavazuje prostřednictvím Kontrolora zajistit vydání Potvrzení výdajů.
2. Národní orgán je oprávněn provádět u Partnera veškeré činnosti související s ověřením, zda Projekt je realizován v souladu se Smlouvou.
3. Pokud Národní orgán nebo orgán oprávněný ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, zjistí, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je Národní orgán oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.
4. Národní orgán si vyhrazuje právo, v případě, že je porušení ustanovení Smlouvy dle předchozího odstavce zjištěno před vyplacením dotace, odpovídajícím způsobem zkrátit částku dotace, která má být Partnerovi dotace vyplacena.
5. Národní orgán je oprávněn od této Smlouvy odstoupit v případě, že Partner poruší své povinnosti dle této Smlouvy.

Čl. 7 Kontrolor

1. Plněním funkce Kontrolora dle čl. 23 odst. 4 Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 bylo Národním orgánem pověřeno Centrum pro regionální rozvoj České republiky.
2. Kontrolor je oprávněn kontrolovat, zda Partner plní povinnosti vyplývající ze Smlouvy.

Čl. 8 Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

1. Výčet sankcí
Národní orgán si, zjistí-li, že Partner nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených ve Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole / auditu dle čl. 5 odst. 10 Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Partnerovi následující sankce:
 - a) aniž by byla dotčena ustanovení čl. 8 odst. 1 písm. b) – i) Smlouvy, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
 - b) v případě, že se na Projekt vztahuje podmínka udržitelnosti a dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 3 Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle Smlouvy povinnost dodržena;
 - c) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 12 písm. b) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–1 % celkové částky dotace;
 - d) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 13 a 14 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0–5% celkové částky dotace;
 - e) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 11 Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle části III. přílohy č. 6 této Smlouvy;
 - f) v případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 2, 9 a 10 písm. a) Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
 - g) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených do 30. září 2016 včetně, resp. od 1. října 2016 zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, v případě zakázek vyhlášených od 1. října 2016), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části I. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - h) v případě porušení povinností stanovených v čl. 5 odst. 8 písm. a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných českým Partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 8 odst. 1 písm. g), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v části II. přílohy č. 6 Smlouvy;
 - i) pokud skutečně dosažená hodnota indikátoru výstupu po ukončení Projektu nesplňuje o více než 15 %

hodnotu indikátoru výstupu schválenou Monitorovacím výborem a uvedenou v příloze č. 1 této smlouvy, vyhrazuje si Národní orgán právo – po zohlednění vysvětlení Vedoucího partnera k důvodu nesplnění příslušného indikátoru výstupu – zkrátit (částečně) dotaci.

2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 8 odst. 1 Smlouvy.

Čl. 9 Ustanovení společná

Partner prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje, že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany Národního orgánu s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen Národním orgánem o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i ve Zprávě o realizaci projektu – zprávě za partnera, resp. Zprávě o realizaci projektu – zprávě za projekt a Závěrečné zprávě o realizaci celého projektu, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z jiného programu financovaného EU;
- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování³ a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jinou obdobnou formu pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Partner nenachází v úpadku.

Čl. 10 Ustanovení závěrečná

1. Partner souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název / sídlo / IČ Partnera, údaje o Projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy EU a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro české příjemce dotace stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na Projekt) je uveden v Příručce pro české příjemce dotace. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci Národního orgánu.
3. Případné spory mezi Národním orgánem a Partnerem budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 3 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis obdrží Partner, jeden Národní orgán a jeden Kontroloři. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
7. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 2: Rozhodnutí Monitorovacího výboru.
Příloha č. 3: Rámcová smlouva Cíl EÚS Česká republika - Svobodný stát Bavorsko 2014-2020.
Příloha č. 4: Podrobný rozpočet.
Příloha č. 5: Harmonogram monitorovacích období.

³ Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výši způsobilých výdajů a výši dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu.

Příloha č. 6: Tabulka odvodů.

Příloha č. 7: Identifikace bankovního účtu (pouze v případě Vedoucího partnera projektu).

Příloha č. 8: Oznámení o poskytnutí podpory de minimis (je-li pro Projekt relevantní).

8. Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že Národní orgán po podpisu smlouvy uveřejní smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o registru smluv“).
9. Smluvní strany souhlasně prohlašují, že ve smlouvě nejsou údaje podléhající obchodnímu tajemství, ani údaje, jejichž uveřejněním by došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců nebo jejich zaměstnanců, a souhlasí s uveřejněním smlouvy jako celku. Partner je nicméně oprávněn v případě potřeby ze smlouvy před jejím zveřejněním odstranit informace, které se podle zákona o registru smluv neuveřejňují nebo uveřejňovat nemusejí. V případě, že by přesto uveřejněním smlouvy došlo k neoprávněnému zásahu do práv a povinností smluvních stran, jejich zástupců či zaměstnanců, odpovídá každá smluvní strana za újmu způsobenou pouze jí samé a jejím vlastním zástupcům nebo zaměstnancům.
10. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva se uzavírá a nabývá účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv podle zákona o registru smluv, přičemž nutnou podmínkou toho, aby smlouva mohla být uzavřena, je nabytí účinnosti Rámcové smlouvy. Smluvní strany berou výslovně na vědomí a souhlasí s tím, že plnění smlouvy může nastat až po nabytí její účinnosti.
11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Partner nebude Projekt realizovat, tedy poruší smlouvu podstatným způsobem, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. Odstoupení se činí písemným oznámením o odstoupení doručeným druhé smluvní straně. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Partner vrátí dotaci Certifikačnímu orgánu.
13. *Smlouva se uzavírá do konce doby uvedené v čl. 5 odst. 3.*

V Lokti, dne5.5.2022.....
Za Partnera

V Praze, dne1.6.2022.....
Za Národní orgán

Ministerstva pro místní rozvoj

Za věcnou a formální správnost Smlouvy:

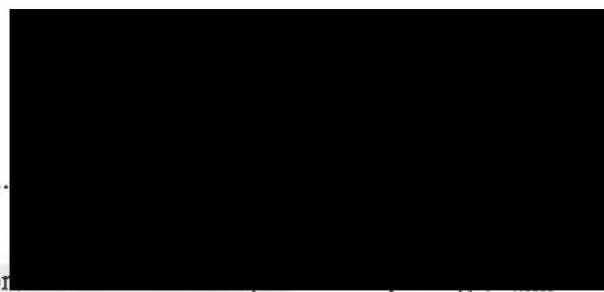
25. 04. 2022

V Chomutově, dne

Za Centrum pro regionální rozvoj České republiky

.....

pr



rozvoj České republiky



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit
Freistaat Bayern - Tschechische Republik
Ziel ETZ 2014 - 2020 /
Program přeshraniční spolupráce
Česká republika - Svobodný stát Bavorsko
Cíl EÚS 2014 - 2020**

Projekt 325

**Včely - základ života / Bienen - Grundlage
des Lebens**

16.02.2022 09:19



1. Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu

Prioritätsachse / Prioritní osa

2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

6d) Steigerung und Wiederherstellung der Biodiversität und der Ökosystemdienstleistungen / Zvyšování a obnova biodiverzity a ekosystémových služeb

Projektname / Název projektu

Včely - základ života / Bleny - Grundlage des Lebens

Projektnummer (automatisch generiert) / Číslo projektu (automaticky generováno)

325

Name der Organisation des Leadpartners / Název organizace vedoucího partnera

Loketské městské lesy s. r. o.

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu

12 Monat(e) / 12 měsíc(ů)

Projektbeginn / Začátek realizace projektu

01.01.2022

Projektende / Konec realizace projektu

31.12.2022



Europäische Union
Evropská unie
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Projektzusammenfassung / Shrnutí projektu

Beschreiben Sie bitte zusammenfassend die Ziele und den Inhalt des Projekts, geplante Aktivitäten, Zielgruppen und den erwarteten Mehrwert für das Programmgebiet.

Ziel und Inhalt des Projekts ist die Stärkung der Biodiversität und der Bienenarten. Das Projekt soll die Wildbienen durch verschiedene Maßnahmen unterstützen. Viele der Arten sind kritisch bedroht (Rote Liste). Im Rahmen des Projektes möchten wir auch die Honigbiene und Imkerei im Grenzgebiet unterstützen. Die Biene ist sehr wichtig für unsere naturliche und kulturelle Landschaft. Die Bienen sind unabdingbar für Menschen (Land- u. Waldwirtschaft). Der CZ-Teil befindet sich in dem Landschaftsschutzgebiet Kaiserwald. Bei der Stadt Elbogen werden wir für Wildbienen (8 Orte) verschiedene Maßnahmen durchführen (Auflichtungen, Zurverfügungstellung von Sand usw.). Es werden drei Lokalitäten (ursprüngliche Wiesen) revitalisiert (225 Obstbäume und 80 Büsche bepflanzt). Geplant ist die extensive Pflege um diese Fläche (z. B. Schafe). Die Bienen haben einen Radius von 3 Kilometer ab Bienenhaus. Die positive Wirkung umfasst min. 2826 Hektar. Im Rahmen des Projektes werden 4 Workshops in CZ stattfinden. Im Rahmen des Projektes sollen 2x die Studenten der Agraruniversität aus Prag kommen. Sie werden die Lokalität studieren. Im Rahmen des Projektes sollen auch Konzepte für die Pflege der grünen Flächen, inkl. Phytozoölogie usw., entstehen (für CZ und BY-Projektgebiete). Es wird so möglich, die Lokalitäten auf beiden Seite der Grenze zu vergleichen und Empfehlungen zu geben. Die Studenten werden dieses Gebiet beobachten, Monitoring machen und Struktur und Dynamik natürlicher Ökosysteme kennenlernen und definieren. Es werden auch 40 Kästchen für die Tiere (Vogel, Insekt, ...) installiert. In das Projekt werden auch die Forstmittelschule aus Žlutice und ein Elbogener Imkerverein integriert. Sie werden mit dem Bus nach BY fahren und die Erfahrungen sammeln (4 x Reise). Für Menschen ist Honig sehr wichtig (Lebensmittel, Medizin). Dafür wird auch in Zusammenarbeit mit dem DE-Partner die Datei verglichen (Honig und Wachs-Analyse, Bienenkrankheiten). Der LP wird auch notwendige Einrichtungen für Honigbienen einkaufen. Es handelt sich um die Bienenstöcke (für Bildung auch die historische/moderne), ein mobiles Bienenhaus und um die Geräte für die Arbeit mit Honig. Beabsichtigt ist, junge Leute für die Imkerei zu gewinnen. Der BY-Partner möchte die Wildbienen in Naturpark Fichtelgebirge unterstützen (auch Wirkung für ca 2 826 ha). Im Kostenplan ist auch die ökologische Aufwertung von 5 Verkehrsinseln im Baugebiet zum Bienenlebensraum. Im Rahmen des Projektes soll ein kleines Bienen-Infohaus mit bunten Informationen (Umweltbildung) für die breite Öffentlichkeit errichtet werden. Durch das Projekt werden nicht nur die Bienen unterstützt, sondern auch durch die Bienen eine riesige Fläche (ca. 5 652 ha) von Flora. Dies wirkt sich positiv auf die Natur (Nahrungskette) aus.

Stručně popište cíle a obsah projektu, plánované aktivity, cílové skupiny a očekávanou přidanou hodnotu, kterou projekt přinese dotačnímu území.

Cílem a obsahem projektu je posílení biodiverzity a včelích druhů. Projekt má podpořit různými opatřeními divoké včely. Mnoho druhů je kriticky ohroženo (jsou na červeném seznamu). V rámci projektu chceme také v příhraničí podpořit včelu medonosnou a včelařství. Včela je velice důležitá pro naši přírodní a kulturní krajinu. Včely jsou nepostradatelné pro člověka (zemědělství i lesnictví). Česká část se nachází v CHKO Slavkovský les. U města Loket budeme realizovat (8 míst) pro divoké včely různá opatření (prosvětlení, dáme k dispozici písek atd.). Tři lokality budou revitalizovány (původní louky). Dojde k výsadbě 225 ovocných stromů a 80 keřů. V plánu je extenzivní péče o tyto plochy (např. ovce). Včely mají radius 3 kilometry od úlu. Positivní dopady tak jsou min. 2 826 ha. V rámci projektu se budou konat v Čechách 4 workshopy. V rámci projektu mají přijet 2x studenti České zemědělské univerzity z Prahy. Budou studovat lokality. V rámci projektu mají být také vyhotoveny koncepty pro péči o zelené plochy, vč. fytoecologie atd. (pro CZ a BY území projektu). Bude tak možné srovnávat lokality na obou stranách hranice a přinášet doporučení. Studenti budou toto území pozorovat, monitorovat a poznávat a definovat struktury a dynamiku přírodních ekosystémů. Bude instaloováno také 40 budek pro zvířata (ptáky, hmyz...). Do projektu bude zapojena i Střední lesnická škola Žlutice a loketský včelařský spolek. Pojedou také autobusem do Bavorska získávat zkušenosti (4 studijní cesty). Pro lidi je med také velice důležitý (potravinu, medicína). Proto budou ve spolupráci s německými partnery srovnávána data (analýza medu a vosku, nemoci včel). Nositel projektu nakoupí nezbytné vybavení pro včely medonosné. Jedná se o včelí úly (pro výuku také historické/moderní), mobilní včelín a přístroje pro práci s medem. V plánu je také získat mladé lidi pro včelařství. Bavorský partner chce podpořit včely divoké v Přírodním parku Smrčiny (Naturpark Fichtelgebirge), tj. také dopad ca. 2 826 ha). V rozpočtu je také ekologické zhodnocení pěti dopravních ostrovů v zastavěné oblasti pro životní prostor včel. V rámci projektu má být pořízen malý včelí informační domeček s pestrými informacemi (environmentální pedagogika) pro širokou veřejnost. Díky projektu nebudou podpořeny jen včely samotné, ale díky včelám samotným obrovská plocha flory (ca 5 652 ha). To má velice pozitivní přínos pro celou přírodu (potravní řetězec).



Ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag:

Hier haben Sie Platz für ergänzende Anmerkungen zum Projektantrag.

Doplňující poznámky k projektové žádosti:

Zde je možné uvést doplňující poznámky k projektové žádosti.

Die Lösung der Problematik ist hochaktuell, da aktuell in ganz Europa viele Insektenarten aussterben. Das Modellprojekt hat die Unterstützung der Agentur für Natur- und Landschaftsschutz der Tschechischen Republik (Landschaftsschutzgebiet Kaiserwald).

Řešení problematiky je vysoce aktuální, protože v celé Evropě vymírá mnoho druhů hmyzu. Modelový projekt podporuje Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky (CHKO Slavkovský les).

Zusammenfassung des Projektbudgets / Shrnutí rozpočtu projektu

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	214.818,68 €	68.875,71 €	283.694,39 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	37.909,18 €	12.154,54 €	50.063,72 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	37.909,18 €	12.154,54 €	50.063,72 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	252.727,86 €	81.030,25 €	333.758,11 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-



2. Projektpartner / Partneři projektu

Leadpartner / Vedoucí partner LP 1

Name der Organisation / Název organizace

Loketské městské lesy s. r. o.

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Severozápad

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Karlovarský kraj

Adresse / Adresa

Dvory 31, 35733 Loket

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartner typ / Typ organizace partnera

Orgány veřejné správy a jimi zřizované a zakládané organizace

Rechtsform / Právní forma

Společnost s ručením omezeným

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

25213342

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Der Projektträger hat fachliche Kompetenzen und Erfahrungen mit verschiedenen Projekten und Aktivitäten (vor allem für die Themen Waldwirtschaft, Landwirtschaft und Naturschutz). Der Projektträger hat Fachpersonal für verschiedene Bereiche wie Waldwirtschaft, Umwelt, Investitionen, Ökonomie u. a. Der Leadpartner wird die Kapazitäten für das grenzübergreifende Projekt haben.

Nositel projektu má odborné kompetence a zkušenosti s různými projekty a aktivitami (především pro témata lesnictví, zemědělství a ochrany přírody). Nositel projektu má odborný personál pro různé oblasti, jako lesní hospodářství, životní prostředí, investice, ekonomie a další. Nositel projektu bude mít kapacity pro přeshraniční projekt.

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Der Projektträger führte bisher nur die BY-CZ-Kleinprojekte (Förderung durch den Dispositionsfond von Euregio Egrensis). Es handelte sich in den Jahren 2017 - 2018 um das Projekt "Der Wald und die Traditionen" (Partner: Corni di Egra e.V.) und in den Jahren 2018 - 2019 um das Projekt "Die gesunde Natur ist unsere Zukunft" (Partner: Gemeinde Nagel).

Nositel projektu dosud realizoval pouze malé česko-bavorské projekty (dotace prostřednictvím Dispozičního fondu Euregia Egrensis). Jednalo se o projekt v letech 2017 - 2018 "Les a tradice" (partner: Corni di Egra e.V.) a v letech 2018 - 2019 o projekt "Zdravá příroda je naše budoucnost" (partner: Obec Nagel).

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace

Stadt Goldkronach

Abteilung / Organisationseinheit / Oddělení / Organizační jednotka

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberfranken

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Bayreuth, Landkreis

Adresse / Adresa

Marktplatz 2, 95497 Goldkronach

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Homepage / Internetové stránky

Projektpartnertyp / Typ organizace partnera

Öffentliche Einrichtung/ Gebietskörperschaft

Rechtsform / Právní forma

Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků

öffentlich / veřejné

Fördersatz / Dotační sazba

85,00 %

Umsatzsteueridentifikationsnummer (wenn vorhanden) / IČO / DIČO (pokud existuje)

Vorsteuerabzugsberechtigung in Bezug zum Projekt / Nárok na odpočet DPH ve vazbě na projekt

nein / ne

Fachliche Kompetenzen und Erfahrungen:

Beschreiben Sie die projektrelevanten fachlichen Kompetenzen und Erfahrungen Ihrer Organisation.

Odborné kompetence a zkušenosti:

Popište odborné kompetence a zkušenosti Vaší organizace relevantní pro projekt.

Der Projektpartner hat fachliche Kompetenzen und Erfahrungen mit verschiedenen Projekten und Aktivitäten (vor allem kommunale). Der Projektpartner hat Fachpersonal für verschiedene Bereiche wie Waldwirtschaft, Umwelt, Investitionen, Ökonomie u. a. Der Projektpartner wird die Kapazitäten für das grenzübergreifende Projekt haben.

Projektový partner má odborné kompetence a zkušenosti s různými projekty a aktivitami (především komunální). Projektový partner má odborný personál pro různé oblasti jako lesní hospodářství, životní prostřední investice, ekonomie a další. Projektový partner bude mít kapacity pro přeshraniční projekt.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Ziel 3 / Erfahrung in grenzübergreifender Projektarbeit:

Falls zutreffend, beschreiben Sie die Erfahrung Ihrer Organisation in der Umsetzung und/oder im Management von grenzübergreifenden Projekten zwischen dem Freistaat Bayern und der Tschechischen Republik. Bitte nennen Sie die konkreten Ziel 3-Projekte, an denen Sie sich beteiligt haben und inwiefern sich Ihr neues Projekt von diesen Projekten unterscheidet.

Die Stadt Goldkronach war bisher Projektpartner der BY-CZ-Kleinprojekte (Durchführung durch den Dispositionsfond von Euregio Egrensis). Es handelte sich in den Jahren 2017 - 2018 um das Projekt "Der Wald der Gespenster" (Partträger: Kurwälder Karlsbad) und "Quer Fichtelgebirge" (Projekträger: Gemeinde Nový Kostel) und in den Jahren 2019 - 2021 um das Projekt "Über den Hügel" (Projekträger: Gemeinde Nebanice).

Cíl 3 / Zkušenosti s přeshraničními projekty:

Je-li to relevantní, popište zkušenosti Vaší organizace při realizaci a/nebo řízení přeshraničních projektů mezi Českou republikou a Svobodným státem Bavorsko. Uveďte prosím konkrétní projekty Cíle 3, na kterých jste se podíleli, a jak se Váš nový projekt od těchto projektů liší.

Město Goldkronach bylo dosud projektovým partnerem malých česko-bavorských projektů (realizace prostřednictvím Dispozičního fondu Euregia Egrensis). Jednalo se v letech 2017 - 2018 o projekt "Les a strašidla" (nositel projektu: Lázeňské lesy Karlovy Vary, p. o.) a "Napříč Smrčínami" (nositel projektu: Obec Nový Kostel). V letech 2019 - 2021 o projekt "Přes kopec" (nositel projektu: Obec Nebanice).

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Staat / Stát (NUTS 0)

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Adresse / Adresa

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Der Elbogner Bienenverein wird in das Projekt seine fachliche und praktische Erfahrung und Trends einbringen. Die Fachleute werden im Rahmen der CZ-BY-Workshops gegenseitig Kontakte, Erfahrungen und Informationen austauschen. Der Verein wird die Informationen und Erfahrungen (Projektergebnisse: z. B. Bienen/Honig-Analyse, Empfehlungen von Konzept u. a.) für seine Tätigkeit nutzen.

Český svaz včelařů, z.s., základní organizace Loket

ČESKÁ REPUBLIKA

nein / ne

Severozápad

Karlovarský kraj

Kladenská 167, 35731 Krásno

Role asociovaného partnera

Loketský včelařský spolek přinese do projektu své odborné a praktické zkušenosti a trendy. Odborníci budou v rámci česko-bavorských workshopů vzájemně sdílet kontakty, zkušenosti a informace. Spolek využije pro svou činnost informace a zkušenosti (projektové výsledky: např. analýzy včel/medu, doporučení konceptu a další).



**Europäische Union
Evropská unie**
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Střední lesnická škola Žlutice, příspěvková organizace

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

**Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik
/ Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)**

Severozápad

**Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v
Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)**

Karlovarský kraj

Adresse / Adresa

Žižkov 345, 36452 Žlutice

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Die Mittlere Forstschule in Žlutice wird in das Projekt die Studenten und Pädagogen integrieren. Die Schule wird die fachliche und akademische Erfahrung einbringen. Die Fachleute werden im Rahmen der CZ-BY-Workshops gegenseitig Kontakte, Erfahrungen und Informationen austauschen. Die Projektergebnisse (z. B. Vergleichung der CZ-BY-Datet zu Honigqualität, fachliche Konzepte, verschiedene Bienenstöcke u. a.) wird die Schule auch für den Unterricht nutzen. Die Schule möchte den Beruf (Studium) "der Imker" anbieten.

Role asociovaného partnera

Střední lesnická škola ve Žluticích zapojí do projektu studenty a pedagogy. Škola do projektu přinese odborné a akademické zkušenosti. Odborníci budou v rámci česko-bavorských workshopů sdílet kontakty, zkušenosti a informace. Škola bude také využívat při výuce výstupy projektu (např. srovnání česko-bavorských dat ke kvalitě medu, odborné koncepty, různý včelí úly a další). Škola chce nabízet obor (studium) "včelař".



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Česká zemědělská univerzita v Praze

Staat / Stát (NUTS 0)

ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

ja / ano

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Praha

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Hlavní město Praha

Adresse / Adresa

Kamýcká 129, 16500 Praha - Suchbát

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Die Tschechische Agraruniversität in Prag wird in das Projekt die Studenten und Pädagogen integrieren. Die Schule wird die fachliche und akademische Erfahrung einbringen. Die Fachleute werden im Rahmen der CZ-BY-Workshops gegenseitig Kontakte, Erfahrungen und Informationen austauschen. Die Studenten können im Rahmen des Projektes ihre theoretischen Kenntnisse in der Praxis anwenden. Es handelt sich um ein Pilotprojekt der Zusammenarbeit der Universität in diesem Bereich in der Karlsruher Region. Es besteht ein großes Potential für eine dauerhafte Zusammenarbeit. Die Universität bewertet die bayerische Methode (Pflege um die Landschaft, Landschaftsmanagement, Planungen usw.) sehr gut.

Role asociovaného partnera

Česká zemědělská univerzita v Praze zapojí do projektu studenty a pedagogy. Škola přinese odborné a akademické zkušenosti. Odborníci budou v rámci česko-bavorských workshopů sdílet vzájemně kontakty, zkušenosti a informace. Studenti budou moci využít v rámci projektu v praxi své teoretické znalosti. Jedná se o pilotní projekt spolupráce univerzity v této oblasti v Karlovarském kraji. Jedná se o veliký potenciál pro trvalou spolupráci. Pro univerzitu bude velice dobré vidět a porovnat bavorské metody (péče o krajinu, krajinný management, plánování atd.).



Assoziierter Projektpartner / Asociovaný partner projektu

Name der Organisation / Název organizace

Imkerverein Hohes Fichtelgebirge

Staat / Stát (NUTS 0)

DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území

nein / ne

Regierungsbezirk in Bayern / Kohärenzregion in der Tschechischen Republik / Vládní kraj v Bavorsku / Region soudržnosti v České republice (NUTS 2)

Oberfranken

Landkreis in Bayern / Bezirk in der Tschechischen Republik / Zemský okres v Bavorsku / Kraj v České republice (NUTS 3)

Bayreuth, Landkreis

Adresse / Adresa

Haldenweg 2, 95686 Fichtelberg

Zeichnungsberechtigter Vertreter / Statutární zástupce

Kontaktperson / Kontaktní osoba

Rolle des assoziierten Partners

Der bayerische Bienenverein aus dem Fichtelgebirge wird in das Projekt seine fachliche und praktische Erfahrung und Expertise einbringen. Die Fachleute werden im Rahmen der CZ-BY-Workshops gegenseitig Kontakte, Erfahrungen und Informationen austauschen. Der Verein wird die Informationen und Erfahrungen (Projektergebnisse: z. B. Bienen/Honig-Analyse, Empfehlungen vom Konzept u. a.) für seine Tätigkeit nutzen.

Rolle asociovaného partnera

Bavorský včelařský spolek přinese do projektu své odborné a praktické zkušenosti a expertízy. Odborníci budou v rámci česko-bavorských workshopů vzájemně sdílet kontakty, zkušenosti a informace. Spolek využije pro svou činnost informace a zkušenosti (projektové výsledky: např. analýzy včel/medu, doporučení konceptu a další).



3. Projektbeschreibung / Popis projektu

3.1 Ausgangssituation / Výchozí situace

Grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial:

Welche grenzübergreifende(s) Herausforderung / Problem / Potenzial wird durch das Projekt aufgegriffen? Was soll durch das Projekt geändert werden?
Bitte beschreiben Sie die Relevanz Ihres Projekts für das Programmgebiet hinsichtlich der grenzüberschreitenden gemeinsamen Herausforderungen / Probleme / Potenziale.

Nicht nur in Europa wächst das Problem, dass es jedes Jahr weniger Insekten gibt. Dies hat Ursachen u. a. In der intensiven Landwirtschaft, Chemie usw. Insekten sind sehr wichtig für die Natur, die Tiere (Vögel, Amphibien...) und auch für die Menschen. Für die menschliche Bevölkerung sind die Bienen besonders wichtig, da die Bienen Pflanzen bestäuben, die wir für unser Leben (Lebensmittel) brauchen. Die Bienen sind sehr wichtig für eine gesunde Natur, eine bunte Fauna und Flora. Die grenzübergreifende Herausforderung besteht im Erhalt, der Wiederherstellung und Optimierung der Bienenlebensräume. Die Standorte des gemeinsamen Pilotprojekts sind wichtige Bestandteile der Naturräume Mitteleuropas: Es handelt sich um die Gebirge Kaiserwald und Fichtelgebirge. Die Unterstützung der bunten Biodiversität inklusive der Bienen ist naturgemäß ein grenzübergreifendes Thema, dies macht die bayerisch-tschechische Zusammenarbeit unabdingbar. Die Projektergebnisse werden sich mittelfristig positiv auf die Bienenpopulationen des gemeinsamen Fördergebietes auswirken. Die Menschen haben Angst vor Insekten. Durch das Projekt soll aufgezeigt werden, dass die Menschen Insekten brauchen, vor allem die Bienen. Im Rahmen des Projektes soll sich die Zusammenarbeit mit der Bevölkerung (Studenten) entwickeln. Das Kooperationsprojekt und die Vertiefung der Zusammenarbeit hat viele positive Auswirkungen für unsere Natur im Herzen Europas.

Přeshraniční výzva / problém / potenciál:

Jaká společná přeshraniční výzva / problém / potenciál bude prostřednictvím projektu řešen(a)? Co se má prostřednictvím projektu změnit?
Popište prosím význam Vašeho projektu pro dotační území z hlediska řešení společných přeshraničních výzev / problémů / potenciálů.

Nejen v Evropě narůstá problém, že je méně a méně hmyzu. Důvodem je intenzivní zemědělství, chemie atd. Hmyz je velice důležitý pro přírodu a živočichy (ptáky, obojživelníky...) a také pro člověka. Pro lidskou populaci jsou obzvláště důležité včely. Včely opílují rostliny, které potřebujeme k životu (potravinu). Včely jsou velice důležité pro zdravou přírodu a pestrou floru a faunu. Přeshraniční výzva spočívá v zachování, obnově a optimalizaci životních prostředí včel. Stanoviště společného pilotního projektu jsou významnými součástmi přírodních prostorů Střední Evropy: jedná se o pohoří Slavkovský les a Smrčiny. Podpora pestré biodiverzity včetně včel je přirozeně přeshraničním tématem, proto je bavorsko-česká spolupráce nepostradatelná. Výsledky projektu se ve střednědobém horizontu pozitivně projeví na populacích včel společného dotačního území. Lidé mají strach z hmyzu. Prostřednictvím projektu má být prezentováno, že lidé hmyz potřebují a je mnoho pozitivního zejména od včel. V rámci projektu se má rozvíjet spolupráce s obyvatelstvem (studenty). Kooperační projekt a prohloubení spolupráce má mnoho pozitivních dopadů pro naši přírodu v srdci Evropy.



Vorgehensweise und Projektansatz:

Wie ist die geplante Vorgehensweise / der Projektansatz? Durch was unterscheidet sich der Projektansatz von bisher durchgeführten Projekten, bzw. von Problemlösungen im gegebenen Bereich? Welche innovativen Elemente sind enthalten?

Bitte beschreiben Sie die neuen Ansätze, die im Projekt entwickelt werden und/oder bereits vorhandene Lösungsansätze, die im Projekt angepasst und durchgeführt werden. Führen Sie an, in welcher Weise der gewählte Ansatz über die bereits existierende Praxis im betreffenden Sektor / im Programmgebiet / in den Mitgliedstaaten hinausgeht.

Das Projekt ist sehr innovativ. Es geht nicht nur um den „Einkauf der Bienenstöcke“, sondern um komplexe Maßnahmen. Auf der tschechischen Seite wird das Projekt im Landschaftsschutzgebiet Kaiserwald durchgeführt. In den Elbogner Wäldern werden die Bienenstöcke für die Honigbiene installiert und 3 Lokalitäten revitalisiert. Diese Lokalitäten (ehemalige Wiesen) waren lange Zeit ohne Bewirtung. Zur Zeit geht es um eine degradierte grüne Fläche. Im Rahmen des Projektes werden die Obstbäume (ursprünglich regionale Sorte) und Kräuter bepflanzt. Der tschechische Leadpartner möchte auch Wildbienen (weitere 8 Standorte) unterstützen. Hierfür wird Sand eingebracht und „Käferstädte/Insektenhotel“ (aus verschiedenen Holzarten) für Insekten und Käfer gebaut. Sand für die Wildbienen wird auch der BY-Projektpartner zur Verfügung stellen. Innovativ ist nicht nur das Thema „Bienen/Wildbienen“, sondern auch die fachliche Zusammenarbeit mit den Fachleuten für das Thema „Landschafts-Management“. Es handelt sich um ein Pilotprojekt. Die gegenseitigen Erfahrungen werden wichtige Informationen zum Stand der Natur und der Bienenpopulation geben. Wichtig sind die gemeinsamen Vorschläge und Empfehlungen für die weiteren Maßnahmen. Es handelt sich um ein Modellprojekt der Arbeit mit verschiedenen grünen Flächen. Innovative Informationen und Erfahrungen (praktische und akademische Sphäre) sollen auch die gemeinsamen Workshops bringen.

Plánovaný postup a záměr projektu:

Jaký postup / přístup projekt využívá? V čem se liší postup / přístup projektu od dosud realizovaných projektů, resp. řešení v dané oblasti? Jaké inovativní prvky jsou v projektu zahrnuté?

Popište prosím nová řešení, která budou v projektu vyvíjena a/nebo již existující řešení, která budou v rámci projektu upravena a realizována. Uveďte, jakým způsobem přesahuje zvolený přístup stávající postupy v daném odvětví / v dotačním území / v členských státech.

Projekt je velice inovativní. Nejde jen o „nákup včelích úlů, ale o komplexní opatření. Na české straně se bude projekt realizovat v CHKO Slavkovský les. V Loketských lesích budou instalovány včelí úly pro včely medonosné a revitalizovány 3 lokality. Tyto lokality (dřívější louky) byly dlouho neobhospodařované. V současnosti jde o degradované zelené plochy. V rámci projektu budou vysázeny ovocné stromy (původní regionální odrůdy) a keře. Český vedoucí partner chce podpořit také divoké včely (dalších 8 stanovišť) a proto umístí písek a vybuduje „broukoviště“ (různé druhy dřev) pro hmyz a brouky. Písek pro divoké včely dá k dispozici i bavorský partner. Inovativní není jen téma „včely/divoké včely“, nýbrž také odborná spolupráce s odborníky na téma „krajinný management“. Jedná se o pilotní projekt. Vzájemné zkušenosti dají důležité informace o stavu přírody a populaci včel. Důležité budou společné návrhy a doporučení pro další opatření. Má se jednat o modelový projekt pracující s různými zelenými plochami. Inovativní informace a zkušenosti (praktická a akademická sféra) mají také přinést společné workshopy.



Notwendigkeit der grenzüberschreitenden Kooperation:

Warum ist grenzüberschreitende Zusammenarbeit notwendig, um die Projektziele und -ergebnisse zu erreichen? Welchen Mehrwert generiert das Projekt für das Programmgebiet?

Bitte erklären Sie, warum die Projektziele nicht oder nur teilweise ohne grenzüberschreitende Zusammenarbeit erreicht werden können. Welche Barrieren zwischen Bayern und der Tschechischen Republik werden durch das Projekt abgebaut?

Eine grenzübergreifende Zusammenarbeit ist notwendig, da es sich um ein europäisches Thema (Herausforderung) handelt (gemeinsame Luft, gemeinsame Chemie in der Natur, Defizit von Insektenarten usw.). Sehr wichtig ist die gemeinsame Bienen- und Honig-Analyse und die Möglichkeit, die Daten zu vergleichen. Die Analyse wird viele Informationen über die Qualität der Natur (Umwelt) geben. Die gemeinsamen Maßnahmen sollen die Prozesse für eine bessere, dauerhafte Arbeit in der kulturellen Landschaft (Wälder, Wiesen, Städtegebiete u. a.) starten. Auf beiden Seiten der Grenze besteht auch das große Problem, dass es sehr wenige Imker gibt, Überalterung ist hier ein großes Problem. Es ist notwendig, die Informationen und Erfahrungen zu tauschen, und vor allem die jungen Leute in das Thema „Bienen/Imkerei“ zu integrieren (Zusammenarbeit mit den Schulen etc.). Das Pilotprojekt wird Erfahrungen zum „Landschaftsmanagement“ und primär gemeinsame Vergleiche (Standorte, Bienen, Honigqualität u. a.) bringen.

Potřeba přeshraniční spolupráce:

Proč je přeshraniční spolupráce nutná pro dosažení cílů a výsledků projektu? Jakou přidanou hodnotu přináší projekt dotačnímu území?

Vysvětlete prosím, proč cíle projektu nemohou být dosaženy bez přeshraniční spolupráce nebo mohou být dosaženy pouze částečně. Jaké bariéry mezi Českou republikou a Bavorskem budou projektem odstraněny?

Přeshraniční spolupráce je nutná, protože se jedná o evropské téma (problém), tj. společný vzduch, chemie v přírodě, úbytek hmyzích druhů atd. Velice důležitá bude společná analýza včel a medu a možnost srovnání dat. Analýza poví mnoho informací o kvalitě přírody (životním prostředí). Společná opatření mají nastartovat procesy pro lepší udržitelnou práci s kulturní krajinou (lesy, louky, městské oblasti a další). Na obou stranách hranice je také velký problém, že je velice málo včelařů. Jde většinou o staré lidi. Je třeba vyměňovat informace i zkušenosti, a především zapojit mladé lidi do téma „včely/včelařství“ (spolupráce se školami). Pilotní projekt přinese zkušenosti z „krajinného managementu“ a primární společné srovnání (stanoviště, včel, kvality medu a další).

Kooperationskriterien / Kritéria spolupráce:

Bitte setzen Sie ein Häkchen, welche Kooperationskriterien das Projekt erfüllt und beschreiben Sie, wie diese erfüllt werden. Bitte beachten Sie, dass die Kriterien "Gemeinsame Ausarbeitung" und "Gemeinsame Durchführung" verpflichtend zu erfüllen sind. / Prosím zaškrtněte, jaká kritéria spolupráce projekt splňuje a popište, jak budou splněna. Prosím vezměte na vědomí, že kritéria "Společná příprava" a "Společná realizace" je nutno splnit vždy.

Kooperationskriterium / Kritérium spolupráce	Beschreibung	Popis
Gemeinsame Ausarbeitung (verpflichtend) / Společná příprava (nutno splnit vždy)	X Die Projektpartner sind bereits lange Zeit miteinander in Kontakt. Die Konzeption (Thema, Inhalt, Aktivitäten, Aufgaben) des Projekts fand schon 2019 statt und lief auch im Rahmen von Gesprächen im Jahr 2020 weiter (wegen Covid elektronisch). Die Projektvorbereitung war intensiv und von regem persönlichen und elektronischen Austausch geprägt. Das gemeinsame Bemühen wird durch die Unterschriften unter der Partnerschaftvereinbarung bestätigt und bekräftigt.	Projektová partneri jsou dlouhou dobu spolu v kontaktu. Koncepce (téma, obsah, aktivity, úkoly) projektu byla definována již v roce 2019 a rozvíjena i v roce 2020 (kvůli koronaviru elektronicky). Projektová příprava byla intenzivní a realizována zpravidla osobně a elektronicky. Společné snahy byly završeny a potvrzeny podpisem partnerské dohody.



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Gemeinsame Durchführung (verpflichtend) /
Společná realizace (nutno splnit vždy)

X

Das Projekt wird gemeinsam durchgeführt. Die Hauptverantwortung übernimmt hierfür der tschechischer Leadpartner, welcher die Maßnahmen mit dem bayerischen Projektpartner gemeinsam durchführt. Der Leadpartner wird alle Aktivitäten mit dem bayerischen Projektpartner flexibel organisieren, besprechen und gemeinsam zum Erfolg führen. Eine gemeinsame Organisation wird v.a. sichtbar bei der angestrebten Busreise mit Teilnehmer/Studenten (z. B. Besprechung der Termine, Vorbereitung des Programms für die Teilnehmer, usw.) und bei den vielen bayerisch-tschechischen Workshops. Die Workshops werden verschiedene Themen haben, z. B.: Natur des Kaiserwalds und des Fichtelebirsge (Stand, Qualität, Spezifikationen); Bienen und die Biodiveristät; Bienen und die Krankheiten (Medikamente, Prävenzion...); Imkerei (Vereine, Struktur, Aktivitäten); Produkte von Bienen (Honig, Propolis...) und die Verwendung; Bienen und Flora und Fauna (Landschafts Management); Bienen und die Gesundheit; Bienen und die Arbeit mit der Öffentlichkeit. Alle Projektpartner werden sich aktiv in die jeweiligen Aktivitäten (auf der Basis ihrer Kompetenzen und Projekttrolle) einbringen. Bei allen Partnern sind die Ansprechpartner für das Projekt klar benannt. Der Leadpartner wird auch die notwendigen Unterlagen der Partner für das Monitoring des Projektes sammeln. Zwischen den Partnern kommt es auch zu einem dauerhaften Austausch der Informationen und der Unterlagen, um die notwendigen Öffentlichkeitsarbeit umsetzen zu können. Der tschechische Leadpartner und der bayerische Projektpartner werden auch die Nachhaltigkeit des Projektes gemeinsam koordinieren und auswerten.

Projekt bude společně realizován. Hlavní odpovědnost přejímá český vedoucí partner, který bude společně realizovat opatření s bavorským projektovým partnerem. Vedoucí partner bude s bavorským projektovým partnerem flexibilně organizovat, projednávat a vést všechny aktivity ke společnému úspěchu. Společná organizace bude především viditelná při žádoucích cestách autobusů účastníků/studentů (např. projednání termínů, příprava programů pro účastníky atd.) a mnoha česko-bavorských workshopech. Workshopy budou mít různá témata, například: Příroda Slavkovského lesa a Smržčín (stav, kvalita, specifikace); Včely a biodiverzita; Včely a nemoci (léky a prevence...); Včelařství (spolky, struktura, aktivity); Produkty od včel (med, propolis...) a využití; Včely a flora a fauna (management krajiny); Včely a zdraví; Včely a práce s veřejností. Všichni projektoví partneři se budou aktivně podílet na příslušných aktivitách (na základě svých kompetencí a rolí v projektu). U všech partnerů je jasně daná kontaktní osoba pro tento projekt. Vedoucí partner bude také sbírat potřebné podklady od partnerů pro monitoring projektu. Mezi partnery dojde také k trvalé výměně informací a podkladů pro realizaci potřebných opatření pro práci s veřejností. Český vedoucí partner a bavorský projektový partner budou také spolu koordinovat a vyhodnocovat udržitelnost projektu.

Gemeinsames Personal / Společný personál

X

Das gemeinsame Personal wird den Projektantrag (Inhalt, Texte, Partnerschaftvereinbarung) vorbereiten. Im Rahmen der Durchführung des Projektes werden die eingebundenen Personen des Projektpartners gemeinsam die Aktivitäten planen. Hier geht es vor allem um die organisatorischen Aspekte (Termine, Programm etc.).

Společný personál připravoval projektovou žádost (obsah, texty, partnerskou smlouvu). V rámci realizace projektu bude personál projektových partnerů společně plánovat aktivity. Jde především o organizační záležitosti (termíny, program atd.).

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

X

Das Kriterium der gemeinsame Finanzierung des Projektes wird erfüllt.

Bude splněno kritérium společného financování společného projektu.



3.2 Programmrelevanz / Relevance ve vazbě na program

Spezifisches Ziel / Specifický cíl

Projektgesamtziel:

Wie lautet das Projektgesamtziel? Bitte erläutern Sie des Weiteren, wie das Projekt zu dem gewählten Spezifischen Ziel beiträgt.

Hauptziel ist die Erhaltung und Förderung von Bienenlebensräumen im Bereich des Projektes. Durch geeignete Maßnahmen sind die Bienenpopulationen zu stärken, um sich von beiden Projektgebieten aus ausbreiten zu können (Wildbiene, und bei Menschen auch die Honigbiene). Die Projektergebnisse werden so zur Steigerung und Wiederherstellung der Biodiversität beitragen. Alle Maßnahmen in den Projektteilen werden die Attraktivität des Projektgebietes für Bienen erhöhen. Im Rahmen des Projektes werden auch die einzelne Fläche in Böhmen revitalisiert und in Bayern renaturiert. Zudem eignet sich keine Tierart so gut wie die Biene auch den Kindern Naturschutz näher zu bringen. In beiden Ländern gibt es hier „Biene Maja“ als tolles Vorbild. Die Führungen (Umweltpädagogik) und Präsentation der Arbeit von Imker fördern zusätzlich den „Naturtourismus“ für alle Altersgruppen in gem. Fördergebiet. Die Exkursionen werden in den Gebieten durch die jeweiligen Projektpartner organisiert.

Programmspezifischer Ergebnisindikator / Programový indikátor výsledku:

Wählen Sie einen Ergebnisindikator des Programms, zu dem das Projekt beitragen wird. / Vyberte indikátor výsledku programu, ke kterému bude projekt přispívat.

Ergebnisse des Projekts:

Nennen Sie die wichtigsten angestrebten Ergebnisse Ihres Projekts. Führen Sie an, wie diese Ergebnisse zum Ergebnisindikator des Programms beitragen.

Die Projektergebnisse (siehe Kapitel 4.1) sind im Einklang mit dem Kooperationsprogramm (Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 - Prioritätsachse 2). Die im Projekt durchzuführenden Aktivitäten orientieren sich direkt am Ziel der Wiederherstellung und Steigerung der Biodiversität der Bienenfauna im bayerisch-böhmischen Grenzgebiet. Durch das Projekt werden die Ökosystemleistungen verbessert, der Raum des Projektes orientiert sich am Gebiet des „Grünen Bandes Europa“ (Naturschutzprojekt der IUCN) das zwischen dem tschechischen Leadpartner und dem bayerischen Projektpartner liegt und in dem sich viele Schutzgebiete und Biotope befinden. Das grenzübergreifende Projekt zielt vollständig auf den Artenschutz ab. Die geplanten Green Infrastruktur-Maßnahmen sollen den Herausforderungen im Programmraum gerecht werden und dadurch einen Beitrag zur Steigerung der Bienenpopulation und einer Verbesserung der Lebensräume der verschiedenen Bienenarten leisten. Die geplanten Maßnahmen sind z. B.: Revitalisierung bzw. Renaturierung der einzelnen Lebensräume, Extensivierungen, Unterstützung verschiedener Pflanzenarten, Pflanzung alter Obstsorten und auch Bau von Insektenhotels Die durchzuführenden Maßnahmen im Projektgebiet spiegeln sich im Projektindikator (Angabe der Habitatflächen) wieder. Hauptziel des Projektes ist die Stärkung der regionalen und überregionalen Bienenpopulationen und die damit verbundene ökologische Aufwertung des gemeinsamen bayerisch-tschechischen Grenzgebietes.

6d) Steigerung und Wiederherstellung der Biodiversität und der Ökosystemdienstleistungen / Zvyšování a obnova biodiverzity a ekosystémových služeb

Hlavní cíl projektu:

Jaký je hlavní cíl projektu? Dále prosím uveďte, jak Váš projekt přispívá k vybranému specifickému cíli.

Hlavním cílem je zachování a podpora životních prostorů včel v území projektu. Prostřednictvím vhodných opatření má dojít k posílení populací včel, aby se mohli z míst realizace projektu dále rozšiřovat (divoké včely a u lidí včely medonosné). Výsledky projektu tak budou přispívat ke zvýšení a obnově biodiverzity a ekosystémových služeb a toto podporovat prostřednictvím realizovaných opatření. Všechna opatření v projektových částech budou bezpochyby zvyšovat atraktivitu oblastí pro domácí druhy včel. V rámci projektu budou také jednotlivé plochy v Česku revitalizovány a v Bavorsku renaturalizovány. K tomu se k přiblížení ochrany přírody a krajiny dětem nehodí žádný živočišný druh tak dobře jako, v Česku i Německu značně populární, „včelka Mája“. Prohlídky (environmentální výchova) a prezentace práce včelařů podpoří navíc „přírodní cestovní ruch“ pro všechny věkové kategorie ve společném dotačním území. Exkurze budou organizovány v územích projektu příslušnými projektovými partnery.

Umweltqualität in Bezug auf die Biodiversität und die Ökosystemdienstleistungen / Kvalita životního prostředí ve vztahu k biodiverzitě a ekosystémovým službám

Výsledky projektu:

Uveďte nejdůležitější plánované výsledky Vašeho projektu. Uveďte, jak tyto výsledky přispívají k indikátoru výsledku programu.

Výsledky projektu (viz kapitola 4.1) jsou v souladu s Programem spolupráce (Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014 – 2020, viz prioritní osa 2. V projektu realizované aktivity se přímo zaměřují na cíl reprodukce a posílení biodiverzity včelích druhů v bavorsko-českém pohraničí. Projektem budou podpořeny ekosystémové služby. Prostor projektu se orientuje na „Zelený pás Evropy“ (projekt ochrany přírody IUCN), který se nachází mezi českým vedoucím partnerem a bavorským projektovým partnerem a v němž leží mnoho chráněných lokalit a biotopů. Přeshraniční projekt komplexně usiluje o ochranu druhů. Plánovaná opatření zelené infrastruktury mají naplnit výzvy v programovém území a tím vykonat příspěvek ke zvětšení včelí populace a životních prostorů včelích druhů. Plánovaná opatření jsou: revitalizace, resp. renaturalizace jednotlivých lokalit, prostřednictvím extenzifikace podpora primárních rostlinných druhů, výsadba původních druhů ovocných stromů, budování „broukovišť“ (tzv. „hmyzích hotelů“ z různých druhů dřev) a další. Realizovaná opatření v území projektu přímo přispívají k plnění programového indikátoru (údaj plochy stanovišť). Hlavním cílem projektu je posílení regionálních a nadregionálních populací včel a s tím spojeného ekologického zhodnocení společného bavorsko-českého pohraničí.



Positive Wirkungen und Nachhaltigkeit der Projektergebnisse:

Welche positiven Wirkungen wird das Projekt für den bayerischen Grenzraum und für den tschechischen Grenzraum haben?

Das Projekt hat viele positive Auswirkungen auf das bayerisch-tschechische Grenzgebiet. Es werden u. a. erstmals gemeinsam Artenschutzmaßnahmen für europaweit gefährdete Bienenarten durchgeführt. Auf der Tschechische Seite werden drei Lebensraumbereiche renaturiert. Die Revitalisierung der Flächen ermöglicht die Rückkehr der ursprünglichen Artenvielfalt auf die verschiedenen Flächen. Hiervon profitiert die gesamte Fauna und Flora. Insgesamt fünf Standorten in der Stadt Goldkronach werden auch für die Bienen revitalisiert (z. B. Verkehrsinseln). Auf beider Seite der Grenze werden die Projektpartner auch die Arbeitskraft für die geeignete Pflege der Grünflächen einsetzen. Außerdem wird es auch bayerisch-tschechische Treffen der Fachleute und Studenten geben, bei denen sowie der Austausch an Erfahrungen im Mittelpunkt stehen wird. Positiv sind auch die Planungen („Landschaftsmanagement“) zu sehen.

In welchem Maße und wie ist eine Nutzung der Projektergebnisse auch nach Projektabschluss auf beiden Seiten der Grenze erkennbar?

Welche nachhaltigen Wirkungen wird das Projekt für den bayerisch-tschechischen Grenzraum haben?

Die verbesserte grüne Infrastruktur und die Maßnahmen sollen nach der Projektdurchführung primär der Bienen Vielfalt zugute kommen. Im Sommer können außerdem Bienenstöcke oder auch Wildbienenanlagen zur Öffentlichkeitsarbeit z. B. durch unterschiedliche Führungen und Veranstaltungen genutzt werden. Einwohnern und Gästen der Region wird die erfolgreiche, grenzübergreifende bayerisch-tschechische Zusammenarbeit präsentiert und es besteht auch die Möglichkeit sich besser kennenzulernen. Die Projektträger werden die umgesetzten Maßnahmen unterhalten und die Dauerhaftigkeit sichern. Vorgesehen sind nach der Umsetzung gemeinsame Workshops und gegenseitige Fachbesuche. Die positiven Ergebnisse und Erfahrungen sollen ausgebaut werden und in weitere Aktivitäten münden. Eine Zusammenarbeit mit Universitäten und Schulen soll angestrebt werden.

Positivní dopady a udržitelnost výsledků projektu:

Jaké pozitivní dopady má projekt pro bavorské příhraničí a pro české příhraničí?

Projekt má mnoho pozitivních dopadů pro bavorsko-české pohraničí. Poprvé budou realizována společná opatření na ochranu druhů pro evropsky ohrožené druhy včel. Na české straně budou revitalizovány tři lokality a extenzivně využívány. Revitalizace ploch umožní návrat původním druhům na různá stanoviště. Tím bude profitovat celková fauna a flora. Ve městě Goldkronach bude revitalizováno pro včely pět stanovišť (např. dopravní ostrovy). Na obou stranách hranice využijí oba projektoví partneři také pracovní sílu pro vhodnou péči o zelené plochy. Velice pozitivní budou společná bavorsko-česká setkání odborníků a studentů a výměna zkušeností a informací. Pozitivní bude také plánování („management krajiny“).

Do jaké míry budou výsledky projektu využívány na obou stranách hranice také po ukončení projektu a jak?

Jaké udržitelné dopady má projekt pro česko-bavorské příhraničí?

Zdokonalená zelená infrastruktura a opatření mají být po realizaci projektu ku prospěchu primárně včelám. V létě budou moci být využity včelí úly a realizovaná opatření pro divoké včely pro práci s veřejností, např. skrze různé exkurze a akce. Obyvatelé a návštěvníci regionu budou moci vidět při své návštěvě úspěšnou přeshraniční bavorsko-českou spolupráci. Oba nositelé projektu budou pečovat o výstupy projektu a trvale je zajišťovat. Plánovány jsou společné workshopy a odborná setkání. Pozitivní výsledky a zkušenosti mohou vést k dalším aktivitám. Snahou je rozvíjet spolupráci s univerzitou a školami.



Unterziele: Welche sind die Unterziele? Bitte untergliedern Sie (optional) Ihr Projektgesamtziel in max. 3 Unterziele. Bitte erläutern Sie die angelegten Unterziele.		Dilčí cíle: Jaké jsou dílčí cíle? Prosím rozdělte (volitelně) Váš hlavní cíl projektu na max. 3 dílčí cíle. Prosím vysvětlete zvolené dílčí cíle.	
Bienen	Das Projekt zielt auf die Unterstützung der Bienen ab. Durch der Einkauf der Bienenstöcke für Honigbienen und durch die Maßnahmen für Wildbienen soll dies optimal umgesetzt werden.	Včely	Projekt cílí na podporu včel. Prostřednictvím nákupu včelích úlů (včelínu) pro včely medonosné a opatření pro včely divoké má být podpořen tento hmyzí druh.
Flächen	Nicht nur die Bienen, sondern auch weitere Pflanzen- und Tierarten brauchen blühende Lebensräume. Dafür werden wir im Rahmen des Projektes die geeigneten Flächen revitalisieren und renaturieren. Sehr wichtig sind Planungen (Konzept, Management der Flächen). Die gesamte Umgebung des Projektes wird profitieren.	Plochy	Nejen včely, ale také další druhy rostlin a živočichů potřebují kvetoucí životní prostor. Proto budeme v rámci projektu revitalizovat a renaturalizovat vhodné plochy. Velice důležité je plánování (koncept, management ploch). Celé okolí projektu bude profitovat.
Leute	Besonderen Wert legt das Projekt auf die Arbeit mit Fachleuten aus den verschiedenen Bereichen sowie das Einbeziehen von Schulen, Kindergärten, Touristen und Einwohnerinnen, Einwohner der beiden Projektorte.	Lidé	Významný dopad bude mít projekt při práci s odborníky z různých oborů i zapojení škol, školek, návštěvníků a obyvatel obou projektových míst.



3.3 Projektkontext / Kontext projektu

Übergeordnete Strategien:

Falls zutreffend, nennen Sie übergeordnete regionale, nationale oder europäische Strategien, zu welchen das Projekt beiträgt. Beschreiben Sie, wie das Projekt zu den angeführten Strategien beiträgt.

EU - Umweltpolitik

Biologische Vielfalt, Natur und Boden

Ziel A: Erhaltung der natürlichen Lebensräume und der wildlebenden Tiere und Pflanzen

<http://www.europarl.europa.eu/>

ROTE LISTEN

Für Deutschland in seinen früheren und heutigen Grenzen wurden Rote Listen für Wildbienen erstmals von Rühl (1977), später von Warncke & Westrich (1984) und Westrich et al. (1998) erstellt. Zur Zeit aktualisiert sich im Auftrag des Bundesamts für Naturschutz die Informationen.

https://www.wildbienen.info/rote_listen/index.php

Landesentwicklungsprogramm Bayern (LEP)

Das LEP hat die Aufgabe u.a. den Erhalt der Lebensgrundlagen, gesunder Umweltbedingungen, der ökologischen Funktionen und Naturschönheiten unseres Landes zu sichern und weiterzuentwickeln.

Regionalplan Oberfranken-Ost (RP)

Fachliche Ziele 1.4

Eine Vernetzung von Biotopen beiderseits der ehemaligen Grenze zur Tschechischen Republik soll angestrebt werden. Dabei soll durch Sicherungs- und Pflegemaßnahmen neben der Erhaltung und Verbesserung notwendiger Lebensräume gefährdeter Arten insbesondere die positive Entwicklung der Bestände regional bis landesweit bedeutsamer Arten angestrebt werden.

Kreisentwicklungskonzept

Unter anderem ist das Projekt im Einklang mit Kreisentwicklungskonzept und Strategie der Stadt Goldkronach.

Tschechische Projektteil siehe Synergien.

Nadřazené strategie:

Je-li to relevantní, jmenujte nadřazené regionální, národní nebo evropské strategie, ke kterým projekt přispívá. Popište, jak projekt k uvedeným strategiím přispívá.

EU - Politika životního prostředí

Biologická rozmanitost, příroda a půda

Cíl A: Ochrana přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin

<http://www.europarl.europa.eu/>

ČERVENÉ SEZNAMY OHROŽENÝCH DRUHŮ

Pro Německo v jeho dřívější i současné hranici byly vyhotoveny červené seznamy pro divoké včely již od autorů Rühl (1977), později od Warncke & Westrich (1984) und Westrich et al. (1998). V současné době se aktualizují informace na základě požadavku Spolkového úřadu pro ochranu přírody.

https://www.wildbienen.info/rote_listen/index.php

Zemský rozvojový program Bavorska (LEP)

Úkoly LEPu jsou mj. zajistit a dále rozvíjet zachování životních základů, zdravých podmínek

životního prostředí, ekologických funkcí a přírodních krás naší země

Regionální plán Horní Franky – východ (RP)

Odborné cíle 1.4

Má být usilováno o síťové propojení biotopů z obou stran bývalé hranice s Českou republikou. Přitom má být prostřednictvím ochranných a ošetřovacích opatření usilováno, vedle zachování a zlepšení nutných životních prostorů ohrožených druhů, obzvláště o pozitivní vývoj početních stavů regionálně a nadregionálně významných druhů.

Okresní rozvojový koncept

Mimo jiné je projekt v souladu s okresním rozvojovým konceptem a strategií Města Goldkronach

Česká projektová část viz synergie.



Europäische Union
Evropská unie
Evropscher Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

Beitrag zur Donaunraumstrategie / Přínos ke Strategii EU pro dunajský region

Falls zutreffend, bitte beschreiben Sie inwiefern das Projekt zur Umsetzung der Donaunraumstrategie beitragen wird.

Das Projekt dient dem Umweltschutz im Donaunraum (Pfeiler 2). Hier leistet es durch die Aufwertung und den Erhalt der Bienen-Lebensräume einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der biologischen Vielfalt und der Landschaften Schwerpunktbereich 6): Die Standorte des gemeinsamen Projekts sind wichtige Bestandteile der Naturräume Mitteleuropas (Fichtelgebirge, Kaiserwald). Es handelt sich um europäisch bedeutende Migrationskorridore für Fauna und Flora in West – Ost (Fränkische-Schweiz – Fichtelgebirge – Kaiserwald/Erzgebirge) und Nord – Süd (Thüringer Wald – Frankenwald – Fichtelgebirge – Oberpfälzer Wald/Böhmische Wald – Bayerischer Wald) Richtung. Migrations- und Wanderungskorridore sind naturgemäß ein grenzübergreifendes Thema. Die Projektergebnisse werden sich mittelfristig positiv auf die Bienenpopulationen des gemeinsamen Fördergebietes auswirken.

Je-li to relevantní, popište prosím, jakým způsobem bude projekt přispívat k realizaci Strategie EU pro dunajský region.

Projekt slouží ochraně životního prostředí v dunajském prostoru (pilíř 2). Zhodnocením a zachování životních prostorů včel bude vykonán důležitý příspěvek k zachování biologické rozmanitosti a krajiny (prioritní oblast 6): lokality společného projektu jsou důležitými částmi přírodních prostorů Střední Evropy (Smrčiny, Slavkovský les). Jedná se o evropsky významné migrační koridory pro faunu a flóru v západ – východním (Francké Švýcarsko – Smrčiny – Slavkovský les/Krušné hory) a severo – jižním (Durynský les – Francký les – Smrčiny – Oberpfälzerwald/Český les – Bayerischer Wald/Šumava) směru. Migrační a putovní koridory jsou přirozeně přeshraničním tématem. Výsledky projektu se ve střednědobém horizontu pozitivně projeví na populacích včel společného dotačního území.



Synergien:

Bestehen Synergien zu anderen Projekten oder Initiativen (laufend oder abgeschlossen, EU oder andere)?

Staatliche Umweltpolitik der Tschechische Republik 2012-2020

Thematischer Bereich 3: Natur- und Landschaftsschutz

Strategisches Ziel/Priorität: 3.2: Erhaltung des natürlichen und landschaftlichen Wertes

Spezifisches Ziel: 3.2.2: Eindämmung des Verlusts der einheimischen Arten und Lebensräume

www.mzp.cz

ROTE LISTE

In der Tschechische Republik ist 86 Wildbienenarten in der Kategorie „verschwundene Tierart“, 255 Arten in der Kategorie „bedrohte Tierart“ (verschiedene Stufe), 35 Arten in der Kategorien „wenig Daten“. Nur 229 Bienenarten ist nicht auf der Liste.

<https://www.ochranaprirody.cz/res/archive/372/058861.pdf>

Pflegeplan für das Landschaftschutzgebiet Kaiserwald (CHKO Slavkovský les) 2015 - 2024

Definition bzw. Listung der bedrohten und bedeutenden Tierarten

<http://slavkovskyles.ochranaprirody.cz>

Entwicklungsprogramm für den Karlsbader Bezirk 2014-2020

Priorität 4: Umwelt

Spezifisches Ziel 4.3: Wiederaufbau/Erhaltung der Natur- und Kulturlandschaft

Maßnahme 4.3.2 Schutz von wertvollen natürlichen Lebensräumen und der Artenvielfalt des Gebiets

www.kr-karlovarsky.cz

Das Projekt leistet einen Beitrag zur Erfüllung der oben genannten europäischen, tschechischen und bayerischen Strategien. Das Projekt konzentriert sich auf die Artenvielfalt von Bienenarten.

Mit dem Ansatz, das bayerisch-tschechischen Grenzgebiet als Ganzes zu betrachten, ist das geplante Projekt ein Pilotprojekt.

Synergie:

Existují synergie s dalšími projekty nebo iniciativami (běžící nebo ukončené, EU nebo jiné)?

Státní politika životního prostředí České republiky 2012-2020

Tematická oblast 3: Ochrana přírody a krajiny

Strategický cíl/Priorita: 3.2: Zachování přírodních a krajinných hodnot

Specifický cíl: 3.2.2: Zastavení úbytku původních druhů a přírodních stanovišť

www.mzp.cz

ČERVENÉ SEZNAMY OHROŽENÝCH DRUHŮ

V České republice je 86 druhů divokých včel v kategorii „vymizelé zvířecí druhy“. 255 druhů v kategorii „ohrožený zvířecí druh“ (různé stupně). 35 druhů v kategorii „nedostatek údajů“. Pouze 229 včelích druhů není na seznamu.

<https://www.ochranaprirody.cz/res/archive/372/058861.pdf>

Plán péče CHKO Slavkovský les 2015 - 2024

Definice, resp. seznam ohrožených významných druhů živočichů

<http://slavkovskyles.ochranaprirody.cz>

Program rozvoje Karlovarského kraje pro období 2014-2020

Prioritní oblast 4: Životní prostředí

Specifický cíl 4.3: Obnova/zachování přírodního prostředí a kulturní krajiny

Opatření 4.3.2 Ochrana přírodně cenných lokalit a biodiverzity území

www.kr-karlovarsky.cz

Projekt přispívá k plnění výše uvedených evropských, bavorských a českých strategií. Projekt se zaměřuje na rozmanitost druhů - vzácných ohrožených domácích druhů včel.

S přístupem zaměřením na bavorsko-českého pohraničí jako celku představuje plánovaný projekt pilotní projekt.



3.4 Horizontale Prinzipien / Horizontální zásady

Bitte geben Sie eine Einschätzung, inwiefern das Projekt zu dem jeweiligen Horizontalen Prinzip beiträgt (0 neutral, + positiv, ++ sehr positiv) und begründen Sie Ihre Einschätzung. / Prosím uveďte, jak projekt bude přispívat k jednotlivým horizontálním zásadám (0 neutrální, + pozitivní, ++ velmi pozitivní) a doplňte stručné zdůvodnění.

Horizontales Prinzip / Horizontální zásada	Beitrag / Přínos	Beschreibung	Popis
Nachhaltige Entwicklung / Udržitelný rozvoj	sehr positiv / velmi pozitivní	Das Pilotprojekt leistet nicht nur einen sehr positiven Beitrag zur Förderung der Bienenpopulationen, sondern wird auch die Fläche der gesamten Umgebung positiv entwickeln. Insekten sind für das Ökosystem von herausragender Bedeutung	Pilotní projekt nebude mít jen velice pozitivní přínos na podporu včelích populací, nýbrž také bude pozitivně rozvíjet okolní plochy. Hmyz je nenahraditelný pro ekosystém.
Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung / Rovné příležitosti a zamezení diskriminace	neutral / neutrální	Die Maßnahmen des Projekt haben keinerlei Auswirkung auf die Chancengleichheit oder Diskriminierung. Alle Menschen können die bayerisch-tschechischen Projektergebnisse ohne Einschränkung nutzen.	Opatření projektu mají neutrální dopad na rovné příležitosti a zamezení diskriminace. Všichni lidé mohou bez omezení využívat výsledků česko-bavorského projektu.
Gleichstellung von Männern und Frauen / Rovnost mezi muži a ženami	neutral / neutrální	Die Maßnahmen des Projekt haben eine neutrale Auswirkung auf die Gleichstellung von Männern und Frauen. Die Ergebnisse des Projektes sind für jedermann frei nutzbar.	Opatření projektu mají neutrální dopady na rovnost mezi muži a ženami. Všichni mohou volně využívat výstupy projektu.



4. Projektdurchführung / Realizace projektu

4.1 Arbeitspakete und Aktivitäten / Pracovní balíčky a aktivity

Vorbereitung und Planung / Příprava a plánování

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
P	01.2022	01.2022	2.437,00 €
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu		<ul style="list-style-type: none">• Loketské městské lesy s. r. o.• Stadt Goldkronach	
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Die gemeinsamen bayerisch-tschechischen Treffen zum Projekt fanden am 16.04.2019, 29.07.2019, 18.10.2019, 13.08.2021. Im Zeit der Corona (2020 - 2021) wurde mehrere Themen elektronisch besprochen. Dazu gab es eine Reihe von Arbeitstreffen zwischen den Projektpartnern (z. B. Projektrahmen, Aufgaben innerhalb der Partnerschaft, Gespräche mit Fachstellen usw.). In Tschechien fielen Vorbereitungskosten für die Bearbeitung des Antrags an. Intensive Arbeit war insbesondere zwischen den Hauptpartnern notwendig. Die Partner wollen auch zukünftig alle Tätigkeiten miteinander koordinieren, ihre Erfahrungen austauschen und vertrauensvoll zusammenarbeiten. Sie bestätigen dies mit der unterschriebenen Partnerschaftvereinbarung.		Souhrmný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Společná bavorsko-česká setkání k projektu se konala 16. 4. 2019, 29. 7. 2019, 18. 10. 2019, 13. 8. 2021. V časech koronaviru (2020 - 2021) bylo více témat diskutováno elektronicky. K tomu proběhla celá řada pracovních jednání mezi projektovými partnery (např. projektový rámec, úkoly v rámci partnerství, rozhovory s odbornými místy atd.). V Česku případně přípravné a plánovací výdaje na zpracování žádosti. Intenzivní práce byla obzvláště nutná mezi hlavními partnery. Partneri chtějí i v budoucnu spolu koordinovat všechny činnosti, vyměňovat si zkušenosti a s důvěrou spolupracovat. Toto potvrdili podpisem partnerské dohody.	



Durchführung / Realizace

Nr. AP / Č. PB	Beginn / Začátek	Ende / Konec	Budget AP / Rozpočet PB
T1	01.2022	12.2022	331.321,11 €
Name des Arbeitspakets	Název pracovního balíčku		
Durchführung	Realizace		
Für AP verantwortlicher Partner / Partner zodpovědný za PB	Loketské městské lesy s. r. o.		
Beteiligte Projektpartner / Zapojení partnerů projektu	<ul style="list-style-type: none">• Loketské městské lesy s. r. o.• Stadt Goldkronach		
Zusammenfassende Beschreibung des Arbeitspakets: Bitte beschreiben Sie zusammenfassend die Inhalte dieses Arbeitspakets und den Beitrag der einzelnen Projektpartner. Das Arbeitspaket enthält die folgenden zur Durchführung des Projekts notwendigen Aktivitäten: A.1.1 - Maßnahmen mit der grünen Flächen und Bienen (CZ) A.1.2 - Maßnahmen für die Entwicklung von Imkerei (CZ) A.1.3 - Maßnahmen mit Leuten und sonstige (CZ) A.1.4 - Maßnahmen mit der grünen Flächen und Bienen (BY) A.1.5 - Maßnahmen mit Leuten und sonstige (BY) Die jeweiligen Projektpartner werden die Aktivitäten koordinieren und durchführen. Alle Projektpartner werden in alle relevanten Aktivitäten eingebunden. Vertreter von allen Projektpartnern stehen in ständigem Kontakt untereinander.	Souhrnný popis pracovního balíčku: Prosím popište obsah tohoto pracovního balíčku a zapojení jednotlivých partnerů projektu. Pracovní balíček obsahuje následující aktivity nutné k realizaci projektu: A.1.1 – Opatření se zelenými plochami a včelami (CZ) A.1.2 – Opatření pro rozvoj včelařství (CZ) A.1.3 – Opatření s lidmi a ostatní (CZ) A.1.4 – Opatření se zelenými plochami a včelami (BY) A.1.5 – Opatření s lidmi a ostatní (BY) Příslušní projektoví partneři budou koordinovat a realizovat aktivity. Všichni projektoví partneři budou zapojeni v relevantních aktivitách. Zástupci všech projektových partnerů budou navzájem v trvalém kontaktu.		



Outputs / Výstupy:

Bitte legen Sie die wichtigsten Outputs des Arbeitspakets inkl. Beschreibung an und weisen Sie diese einem der Outputindikatoren des Programms zu. / Prosím uveďte hlavní výstupy pracovního balíčku, popište je a přiřadte je k programovým indikátorům výstupu.

Nr. des Outputs / Č. výstupu	Bezeichnung des Outputs / Název výstupu	Outputindikator / Indikátor výstupu	Zielwert / Cílová hodnota
O.T1.1	Fläche / Plocha	Fläche der Habitate, die für Zwecke eines besseren Erhaltungszustands eine Unterstützung erhalten / Plocha stanovišť, která jsou podporována s cílem zlepšit jejich stav z hlediska ochrany	37,00
Beschreibung des Outputs	Durch die Umsetzung des Projektes wird ein Mehrwert entstehen: Bienen fliegen ca. 3 Kilometer vom Bienenhaus/Standort (Radius). Wir erwarten die positive Wirkungen für die Natur an der Flächen in Kaiserwald bei Elbogen (ca. 2 826 Hektar) und im Fichtelgebirge bei Goldkronach (ca. 2 826 Hektar). Der Indikator des Projektes hat die Wert ca 37 Hektar. Es geht um die Fläche (Grundstücke) mit der Projektergebnisse (d. h. die Grundstücke mit Bienenhäuser, Obstbäume usw.). Also Output des Projektes sehen wir insbesondere die Verbesserung auf den betroffenen Gebieten an. Die Extensivierung einer Fläche wird auch die Artenvielfalt erhöhen. Bezüglich (Wild-) Bienenhäusern und Bienenflächen sehen wir diese Flächen als besonders aufgewertet an.	Popis výstupu	Realizace projektu bude tvořit jeden výstup. Včely létají ca. 3 kilometry od úlu/stanoviště. Očekáváme pozitivní dopady pro přírodu na plochách ve Slavkovském lese u Lokte (ca. 2 826 ha) a ve Smrčinách u Goldkronachu (ca. 2 826 ha). Indikátor projektu má hodnotu ca. 37 hektaru. Jde o plochu (pozemky) s výstupy projektu (tzn. pozemky s úly, ovocnými stromy atd.). Výstupy projektu vidíme obzvláště ve zlepšení dotčených území. Extenzifikace zvýší také druhovou skladbu. Co se týká "obydlí" pro (divoké) včely a plochy pro včely vidíme tyto plochy jako obzvláště zhodnocené.

Aktivitäten / Aktivita

Nr. der Aktivität / Č. aktivita	Bezeichnung der Aktivität / Název aktivita	Beginn der Aktivität / Začátek aktivita	Ende der Aktivität / Konec aktivita	Voraussichtliche Kosten / Předpokládané náklady na aktivitu	Zuordnung der Aktivität (entspr. Kostenplan und Verantwortungsbereich) / Přiřazení aktivita (dle rozpočtu a zodpovědnosti) (durch die Zuordnung wird angegeben, in welchen Kostenplan und Verantwortungsbereich die Aktivität fällt) / (přiřazením se stanovuje, ke kterému rozpočtu a do jaké zodpovědnosti aktivita spadá)
Aktivität T1.1 / Aktivita T1.1	Maßnahmen mit der grünen Flächen und Bienen (CZ) / Opatření se zelenými plochami a včelami (CZ)	03.2022	12.2022	116.405,32 €	Tschechische Republik / Česká republika



<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Der Leadpartner möchte drei Lokalitäten in der Nähe von der Stadt Elbogen im Landschaftsschutzgebiet Kaiserwald revitalisieren. Hierbei werden zwei Obstgärten und eine naturnahe Wiese entstehen. Es wird u. a. auch ein Problem mit sog. Invasionspflanzenarten in Angriff genommen. Außerdem werden 80 Sträucher und 225 Obstbäume (alte ursprüngliche Obstbaumarte, regionale Sorte) gepflanzt. Die Flächenpflege wird extensiv durchgeführt. Die Ausgaben hierfür entsprechen der Preisliste des Umweltministerium der Tschechischen Republik. Für die Wildbienen wird Sand angeboten und eine sog. „Käferstadt“ (aus bunten Holzmaterial) wird gebaut. Es handelt sich insgesamt um acht weiteren Grundstücke. Im Rahmen des Projektes werden auch 40 Kästchen für Vögel, Insekten, Fledermäuse gekauft und angebracht. Es handelt sich um eine kleine Förderung für die weitere Tierearten im Projektgebiet. Die Buntheit wird die Biodiversität erhöhen. In der Moment, wenn manche Massnahmen starten, ist ideal möglichst viel der Tieren in der Lokalität einbeziehen. Grundsätzlich bewirken wir den Futterkette im Standort und in Folge auch den Kreislauf der Nahrungsmittel im Ökosystem. Die Bau der geeigneten Standorten für die ursprüngliche Tiere erhöht die Attraktivität der Standorten für die bedrohte Arte. Für die Pflege der Flächen sind Personalkosten eingepplant.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Vedoucí partner chce revitalizovat tři lokality v blízkosti města Loket v CHKO Slavkovský les. Díky revitalizaci vzniknou dva ovocné sady a jedna louka. Bude mj. řešen také problém s tzv. invazivními druhy rostlin. Bude vysázeno 80 keřů a 225 ovocných stromů (staré původní druhy ovocných stromů, regionální odrudy). Péče o plochy bude extenzivní. Výdaje odpovídají ceníku Ministerstva životního prostředí ČR, tzv. výdaje obvyklých opatření v chráněných krajinných oblastech. Pro divoké včely bude umístěn písek a vybudována tzv. „broukoviště“ (z pestrých dřevěných materiálů). Jedná se o dalších 8 pozemků. V rámci projektu bude požíženo také 40 budek pro ptáky, hmyz a netopýry. Jedná se o drobnou podporu i dalším živočišným druhům v předmětném území. Pestrost zvýší biodiverzitu. V momentě, kdy už se zavádějí nějaká opatření, je nejlepší snažit se postihnout co nejširší okruh živočichů žijící v dané lokalitě. V zásadě ovlivňujeme potravinový řetězec na stanovišti a v konečném důsledku i koloběh živin v ekosystému. Vytvoření vhodných stanovišť pro původní živočichy zvyšujeme atraktivitu místa pro ohrožené druhy. Pro péči o plochy bude také využito personálních výdajů.</p>
Aktivität T1.2 / Aktivita T1.2	Maßnahmen für die Entwicklung von Imkerei (CZ) / Opatření pro rozvoj včelařství (CZ) 02.2022	12.2022	70.970,00 € Tschechische Republik / Česká republika
<p>Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.</p>	<p>Der Leadpartner wird die Bienenvölker (Honigbiene), die Bienenstöcke und ein mobiles Bienenhaus einkaufen. Selbstverständlich ist es nicht möglich nur die Bienen und Bienenstöcke zu beschaffen, es ist notwendig auch die Einrichtung und notwendige Geräte (Honigschleuder, Abdeckungstisch etc.) zu beschaffen. Die Ausstattung und die Werkzeuge für die Imkerei wird im Rahmen sog. Regime „de minimis“ eingekauft. Moderne Imkerei soll der breiten Öffentlichkeit präsentiert werden (Aktivität 1.3). Für die Lehrgänge werden auch verschiedene historische und auch moderne Bienenstöcke verwendet. In der Pauschale für die Personalkosten sind auch die Ausgaben für einen Imker enthalten.</p>	<p>Popis aktivty: Prosím popište obsah aktivty. Uveďte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.</p>	<p>Vedoucí partner nakoupí včelstva (včely medonosné), včelí úly a jeden mobilní včelín. Samozřejmě není možné mít jen včely a úly, je třeba také obstarat potřebné vybavení (medomet, odvčkovací stůl, přístroj na pastování medu a další). Vybavení a nástroje pro včelařství bude požíženo v rámci režimu de minimis. Moderní včelařství má být prezentováno široké veřejnosti (viz. Aktivita 1.3). Pro výuku budou sloužit také různé historické a moderní včelí úly. Paušály personálních nákladů zahrnují i výdaje na včelaře.</p>
Aktivität T1.3 / Aktivita T1.3	Maßnahmen mit Leuten und sonstige (CZ) / Opatření s lidmi a ostatní (CZ) 01.2022	12.2022	62.915,54 € Tschechische Republik / Česká republika



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Der LP möchte 4 CZ-BY-Workshops in Böhmen durchführen. Im Rahmen des Projektes werden auch 4 Reise mit dem Bus (Zielgruppe: Studenten von Forstschulen, Imker, LeadPartner, Fachleute u. a.) nach Oberfranken stattfinden. Im Kostenplan sind auch 2 Studienreise bzw. Aufenthalte in Elbogen für die Studenten und Pädagogen der Agraruniversität aus Prag eingeplant. Die konkreten Termine für die Veranstaltungen werden im Hinblick auf die jeweiligen Schuljahresplanungen der Universität / Forstmittelschule / event. Stand der Coronasituation festgelegt. Im Kostenplan sind auch die Bewirtungskosten und Eintrittskosten eingeplant. Hiermit werden auch Einblicke in das Natur- und Kulturerbe des Nachbarlandes ermöglicht. Das Projektmanagement stellt die Durchführung des tschechischen Projektteils, bzw. gesamtprojektes sicher, koordiniert die gesamten Aktivitäten und arbeitet mit den Partnern eng zusammen. In den Projektkosten sind auch die Ausgaben für die Ausschreibung, Dolmetscher und Publikationen enthalten. Im Rahmen des Projektes wird auch ein Konzept der Pflege um die Grünfläche in Standorten des Projektes im Landschaftsschutzgebiet Kaiserwald, inkl. der Analyse der Lokalitäten, Pflanzensoziologie (Phytozoönologie) Kartierung, Empfehlungen zweisprachig (DE-CZ) ausgefertigt. Im Kostenplan sind auch die Ausgaben für die CZ-BY-Analyse des Honigs, Wachs und Bienenkrankheiten eingeplant. Die Öffentlichkeitsarbeit kann z. B. bei der Gelegenheit von Tag der Erde, Umweltpädagogik usw. stattfinden. Der LP zusammenarbeitet mit der Schule Elbogen und vor allem mittlere Forstschule in Žlutice. Dank den Projektergebnissen können die Schuler/Studenten nicht nur theoretische Kenntnisse gewinnen, sondern auch vor allem praktische Handfertigkeit probieren/lernen. Die Teilnehmer werden auch die Arbeit von Imker, Ausrüstung u. a. kennenlernen. Die Teilnehmer können auch die Fachleute beim Forschung beobachten. Studium wird durch anschauliche Veranschaulichungen und Diskussionen durchgeführt.	Popis aktivitty: Prosím popište obsah aktivitty. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Vedoucí partner chce realizovat 4 česko-bavorské workshopy. V rámci projektu se budou konat také 4 studijní cesty autobusem do Horních Frank (cílové skupiny: studenti lesnické školy, včelaři, vedoucí partner, odborníci a další). V rozpočtu jsou také naplánovány 2 studijní cesty, resp. pobyty v Lokti, pro studenty a pedagogy zemědělské univerzity. Konkrétní termíny pro akce budou stanoveny s ohledem na příslušné plánování školního roku univerzity/lesnické školy, event. stavu situace koronaviru. V rozpočtu jsou také zahrnuty náklady na občerstvení a vstupné. Tak bude umožněn pohled na přírodní a kulturní dědictví sousední země. Projektové řízení řídí českou projektovou část, resp. zajišťuje celý projekt, koordinuje aktivitty a pracuje úzce s partnery. V rozpočtu projektu jsou také výdaje na právní firmu (výběrové řízení), tlumočení a publicitu. V rámci projektu bude vyhotoven také dvoujazyčný (CZ-DE) koncept péče o zelené plochy na stanovištích projektu v CHKO Slavkovský les, vč. analýzy lokalit, fytoecologického mapování, doporučení. V rozpočtu jsou také výdaje pro česko-bavorské srovnávání, resp. analýzy medu, vosku a včelích nemocí. Práce s veřejností může být např. při Dni země, lesní pedagogice apod. Nositel projektu trvale spolupracuje s místní školou a zejména střední lesnickou školou Žlutice. Žáci/studenti díky výstupům projektu mohou získat nikoli jen teoretické znalosti ale zejména vyzkoušet a naučit praktické dovednosti. Účastníci poznají místa realizace projektu, poznají práci včelaře (historii, současnost, trendy), vybavení. Účastníci budou moci také sledovat odborníky při výzkumu. Studium bude realizováno skrze názorné ukázky a diskuse.	
Aktivita T1.4 / Aktivita T1.4	Maßnahmen mit der grünen 03.2022 Flächen und Bienen (BY) / Opatření se zelenými plochami a včelami (BY)	12.2022	26.000,00 €	Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko



Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Für die Wildbienen wird auch die Stadt Sand beschaffen und es soll auch eine ökologische Aufwertung von 5 Verkehrsinseln im Baugebiet zum Bienenlebensraum realisiert werden.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Pro divoké včely bude město kupovat písek a realizovat ekologické zhodnocení pěti dopravních ostrovů v zastavěném území pro životní prostor včel.
Aktivität T1.5 / Aktivita T1.5	Maßnahmen mit Leuten und sonstige (BY) / Opatření s lidmi a ostatní (BY)	12.2022	55.030,25 € Freistaat Bayern / Svobodný stát Bavorsko
Beschreibung der Aktivität: Bitte beschreiben Sie die Inhalte der jeweiligen Aktivität. Bitte geben Sie an, welcher Partner die Aktivität durchführen wird.	Der Projektpartner wird ein Bienen-Infohäuschen für die pädagogische Zwecke kaufen und ein Konzept der Pflege um die Grünfläche in der Stadt und Umgebung Goldkronachs (Fichtelgebirge) erstellen. Im Rahmen des Projektes werden Werbematerialien und Infotafeln benötigt. Im Kostenplan sind auch die Ausgaben für das Projektmanagement und Übersetzungen enthalten. Die Personalkosten werden für Mäharbeiten und pädagogische Arbeit verwendet.	Popis aktivity: Prosím popište obsah aktivity. Uvedte prosím, který partner bude aktivitu realizovat.	Projektový partner koupí včelí Informační domeček pro pedagogické účely a pořídí koncept péče o zelené plochy ve městě a okolí Goldkronachu (Smrčiny). V rámci projektu budou vyhotoveny propagační materiály a infotabule. V rozpočtu jsou také výdaje na projektové řízení a překlady. Personální výdaje budou využity na sečení a pedagogickou práci.

4.2 Zielgruppen / Cílové skupiny

Bitte wählen Sie projektrelevante Zielgruppen aus. / Prosím vyberte cílové skupiny relevantní pro projekt.	Bitte spezifizieren Sie die Zielgruppe und beschreiben Sie, wie das Projekt dieser Zielgruppe einen Nutzen stiften soll.	Prosím specifikujte cílovou skupinu a popište, jaký užitek bude projekt pro cílovou skupinu mít.	Zielwert / Cílová hodnota: Bitte schätzen Sie die ungefähre Zahl der Personen / Organisationseinheiten für jede Zielgruppe. / Prosím odhadněte přibližný počet osob / organizačních jednotek pro každou cílovou skupinu.
Andere / Jiné	Im Rahmen des Projektes wird die Zusammenarbeit mit Forstmittelschule in Zlütice (Pädagogen, Studenten) angestrebt. Positive Wirkungen werden auch die Erfahrungen aus der Praxi und Trends aus Bayern (ca. 60 Personen). Auch die Projektergebnisse (z. B. Vergleiche der CZ-BY-Datei zu Honigqualität, fachliche Konzepte, verschiedene Bienenstöcke u. a.) wird die Schule auch zu Unterricht verwenden können. Die Schule möchte den Beruf (Studium) "der Imker" anbieten.	V rámci projektu bude spolupráce se Střední lesnickou školou ve Žluticích (pedagogové, studenti). Pozitivní dopady budou především zkušenosti z praxe a trendů z Bavorska (ca. 60 osob). Škola bude také využívat při výuce výstupy projektu (např. srovnání česko-bavorských dat ke kvalitě medu, odborné koncepty, různé včelí úly a další). Škola chce nabízet obor (studium) včelař.	1,00
Bevölkerung / Obyvatelstvo	Die breite Öffentlichkeit soll in das Projekt einbezogen werden. Das Projekt soll auch die Motivation junger Leute für die Themen Naturschutz, Bienen, Imkerei steigern.	Do projektu má být zapojena široká veřejnost. Projekt má také motivovat mladé lidi pro témata ochrany přírody, včel, včelařství.	200,00



Gebietskörperschaften / Územní korporace	Außerdem wird positive Wirkungen für vier Gebietskörperschaften erwartet, in deren Nähe sich die Projekte befinden (Loket, Hory, Nové Sedlo, Goldkronach). Es ist davon auszugehen, dass die beschriebenen positive Wirkungen nicht nur für die unmittelbar am Projekt beteiligten Gebietskörperschaften eintreten, sondern auch die angrenzenden Nachbargemeinden bzw. die gesamte Region hiervon profitieren wird. Positiv wird auch die Planungen rund um die Flächenbearbeitung geseheh (Extensive Bewirtschaftung).	Projekt má pozitivní dopady pro čtyři územní korporace kde se nachází lokality realizace projektu (Loket, Hory, Nové Sedlo, Goldkronach). Je zřejmé, že pozitivní dopady nebudou bezprostředně jen v projektu zúčastněných obcích, nýbrž také v sousedních, resp. celá oblast bude z tohoto profitovat. Pozitivní dopady budou pro přírodu (biodiverzita). Pozitivní bude také plánování hospodaření na plochách (extenzivní obhospodařování).	4,00
Hochschulen und Hochschulinstitute, sowie Transferstellen / Vysoké školy a vysokoškolské ústavy, transferová zařízení	Die Tschechische Agraruniversität in Prag wird sich in das Projekt die Studenten und Pädagogen integrieren (ca. 60 Personen). Die Schule wird die fachliche und akademische Erfahrung einbringen. Die Fachleute werden im Rahmen der CZ-BY-Workshops gegenseitig Kontakte, Erfahrungen und Informationen austauschen. Die Studenten können im Rahmen des Projektes ihre theoretischen Kenntnisse in der Praxis benutzen. Es handelt sich um ein Pilotprojekt der Zusammenarbeit der Universität in diesem Bereich in der Karsbader Region. Es handelt sich außerdem um ein großes Potential für die dauerhafte Zusammenarbeit aller Beteiligten.	Česká zemědělská univerzita v Praze zapojí do projektu studenty a pedagogy (ca. 60 osob). Škola přinese odborné a akademické zkušenosti. Odborníci budou v rámci česko-bavorských workshopů sdílet vzájemné kontakty, zkušenosti a informace. Studenti budou moci využít v rámci projektu v praxi své teoretické znalosti. Jedná se o pilotní projekt spolupráce univerzity v této oblasti v Karlovarském kraji. Jedná se o veliký potenciál pro trvalou spolupráci všech zúčastněných.	1,00
Interessenvertretungen / Zájmová sdružení	In das Projekt sind die Imkervereine einbezogen (ca 30 Personen). Die Vereine können ihre fachliche Kompetenzen und Erfahrungen mitbringen und auch die junge Generationen für wichtige Imkerei gewinnen. Nach der Realisierung des Projektes bieten sich für diese Zielgruppen auch bildungsorientierte Führungen mit speziellen Themen zum Thema Bienen und Imkerei an. Auch Schulklassen und Kindergärten können das umfangreiche Informationsangebot zum Natur und Bienen nutzen. Die bayerischen Fachleute werden ihre Erfahrungen (Methoden, Forschungen, Trends etc.) den Kollegen aus Böhmen zur Verfügung stellen sich miteinander austauschen.	Do projektu jsou zapojeny včelařské spolky (ca. 30 osob). Spolky mohou přinést své dovednosti a zkušenosti a také získat mladou generaci pro včelařství. Po realizaci projektu se nabízí pro tyto cílové skupiny také vzdělávací prohlídky se speciálními tématy k včelám a včelařství. Také školní třídy a školy budou moci využívat bohatou nabídku informací k přírodě a včelám. Bavorští odborníci budou sdílet a vyměňovat si zkušenosti (metody, výzkumy, trendy) s kolegy z Čech.	2,00



Vereine und Verbände aus dem Bereich Natur- und Umweltschutz / Spolky a svazy z oblasti ochrany přírody a životního prostředí	Die Stadt Goldkronach arbeitet eng mit dem Naturpark Fichtelgebirge e. V. zusammen. Die Fachleute (ca 3 Personen) werden ihre Erfahrungen zu Themen wie Natur, Umweltschutz, Biodiversität, Insekten u. a. austauschen.	Město Goldkronach úzce spolupracuje se spolkem Naturpark Fichtelgebirge e.V. Odborníci (ca 3 osoby) budou sdílet své zkušenosti k tématům přírody, ochrany životního prostředí, biodiverzity, hmyzu a dalším.	1,00
Behörden / Orgány veřejné správy	Das Projekt unterstützt auch die Agentur für Natur- und Landschaftsschutz der Tschechischen Republik (AOPK ČR). Die Agentur wird die Informationen über die Projektergebnisse (Datei, CZ-BY-Vergleichung) erhalten. Mit Vertretern der AOPK ČR (ca. 3 Fachleute) wird der Austausch der Erfahrungen und Empfehlungen stattfinden. AOPK ČR ist außerdem zuständig für die Massnahme im Landschaftschutzgebiet Kaiserwald (Zusammenwirkung, Beratung u. a.).	Projekt podporuje také Agentura ochrany přírody a krajiny České republiky. Agentura získá informace o výsledcích projektu (data, CZ-BY-srovnání). Se zástupci této instituce (ca. 3 odborníci) bude probíhat výměna zkušenosti a doporučení. AOPK ČR je také příslušná (úřad ochrany přírody) pro opatření v CHKO Slavkovský les (součinnost, poradenství).	1,00

4.3 Zeitplan / Harmonogram

Nr. Periode / Č. období	Dauer (in Monaten) / Doba trvání (v měsících)	Beginn / Začátek	Ende / Konec
0	0	01.01.2022	01.01.2022
1	12	01.01.2022	31.12.2022



5. Projektbudget und Projektort / Rozpočet a místo realizace projektu

5.1 Partnerbudget / Rozpočet partnera

Partnerbudget / Rozpočet partnera - Loketské městské lesy s. r. o.

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 19,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	39.407,71 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	5.911,15 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	112.019,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	95.390,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	252.727,86 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	214.818,68 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	37.909,18 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	252.727,86 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem
Loketské městské lesy s. r. o.	öffentlich / veřejné	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	25.272,79 €
MMR	öffentlich / veřejné	Bundesmittel / Státní rozpočet	12.636,39 €
Gesamt / Celkem			37.909,18 €



Partnerbudget / Rozpočet partnera - Stadt Goldkronach

Kostenplan / Rozpočet

Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady: ja / ano

Falls ja, gewählter Prozentsatz / Pokud ano, zvolená procentní sazba: 15,00%

Gewählter Prozentsatz für die Pauschale für Büro- und Verwaltungsausgaben / Zvolená procentní sazba pro paušály na kancelářské a administrativní výdaje: 15,00%

Kostenkategorie / Kategorie nákladů	Gesamt / Celkem
Personalkosten / Personální náklady	12.635,00 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	1.895,25 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby	48.000,00 €
Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	18.500,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €
Gesamt / Celkem	81.030,25 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	Gesamt / Celkem	Fördersatz / Dotační sazba
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky CIL EUS (prostředky ERDF)	68.875,71 €	85,00 %
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	12.154,54 €	
Förderfähiges Gesamtbudget des Partners / Celkový způsobilý rozpočet partnera	81.030,25 €	

Finanzierungsquellen der Partnermittel / Zdroje financování prostředků partnera

Finanzierungsquelle / Zdroje financování	Rechtsstatus / Typ prostředků	Art der Finanzierung / Druh financování	Gesamt / Celkem	Status / Stav
Stadt Goldkronach	öffentlich / veřejné	Kommunale Mittel / Obecní rozpočet	12.154,54 €	gesichert / zajištěné
Gesamt / Celkem			12.154,54 €	



5.2 Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Bitte setzen Sie ein Häkchen, in welchem Landkreis im Freistaat Bayern bzw. in welchem Bezirk in der Tschechischen Republik das Projekt durchgeführt wird.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern /
Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko**

- Bayreuth, Landkreis

Prosím zaškrtněte, v jakém zemském okrese ve Svobodném státě Bavorsko resp. v jakém kraji v České republice bude projekt realizován.

**Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen
Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice**

- Karlovarský kraj

Bitte erläutern Sie im Textfeld, ob die ausgewählten räumlichen Einheiten vollständig oder nur teilweise abgedeckt werden. Falls diese nur teilweise abgedeckt werden, nennen Sie bitte die betroffenen Gemeinden.

Fläche: Loket und Umgebung (Hory, Nové Sedlo), Goldkronach.

Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets / Aktivität mimo dotační území

Bitte benennen Sie jene Aktivitäten, die außerhalb des Programmgebiets stattfinden, und geben Sie an, wo diese Aktivitäten jeweils stattfinden. Bitte beschreiben Sie, welchen Mehrwert diese Aktivitäten für das Programmgebiet haben.

V textovém poli prosím uveďte, zda jsou vybrané územní jednotky pokryty zcela nebo pouze částečně. Pokud jsou tyto územní jednotky pokryty pouze částečně, vyjmenujte prosím dotyčné obce.

Plochy: Loket a okolí (Hory, Nové Sedlo), Goldkronach

Prosím vyjmenujte aktivity, které se konají mimo dotační území, a uveďte, kde se tyto aktivity konají. Popište prosím, jaký přínos mají tyto aktivity pro dotační území.

1. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
2. Davon Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ) / Z toho výdaje na aktivity mimo dotační území týkající se propagačních činností a budování kapacit (indikativně)	0,00 €
3. Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets abzüglich der Kosten für Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 1 minus Zeile 2) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území bez aktivit mimo dotační území týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativní, 1. řádek minus 2. řádek)	0,00 €
4. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets (indikativ) / Prostředky ERDF mimo dotační území (indikativně)	0,00 €
5. EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten (indikativ, Zeile 4 minus Zeile 2 multipliziert mit dem Fördersatz - falls unterschiedliche Fördersätze der Projektpartner, mit dem niedrigeren) / Prostředky ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit (indikativně, 4. řádek minus 2. řádek krát dotační sazba - v případě rozdílných dotačních sazeb projektových partnerů nižší dotační sazba) 0.7000000000	0,00 €
6. Anteil der EFRE-Mittel außerhalb des Programmgebiets ohne Marketingmaßnahmen und Aufbau von Kapazitäten an den EFRE-Gesamtmitteln des Projekts (indikativ, Zeile 5 dividiert durch EFRE-Gesamtmittel des Projekts) / Podíl prostředků ERDF mimo dotační území bez aktivit týkajících se propagačních činností a budování kapacit na celkových prostředcích ERDF za projekt (indikativně, 5. řádek děleno celkové prostředky ERDF za projekt)	0,00 %

5.3 Erwerb von Grundstücken / Nákup pozemků

**Kosten für den Erwerb des Grundstücks / Náklady
na nákup pozemku**

**Gesamtbudget des Projekts / Celkové způsobilé
výdaje projektu**

**Anteil der Grundstückskosten am Gesamtbudget /
Podíl nákladů na nákup pozemku na celkových
způsobilých výdajích**



Anlagen / Přílohy

Nr. / Č.	Dateiname / Název souboru	Beschreibung / Popis
1	CZ_-Partnerská_dohoda.pdf	Partnerschaftsvereinbarung / Partnerská dohoda
2	CZ_-Partnerská_dohoda_-_příloha_BY.pdf	Subventionserheblichkeit / Příloha - zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace
3	CZ_-LML_-Vhodnost_partnera_a_jednatelské_oprávnění.pdf	Partner und Statutar / Partner a statutár
4	CZ_-ČSV_-Vhodnost_partnera_a_jednatelské_oprávnění.pdf	Partner und Statutar / Partner a statutár
5	CZ_-SLŠ_-Vhodnost_partnera_a_jednatelské_oprávnění.pdf	Partner und Statutar / Partner a statutár
6	CZ_-ČZU_-Jednatelské_oprávnění.pdf	Partner und Statutar / Partner a statutár
7	CZ_-ČP_VP.pdf	Ehrenerklärung / Čestné prohlášení
8	CZ_-Rozpočet.pdf	Kostenplan - Loketské městské lesy / Rozpočet - Loketské městské lesy
9	CZ_-Rozpočet_-_příloha.pdf	Kostenplan - Loketské městské lesy - Anhang - Personalkosten / Rozpočet - Loketské městské lesy - příloha - personální výdaje
10	CZ_-Umístění_výstupů_-_pozemky.pdf	Projektergebnisse - Lokalitäten / Výstupy projektu - lokality
11	CZ_-Umístění_výstupů_-_mapa_pozemků_podpis_část_2.pdf	Projektergebnisse - Lokalitäten / Výstupy projektu - lokality
12	CZ_-Umístění_výstupů_-_mapa_pozemků_podpis_část_1.pdf	Projektergebnisse - Lokalitäten / Výstupy projektu - lokality
13	CZ_-Pachtovní_smlouva_LML.pdf	Grundstück - Pacht / Pozemek - pacht
14	CZ_-Pachtovní_smlouva_LML_-_př_č_1_-_vyznačené.pdf	Grundstück - Pacht / Pozemek - pacht
15	CZ_-Pachtovní_smlouva_LML_-_dodatek_(doba).pdf	Grundstück - Pacht / Pozemek - pacht
16	CZ_-AOPK_ČR_-_Podpora_projektu.pdf	Unterstützung von AOPK ČR / Podpora od AOPK ČR
17	BY_-Kostenplan_Goldkronach.pdf	Kostenplan - Goldkronach / Rozpočet - Goldkronach
18	CZ_-255_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
19	CZ_-256_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
20	CZ_-310_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
21	CZ_-360_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
22	CZ_-506_1_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
23	CZ_-677_1_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
24	CZ_-696_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
25	CZ_-699_1_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
26	CZ_-720_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí720.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
27	CZ_-993_73_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník
28	CZ_-997_2_-_Informace_o_pozemku__Nahlížení_do_katastru_nemovitostí.pdf	Grundstück - Eigentümer / Pozemek - vlastník



Europäische Union
Evropská unie
Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung
Evropský fond pro
regionální rozvoj

29	CZ_-_mapa_-_celek_A3.pdf	Karte / Mapa
30	CZ_-_mapa_-_kruh_ortofoto.pdf	Karte / Mapa
31	CZ_-_mapa_-_kruh.pdf	Karte / Mapa
32	CZ_-_mapa_-_KÚ_Hory_u_Jeníšova.pdf	Karte / Mapa
33	CZ_-_mapa_-_KÚ_Loket.pdf	Karte / Mapa
34	CZ_-_mapa_-_KÚ_Loučky_u_Lokte.pdf	Karte / Mapa
35	CZ_-_mapa_-_KÚ_Údolí_u_Lokte.pdf	Karte / Mapa
36	CZ_-_Foto_broukoviště_-_Foto_Käferstadt.pdf	Käferstadt (Insektenhotel) - Beispiel / Broukoviště - příklad
37	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_Partnerská_dohoda.pdf	Ergänzung / Doplnění
38	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_ČZU_zastupování.pdf	Ergänzung / Doplnění
39	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_p.p.č._720_-_zákres_zájmového_území.pdf	Ergänzung / Doplnění
40	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_ukázka_mobilního_včelínu.pdf	Ergänzung / Doplnění
41	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_De_minimis.pdf	Ehrenerklärung / Čestné prohlášení
42	BY_-_DOPLNĚNÍ_-_Pozemek_-_Nákup.pdf	Grundstück - Einkauf / Pozemek - nákup
43	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_mobilní_včelín_-_ukázka.pdf	Ergänzung / Doplnění
44	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_Rozpočet.xlsx	Ergänzung / Doplnění
45	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_Stanovisko_AOPK_ČR.pdf	Stellungnahme / Stanovisko
46	CZ_-_DOPLNĚNÍ_-_Pachtovní_smlouva_LML_-_dodatek_31.pdf	Ergänzung / Doplnění
47	BY_-_DOPLNĚNÍ_-_Kostenplan_-_Goldkronach_-_AKTUALISIERUNG.xlsx	Kostenplan - Goldkronach / Rozpočet - Goldkronach
48	BY_-_DOPLNĚNÍ_-_Kostenplan_-_Goldkronach_-_21.01.2022.pdf	Kostenplan - Goldkronach / Rozpočet - Goldkronach



Mit Einreichen des Antrags bestätigt der Leadpartner die Kenntnisnahme und die Beachtung der folgenden Ausführungen:

1. Der Leadpartner beantragt mit dem vorliegenden Antrag die Förderung des beschriebenen Projektes aus dem Ziel ETZ Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020.
2. Der Leadpartner bestätigt, dass mit der Durchführung des Projektes erst nach Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. nach dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum begonnen wird. Vor Abschluss des Rahmenvertrages Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 bzw. vor dem in der Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung festgelegten Datum dürfen lediglich Maßnahmen zur Vorbereitung des Projektes durchgeführt werden, die in begrenzter Höhe zuschussfähig sind.
3. Auf die Bewilligung der beantragten EU-Mittel besteht kein Rechtsanspruch.
4. Die EU-Mittel werden ausschließlich zur Finanzierung der zuschussfähigen Kosten des beschriebenen Projektes verwendet.
5. Die Bereitstellung der EU-Mittel ist vom Eingang entsprechender EU-Mittel bei der EU-Beschreibungsbehörde (StMWi) abhängig. Die Auszahlung der EU-Mittel kann erst nach Eingang der EU-Mittel erfolgen.
6. Der Abruf der EU-Mittel kann erst erfolgen, wenn tatsächlich getätigte Ausgaben in entsprechender Höhe vorliegen (Erstattungsprinzip).
7. Der Leadpartner wird darauf hingewiesen, dass die im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln stehenden Daten auf Datenträger gespeichert werden. Mit seinem Antrag erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass die Daten im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an Dritte (z.B. Europäische Kommission) weitergegeben werden können.
8. Werden EU-Mittel gewährt, so erklärt sich der Leadpartner damit einverstanden, dass er in das gemäß Artikel 115 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 zu veröffentlichende Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen wird.
9. Der Leadpartner hat im Rahmen der europäischen und nationalen Rechtsvorschriften an der Begleitung, Bewertung und Kontrolle des Ziel ETZ Freistaat Bayern-Tschechische Republik 2014-2020 mitzuwirken und die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.
10. Der Leadpartner bestätigt die Richtigkeit und die Vollständigkeit der im Zusammenhang mit den beantragten EU-Mitteln gemachten Angaben in deutscher und tschechischer Sprache. Der Leadpartner ist verpflichtet, Änderungen in den gemachten Angaben unverzüglich anzuzeigen.
11. Der Leadpartner bestätigt, dass bei der Entwicklung des Projektes die Grundsätze der Sparsamkeit, der Wirtschaftlichkeit und der Wirksamkeit beachtet wurden.
12. Vorsätzlich oder leichtfertig falsche oder unvollständige Angaben sowie das vorsätzliche oder leichtfertige Unterlassen einer Mitteilung über Änderungen in diesen Angaben können die Strafverfolgung wegen Subventionsbetruges zur Folge haben. Zusätzlich wurde die Anlage „Subventionserheblichkeit der Angaben des Antrages“ vom bayerischen Projektpartner zur Kenntnis genommen, unterzeichnet und dem Antrag beigelegt.
13. Ergänzend zur Einreichung des Projektantrags über das eMS übermittelt der Leadpartner den Antrag in Papierform (mit rechtsverbindlicher Unterschrift) in zweifacher Ausfertigung im Original an die zuständige antragsbearbeitende Stelle des Leadpartners. Dies gilt ebenfalls für die gemeinsame Anlage „Partnerschaftsvereinbarung“.

Předložením žádosti vedoucí partner stvrzuje, že bere na vědomí následující ustanovení a bude jich dbát:

1. Vedoucí partner touto žádostí žádá o podporu výše popsaného projektu z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 CIL EUS.
2. Vedoucí partner potvrzuje, že s realizací projektu začne teprve po uzavření Rámcové smlouvy CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. po datu uvedeném v Souhlasu se zahájením realizace projektu. Před uzavřením Rámcové smlouvy CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020, resp. před datem uvedeným v Souhlasu se zahájením realizace projektu smí být realizovány pouze aktivity související s přípravou projektu, které jsou způsobilé v omezené výši.
3. Právní nárok na schválení žádaných prostředků EU je vyloučen.
4. Prostředky EU lze použít výhradně k financování způsobilých výdajů popsaného projektu.
5. Poskytnutí prostředků EU závisí na převodu odpovídajících prostředků EU na účet Certifikačního orgánu EU (StMWi). Proplacení prostředků EU může proběhnout teprve po jejich převodu.
6. Prostředky EU je možno získat až po prokázání skutečně uhrazených výdajů v příslušné výši (princip refundace).
7. Vedoucí partner se upozorňuje na to, že data související s požadovanými prostředky EU jsou ukládána na nosiče dat. Svou žádostí vedoucí partner prohlašuje, že souhlasí s tím, že údaje mohou být v rámci evropské a národní legislativy dále předávány třetí osobě (např. Evropské komisi).
8. Pokud budou poskytnuty prostředky EU, pak vedoucí partner souhlasí s tím, že bude dle čl. 115 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1303/2013 zveřejněn v seznamu příjemců.
9. Vedoucí partner je povinen spolupracovat v rámci evropských a národních právních předpisů na monitorování, hodnocení a kontrole programu CIL EUS Česká republika – Svobodný stát Bavorsko 2014–2020 a poskytovat potřebné informace.
10. Vedoucí partner potvrzuje správnost a úplnost údajů v německém a českém jazyce poskytnutých v souvislosti s požadovanými prostředky EU. Vedoucí partner je povinen ihned oznámit změny v uvedených údajích.
11. Vedoucí partner potvrzuje, že při přípravě projektu postupoval podle zásady hospodárnosti, účelnosti a efektivnosti.
12. Úmyslné nebo z nedbalosti poskytnuté nesprávné nebo neúplné údaje a úmyslné nebo nedbalostí způsobené opomenutí oznámení změn v těchto údajích mohou mít právní důsledky. Navíc byla bavorským partnerem vzata na vědomí, podepsána a přiložena k žádosti příloha „Zásadní význam v žádosti uvedených údajů pro udělení dotace“.
13. K žádosti, podané přes elektronický Monitorovací systém, doručí vedoucí partner příslušnému místu zpracovávajícímu žádost vedoucího partnera také žádost v tištěné formě ve dvojím vyhotovení v originále (s podpisem statutárního zástupce). To platí rovněž pro společnou přílohu "Partnerská dohoda".

Ort / Místo

Datum / Datum

Name der unterzeichnenden Person / Jméno podepisující osoby

Unterschrift des Leadpartners / Podpis vedoucího partnera



**Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ
2014-2020 /
Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020**

Entscheidung des Begleitausschusses zum Projekt / Rozhodnutí Monitorovacího výboru k projektu 325

Včely - základ života / Bienen - Grundlage des Lebens

Kommentarfeld / Pole pro komentář

Das Projekt wurde zum 1. Mal im Begleitausschuss vorgelegt. /
Projekt byl předložen po 1. na Monitorovací výbor.

Zuständige Stellen / Příslušná místa

Antragsbearbeitende Stelle LP / Místo zpracovávající žádost VP

Karlovarský kraj

Antragsbearbeitende Stelle PP / Místo zpracovávající žádost PP

Oberfranken

Ressortzuständigkeit in BY / Rezort v BY

Regierung von Oberfranken

**I. Zusammenfassende Angaben zum Projektantrag / Shrnující údaje k projektové žádosti****Eckdaten des Projekts / Identifikace projektu**

Projektlaufzeit / Doba realizace projektu 12 Monate / měsíců	Projektbeginn / Začátek realizace projektu 01.01.2022	Projektende / Konec realizace projektu 31.12.2022
Prioritätsachse / Prioritní osa	2 Erhaltung und Schutz der Umwelt sowie Förderung der Ressourceneffizienz / Zachování a ochrana životního prostředí a účinné využívání zdrojů	
Spezifisches Ziel / Specifický cíl	6d) Steigerung und Wiederherstellung der Biodiversität und der Ökosystemdienstleistungen / Zvyšování a obnova biodiverzity a ekosystémových služeb	
Ergebnisindikator / Indikátor výsledku	Umweltqualität in Bezug auf die Biodiversität und die Ökosystemdienstleistungen / Kvalita životního prostředí ve vztahu k biodiverzitě a ekosystémovým službám	
Outputindikator / Indikátor výstupu Zielwert / Cílová hodnota	Fläche der Habitate, die für Zwecke eines besseren Erhaltungszustands eine Unterstützung erhalten / Plocha stanovišť, která jsou podporována s cílem zlepšit jejich stav z hlediska ochrany	37,90
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet		371.899,59 €
Gesamtbudget der Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets (Indikativ) / Celkové způsobilé výdaje aktivit mimo dotační území (indikativně)		0,00 €
Beihilferelevanz des Projekts / Relevance veřejné podpory projektu	Ja / Ano	
Falls ja, Umsetzung über AGVO oder <i>de minimis</i> / Pokud ano, realizace v souladu s obecným nařízením o blokových výjimkách nebo v rámci <i>de minimis</i>	<i>de minimis</i> (CZ, LP1)	

Ort der Projektdurchführung / Místo realizace projektu

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets im Freistaat Bayern / Vybrané regiony NUTS v dotačním území ve Svobodném státě Bavorsko

Ausgewählte NUTS Regionen des Programmgebiets in der Tschechischen Republik / Vybrané regiony NUTS v dotačním území v České republice

- Bayreuth, Landkreis

- Karlovarský kraj



Projektzusammenfassung

Ziel und Inhalt des Projekts ist die Stärkung der Biodiversität und der Bienenarten. Das Projekt soll die Wildbienen durch verschiedene Maßnahme unterstützen. Viele der Arten sind kritisch bedroht (Roten Uste). Im Rahmen des Projektes möchten wir auch die Honigbiene und Imkerei im Grenzgebiet unterstützen. Die Biene ist sehr wichtig für unsere naturelle und kulturelle Landschaft. Die Bienen sind unabdingbar für Menschen (Land- u. Waldwirtschaft). Der CZ-Teil befindet sich in dem Landschaftschutzgebiet Kaiserwald. Bei der Stadt Elbogen werden wir für Wildbienen (8 Orte) verschiedene Maßnahmen durchführen (Auflichtungen, Zurverfügungstellung von Sand usw.). Es werden drei Lokalitäten (ursprüngliche Wiesen) revitalisiert (225 Obstbäume und 80 Büsche bepflanzt). Geplant ist die extensive Pflege um diese Fläche (z. B. Schafe). Die Bienen haben einen Radius von 3 Kilometer ab Bienenhaus. Die positive Wirkung umfasst min. 2826 Hektar. Im Rahmen des Projektes werden 4 Workshops in CZ stattfinden. Im Rahmen des Projektes sollen 2x die Studenten der Agraruniversität aus Prag kommen. Sie werden die Lokalität studieren. Im Rahmen des Projektes sollen auch Konzepte für die Pflege der grünen Flächen, inkl. Phytozoologie usw., entstehen (für CZ und BY-Projektgebiete). Es wird so möglich, die Lokalitäten auf beiden Seite der Grenze zu vergleichen und Empfehlungen zu geben. Die Studenten werden dieses Gebiet beobachten, Monitoring machen und Struktur und Dynamik natürlicher Ökosysteme kennenlernen und definieren. Es werden auch 40 Kästchen für die Tiere (Vogel, Insekt, ...) installiert. In das Projekt werden auch die Forstmittelschule aus Zlutice und ein Elbogner Imkerverein integriert. Sie werden mit dem Bus nach BY fahren und die Erfahrungen sammeln (4 x Reise). Für Menschen ist Honig sehr wichtig (Lebensmittel, Medizin). Dafür wird auch in Zusammenarbeit mit dem DE-Partner die Datei verglichen (Honig und Wachs-Analyse, Bienenkrankheiten). Der LP wird auch notwendige Einrichtungen für Honigbienen einkaufen. Es handelt sich um die Bienenstöcke (für Bildung auch die historische/moderne), ein mobiles Bienenhaus und um die Geräte für die Arbeit mit Honig. Beabsichtigt ist, junge Leute für die Imkerei zu gewinnen. Der BY-Partner möchte die Wildbienen in Naturpark Fichtelgebirge unterstützen (auch Wirkung für ca 2 826 ha). Für die geeignete Pflege der schwer zugänglichen Wiesen wird die Stadt einen Hochgrasmäher kaufen (Unterstützung der bunten Pflanzenarten). Im Kostenplan ist auch der Erwerb einer Wiese zur Extensivierung und Renaturierung sowie die ökologische Aufwertung von 5 Verkehrsinseln im Baugebiet zum Bienenlebensraum. Im Rahmen des Projektes soll ein kleines Bienen-Infohaus mit bunten Informationen (Umweltbildung) für die breite Öffentlichkeit errichtet werden. Durch das Projekt werden nicht nur die Bienen unterstützt, sondern auch durch die Bienen eine riesige Fläche (ca. 5 652 ha) von Flora. Dies wirkt sich positiv auf die Natur (Nahrungskette) aus.

Shrnutí projektu

Cílem a obsahem projektu je posílení biodiverzity a včelích druhů. Projekt má podpořit různými opatřeními divoké včely. Mnoho druhů je kriticky ohroženo (jsou na červeném seznamu). V rámci projektu chceme také v příhraničí podpořit včelu medonosnou a včelařství. Včela je velice důležitá pro naši přírodní a kulturní krajinu. Včely jsou nepostradatelné pro člověka (zemědělství i lesnictví). Česká část se nachází v CHKO Slavkovský les. U města Loket budeme realizovat (8 míst) pro divoké včely různá opatření (prosvětlení, dáme k dispozici písek atd.). Tři lokality budou revitalizovány (původní louky). Dojde k výsadbě 225 ovocných stromů a 80 keřů. V plánu je extenzivní péče o tyto plochy (např. ovce). Včely mají radius 3 kilometry od úlu. Positivní dopady tak jsou min. 2 826 ha. V rámci projektu se budou konat v Čechách 4 workshopy. V rámci projektu mají přijet 2x studenti České zemědělské univerzity z Prahy. Budou studovat lokality. V rámci projektu mají být také vyhotoveny koncepty pro péči o zelené plochy, vč. fytozoologie atd. (pro CZ a BY území projektu). Bude tak možné srovnávat lokality na obou stranách hranice a přinášet doporučení. Studenti budou toto území pozorovat, monitorovat a poznávat a definovat struktury a dynamiku přírodních ekosystémů. Bude instalováno také 40 budek pro zvířata (ptáky, hmyz...). Do projektu bude zapojena i Střední lesnická škola Žlutice a loketský včelařský spolek. Pojedou také autobusem do Bavorska získávat zkušenosti (4 studijní cesty). Pro lidi je med také velice důležitý (potravinu, medicína). Proto budou ve spolupráci s německými partnery srovnávána data (analýza medu a vosku, nemoci včel). Nositel projektu nakoupí nezbytné vybavení pro včely medonosné. Jedná se o včelí úly (pro výuku také historické/moderní), mobilní včelín a přístroje pro práci s medem. V plánu je také získat mladé lidi pro včelařství. Bavorský partner chce podpořit včely divoké v Přírodním parku Smrčiny (Naturpark Fichtelgebirge), tj. také dopad ca. 2 826 ha). Pro vhodnou péči o těžko dostupné louky koupí město sekačku vysoké trávy (podpora pestrých rostlinných druhů). V rozpočtu je také nákup louky k extenzifikaci a renaturalizaci, a i ekologické zhodnocení pěti dopravních ostrovů v zastavěné oblasti pro životní prostor včel. V rámci projektu má být pořízen malý včelí informační domeček s pestrými informacemi (environmentální pedagogika) pro širokou veřejnost. Díky projektu nebudou podpořeny jen včely samotné, ale díky včelám samotným obrovská plocha flory (ca 5 652 ha). To má velice pozitivní přínos pro celou přírodu (potravní řetězec).



Projektgesamtziel

Hauptziel ist die Erhaltung und Förderung von Bienenlebensräumen im Bereich des Projektes. Durch geeignete Maßnahmen sind die Bienenpopulationen zu stärken, um sich von beiden Projektgebieten aus ausbreiten zu können (Wildbiene, und bei Menschen auch die Honigbiene). Die Projektergebnisse werden so zur Steigerung und Wiederherstellung der Biodiversität beitragen. Alle Maßnahmen in den Projektteilen werden die Attraktivität des Projektgebietes für Bienen erhöhen. Im Rahmen des Projektes werden auch die einzelne Fläche in Böhmen revitalisiert und in Bayern renaturiert. Zudem eignet sich keine Tierart so gut wie die Biene auch den Kindern Naturschutz näher zu bringen. In beiden Ländern gibt es hier „Biene Maja“ als tolles Vorbild. Die Führungen (Umweltpädagogik) und Präsentation der Arbeit von Imker fördern zusätzlich den „Naturtourismus“ für alle Altersgruppen in gem. Fördergebiet. Die Exkursionen werden in den Gebieten durch die jeweiligen Projektpartner organisiert.

Ergebnisse des Projekts

Die Projektergebnisse (siehe Kapitel 4.1) sind im Einklang mit dem Kooperationsprogramm (Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern-Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 - Prioritätsachse 2). Die im Projekt durchzuführenden Aktivitäten orientieren sich direkt am Ziel der Wiederherstellung und Steigerung der Biodiversität der Bienenfauna im bayerisch-böhmischen Grenzgebiet. Durch das Projekt werden die Ökosystemleistungen verbessert, der Raum des Projektes orientiert sich am Gebiet des „Grünen Bandes Europa“ (Naturschutzprojekt der IUCN) das zwischen dem tschechischen Leadpartner und dem bayerischen Projektpartner liegt und in dem sich viele Schutzgebiete und Biotope befinden. Das grenzübergreifende Projekt zielt vollständig auf den Artenschutz ab. Die geplanten Green Infrastruktur-Maßnahmen sollen den Herausforderungen im Programmraum gerecht werden und dadurch einen Beitrag zur Steigerung der Bienenpopulation und eien Verbesserung der Lebensräume der verschiedenen Bienenarten leisten. Die geplanten Maßnahmen sind z. B.: Revitalisierung bzw. Renaturierung der einzelnen Lebensräume, Extensivierungen, Unterstützung verschiedener Pflanzenarten, Pflanzung alter Obstsorten und auch Bau von Insektenhotels Die durchzuführenden Maßnahmen im Projektgebiet spiegeln sich im Projektindikator (Angabe der Habitatflächen) wieder. Hauptziel des Projektes ist die Stärkung der regionalen und überregionalen Bienenpopulationen und die damit verbundene ökologische Aufwertung des gemeinsamen bayerisch-tschechischen Grenzgebietes.

Beitrag zu den Horizontalen Prinzipien / Přínos k horizontálním zásadám

Nachhaltige Entwicklung /
Udržitelný rozvoj

sehr positiv / velmi pozitivní

Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung /
Rovné příležitosti a zamezení diskriminace

neutral / neutrální

Gleichstellung von Männern und Frauen /
Rovnost mezi muži a ženami

neutral / neutrální

Hlavní cíl projektu

Hlavním cílem je zachování a podpora životních prostorů včel v území projektu. Prostřednictvím vhodných opatření má dojít k posílení populací včel, aby se mohly z míst realizace projektu dále rozšiřovat (divoké včely a u lidí i včely medonosné). Výsledky projektu tak budou přispívat ke zvýšení a obnově biodiverzity a ekosystémových služeb a toto podporovat prostřednictvím realizovaných opatření. Všechna opatření v projektových částech budou bezpochyby zvyšovat atraktivitu oblastí pro domácí druhy včel. V rámci projektu budou také jednotlivé plochy v Česku revitalizovány a v Bavorsku renaturalizovány. K tomu se k přiblížení ochrany přírody a krajiny dětem nehodí žádný živočišný druh tak dobře jako, v Česku i Německu značně populární, „včelka Mája“. Prohlídky (environmentální výchova) a prezentace práce včelařů podpoří navíc „přírodní cestovní ruch“ pro všechny věkové kategorie ve společném dotačním území. Exkurze budou organizovány v územích projektu příslušnými projektovými partnery.

Výsledky projektu

Výsledky projektu (viz kapitola 4.1) jsou v souladu s Programem spolupráce (Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014 – 2020, viz prioritní osa 2. V projektu realizované aktivity se přímo zaměřují na cíl reprodukce a posílení biodiverzity včelích druhů v bavorsko-českém pohraničí. Projektem budou podpořeny ekosystémové služby. Prostor projektu se orientuje na „Zelený pás Evropy“ (projekt ochrany přírody IUCN), který se nachází mezi českým vedoucím partnerem a bavorským projektovým partnerem a v němž leží mnoho chráněných lokalit a biotopů. Přeshraniční projekt komplexně usiluje o ochranu druhů. Plánovaná opatření zelené infrastruktury mají naplnit výzvy v programovém území a tím vykonat příspěvek ke zvětšení včelí populace a životních prostorů včelích druhů. Plánovaná opatření jsou: revitalizace, resp. renaturalizace jednotlivých lokalit, prostřednictvím extenzifikace podpora primárních rostlinných druhů, výsadba původních druhů ovocných stromů, budování „broukovišť“ (tzv. „hmyzích hotelů“ z různých druhů dřev) a další. Realizovaná opatření v území projektu přímo přispívají k plnění programového indikátoru (údaj plochy stanovišť). Hlavním cílem projektu je posílení regionálních a nadregionálních populací včel a s tím spojeného ekologického zhodnocení společného bavorsko-českého pohraničí.

**Erfüllung der Kooperationskriterien / Splnění kritérií spolupráce**

Die Kriterien Gemeinsame Ausarbeitung und Gemeinsame Durchführung werden verpflichtend erfüllt. / Kritérium Společná příprava a Společná realizace jsou splněna povinně.

Gemeinsames Personal / Společný personál

Gemeinsame Finanzierung / Společné financování

Projektpartner / Partneři projektu**Leadpartner / Vedoucí partner LP1**

Name der Organisation / Název organizace Loketské městské lesy s. r. o.

Staat / Stát ČESKÁ REPUBLIKA

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba Martina Berková

Rechtsform / Právní forma Společnost s ručením omezeným

Rechtsstatus / Typ prostředků öffentlich / veřejné

Projektpartner / Projektový partner PP 2

Name der Organisation / Název organizace Stadt Goldkronach

Staat / Stát DEUTSCHLAND

Sitz außerhalb des Programmgebiets / Sídlo mimo dotační území nein / ne

Kontaktperson / Kontaktní osoba Holger Bär

Rechtsform / Právní forma Körperschaft des öffentlichen Rechts

Rechtsstatus / Typ prostředků öffentlich / veřejné

Projektbudget / Rozpočet projektu**Kostenplan / Rozpočet**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Anwendung der Personalkostenpauschale / Uplatnění paušálu na personální náklady	ja / ano (19,00%)	ja / ano (19,00%)	-	
Personalkosten / Personální náklady		39.407,71 €	18.582,38 €	57.990,09 €
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje		5.911,15 €	2.787,35 €	8.698,50 €
Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování		0,00 €	0,00 €	0,00 €
Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a na služby		112.019,00 €	48.000,00 €	160.019,00 €



Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	95.390,00 €	21.500,00 €	116.890,00 €
Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten / Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce	0,00 €	28.302,00 €	28.302,00 €
Gesamtbudget / Celkové způsobilé výdaje	252.727,86 €	119.171,73 €	371.899,59 €
Nettoeinnahmen / Čisté příjmy	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	252.727,86 €	119.171,73 €	371.899,59 €

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	214.818,68 €	101.295,97 €	316.114,65 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	37.909,18 €	17.875,76 €	55.784,94 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	37.909,18 €	17.875,76 €	55.784,94 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	252.727,86 €	119.171,73 €	371.899,59 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	-

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Loketské městské lesy s. r. o.	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	25.272,79 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	12.636,39 €



II. Entscheidung / Rozhodnutí

Entscheidung in der 13. Sitzung des Begleitausschusses am 01.12.2021 /
Rozhodnutí Monitorovacího výboru na 13. zasedání dne 01.12.2021:

Eingeplant mit Vorbehalt und Auflage / Naplánován s výhradou a podmínkou

Finanzierungsplan / Finanční plán

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem	
Ziel ETZ Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	214.818,68 €	68.875,71 €	283.694,39 €	
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	37.909,18 €	12.154,54 €	50.063,72 €	
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	37.909,18 €	12.154,54 €	50.063,72 €	
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	252.727,86 €	81.030,25 €	333.758,11 €	
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %		

Finanzierungsquellen der Partnermittel des Partners / Zdroje financování prostředků partnera LP1 (CZ)

Loketské městské lesy s. r. o.	Sonst. öffentl. Mittel / Ostatní veřejné zdroje	25.272,79 €
MMR	Bundesmittel / Státní rozpočet	12.636,39 €



Vorbehalt / Výhrada

Vorbehalt / Výhrada:

Da die Notwendigkeit des Ankaufs der Wiese im Projektantrag nicht klar begründet wurde, ist im Kostenplan des bayerischen Projektpartners PP2 die Kostenposition "Einkauf einer Wiese zur Renaturierung" in der Kostenkategorie Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten in Höhe von 28.302,- EUR zuzüglich Pauschalen herauszunehmen. Durch die Herausnahme dieser Kostenposition kann folglich die Kostenposition "Hochgrasmäher" in der Kostenkategorie Ausrüstungskosten in Höhe von 3.000,- EUR zuzüglich Pauschalen nicht mehr nachvollzogen werden und ist ebenfalls aus dem Kostenplan herauszunehmen. /

Jelikož nezbytnost nákupu louky nebyla v projektové žádosti jasně odůvodněna, musí být v rozpočtu bavorského projektového partnera PP2 vyjmuta položka rozpočtu "Nákup louky pro renaturalizaci" v kategorii Pořízení a pronájem nemovitostí a stavební práce ve výši 28 302,- eur plus paušály. V důsledku vyjmutí této položky nelze odůvodnit ani položku rozpočtu "Stroj na sečení vysoké trávy" v kategorii Výdaje na vybavení ve výši 3 000,- eur plus paušály a tato položka musí být rovněž vyjmuta z rozpočtu.

Erläuterungen / Vysvětlivky

Auflage / Podmínka:

Um die grenzübergreifende Wirkung des Projekts zu stärken, sind die im Projekt vorgesehenen Pflegekonzepte grenzübergreifend zu verknüpfen und auszuarbeiten. Die grenzübergreifende Verknüpfung und Ausarbeitung muss nachgewiesen werden. /

Pro posílení přeshraničního dopadu musí být v projektu zamýšlené koncepty péče o zelené plochy přeshraničně propojeny a vypracovány. Přeshraniční propojení a vypracování musí být doloženo.



Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern – Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020 /

Program přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020

Rahmenvertrag zum Projekt / Rámcová smlouva k projektu 325

Včely - základ života / Bienen - Grundlage des Lebens

Gegenstand des Vertrags / Účel smlouvy

(1) Gegenstand des Vertrages ist die Festlegung von Rahmenbedingungen für die Bereitstellung von EU-Mitteln aus dem Programm zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit Freistaat Bayern - Tschechische Republik Ziel ETZ 2014-2020.

(2) Für das Projekt / Pro projekt

- Projektnummer / Číslo projektu: 325
- Projektname / Název projektu: Včely - základ života / Bienen - Grundlage des Lebens

(1) Účelem smlouvy je stanovení rámcových podmínek pro poskytnutí prostředků EU z Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020.

werden EU-Mittel gemäß Beschluss des Begleitausschusses bereitgestellt.

jsou dle usnesení Monitorovacího výboru poskytnuty prostředky EU.

Beschluss des Begleitausschusses / Usnesení Monitorovacího výboru

In der 13. Sitzung des Begleitausschusses am 01.12.2021 wurde das Projekt wie folgt eingeplant:

Auflage:

Um die grenzübergreifende Wirkung des Projekts zu stärken, sind die im Projekt vorgesehenen Pflegekonzepte grenzübergreifend zu verknüpfen und auszuarbeiten. Die grenzübergreifende Verknüpfung und Ausarbeitung muss nachgewiesen werden.

Na 13. zasedání Monitorovacího výboru dne 01.12.2021 byl výše uvedený projekt naplánován následovně:

Podmínka:

Pro posílení přeshraničního dopadu musí být v projektu zamýšlené koncepty péče o zelené plochy přeshraničně propojeny a vypracovány. Přeshraniční propojení a vypracování musí být doloženo.

**Finanzierungsplan / Finanční plán**

	LP1 (CZ)	PP2 (DE)	Gesamt / Celkem
Ziel ETZ-Mittel (EFRE-Mittel) / Prostředky Cíle EÚS (prostředky ERDF)	214.818,68 €	68.875,71 €	283.694,39 €
Nationale Kofinanzierung / Národní spolufinancování	37.909,18 €	12.154,54 €	50.063,72 €
• Davon öffentliche Finanzierungsbeiträge / Z toho financování z veřejných zdrojů	37.909,18 €	12.154,54 €	50.063,72 €
• Davon private Finanzierungsbeiträge / Z toho financování ze soukromých zdrojů	0,00 €	0,00 €	0,00 €
Gesamtes förderfähiges Budget / Celkový způsobilý rozpočet	252.727,86 €	81.030,25 €	333.758,11 €
Fördersatz / Dotační sazba	85,00 %	85,00 %	

Partner / Partner

Partner im Sinne von Artikel 2 Nr. 10 der Verordnung (EU) Nr. 1303/2013 ist, wer an der Einleitung oder Einleitung und Durchführung des Projektes verantwortlich mitwirkt.

Partner ve smyslu článku 2, bodu 10 Nařízení (EU) č. 1303/2013 je ten, který odpovědně spolupůsobí při zahájení nebo při zahájení a realizaci projektu.



Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 13 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. benennen die Partner zusammen einen federführenden Partner (Leadpartner).
2. Der Leadpartner
 - a. erstellt, zusammen mit den anderen Partnern, eine Vereinbarung, die Bestimmungen enthält, die unter anderem die wirtschaftliche Verwaltung der für das Vorhaben bereitgestellten Mittel gewährleisten, sowie Vorkehrungen für die Wiedereinzahlung rechtsgrundlos gezahlter Beträge,
 - b. trägt die Verantwortung für die Durchführung des gesamten Vorhabens,
 - c. stellt sicher, dass die von den Partnern gemeldeten Ausgaben bei der Durchführung des Vorhabens angefallen sind und den Aktivitäten, die von allen Partnern vereinbart wurden, und den Dokumenten der rechtlichen Mittelbindung entsprechen,
 - d. stellt sicher, dass von anderen Partnern gemeldete Ausgaben von einem Kontrolleur bzw. mehreren Controllern nachgeprüft wurden,
 - e. stellt sicher, dass die anderen Partner die EU-Beteiligung so schnell wie möglich und in vollem Umfang erhalten. Der den anderen Partnern zu zahlende Betrag wird durch keinerlei Abzüge, Einbehalte, später erhobene spezifische Abgaben oder sonstige Abgaben gleicher Wirkung verringert.

1. jmenují partnery společně vedoucího partnera.
2. Vedoucí partner
 - a. s ostatními partnery uzavře dohodu, která obsahuje ustanovení, jež mimo jiné zaručí řádné finanční řízení finančních prostředků přidělených na projekt, včetně mechanismů pro navrácení neoprávněně vyplacených částek,
 - b. přebírá odpovědnost za zajištění realizace celého projektu,
 - c. zajišťuje, že výdaje předkládané všemi partnery vznikly při uskutečňování projektu a odpovídají činnostem dohodnutým mezi všemi partnery a že jsou v souladu s dokumenty právního navázání prostředků,
 - d. zajišťuje, že výdaje předkládané ostatními partnery jsou ověřeny kontrolorem nebo kontrolory,
 - e. zajistí, aby ostatní partneři obdrželi celkovou částku příspěvku z fondů co nejrychleji a v plné výši. Žádná částka se nesmí odečíst ani zadržovat a nesmí být vymáhány žádné zvláštní poplatky či jiné poplatky s rovnocenným účinkem, které by snížily tyto částky určené ostatním partnerům.

Artikel 27 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013 / Článek 27 Nařízení (EU) č. 1299/2013

Gemäß Artikel 27 Absatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1299/2013

Dle článku 27 odst. 2 Nařízení (EU) č. 1299/2013

1. werden alle aufgrund von Unregelmäßigkeiten gezahlten Beträge bei dem Leadpartner wiedereingezogen.
2. Die Partner erstatten dem Leadpartner die rechtsgrundlos gezahlten Beträge.

1. bude každá částka vyplacená v důsledku nesrovnalosti vrácena vedoucím partnerem.
2. Partneři splatí vedoucímu partnerovi veškeré neoprávněně vyplacené částky.



Inkrafttreten / Nabytí platnosti

Der Vertrag tritt erst in Kraft mit Bekanntgabe eines Zuwendungsbescheides, dem Abschluss eines Vertrages oder einer gleichwertigen Vereinbarung an alle / mit allen nachfolgend aufgelisteten Projektpartnern.

Tato smlouva nabývá platnosti teprve s oznámením vydání rozhodnutí, uzavřením smlouvy nebo rovnocenné dohody všem projektovým partnerům uvedeným níže.

- Für / pro LP1

Loketské městské lesy s. r. o.

- Für / pro PP2

Stadt Goldkronach

Der Vertrag ändert den am __ abgeschlossenen Rahmenvertrag.

Verwaltungsbehörde / Řídicí orgán

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie /

Bavorské státní

Ort / Místo, Datum

Unterschrift / Podpis

Tato smlouva

Leadpartner / Vedoucí partner

Loketské městské lesy s. r. o.

Ort / Místo, Datum: 22.02.2022

(M. Goller: Datum: Ergänzt anhand der unten angehängten E-Mail der APS/ Datum doplněn na základě níže přiloženého e-mailu kontrolora)

Unterschrift / Podpis:

Projektname / Název projektu	Bienen - Grundlage des Lebens / Včely - základ života			
Name des Projektpartners / Název partnera	Loketské městské lesy, s. r. o.			
Anwendung der Pauschalen / Pausšální úhrada nákladů	Anwendung der Pauschale? / Požadováno?	%	Grundlage für die Berechnung / Základ pro výpočet	Kontrolle / Kontrola
Personalkosten / Personální náklady	JA / ANO		19 Gesamtausgaben ohne Personalkosten und ohne Büro- und Verwaltungsausgaben / Celkové výdaje bez personálních a kancelářských a administrativních	OK
Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	JA / ANO		15 Personalkosten / Personální náklady	OK

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
1. PERSONALKOSTEN / PERSONÁLNÍ NÁKLADY	380,00	39 027,71	0,00	39 407,71	x
1.1 Personalkosten / Personální náklady	380,00	39 027,71	0,00	39 407,71	Die verschiedenen Arbeitspositionen (siehe Anhang) können mehrere Mitarbeiter haben / Různé pracovní pozice (viz příloha) mohou mít více pracovníků.
				0,00	
				0,00	
2. BÜRO- UND VERWALTUNGSAUSGABEN / KANCELÁRSKÉ A ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE	57,00	5 854,15	0,00	5 911,15	x
Pauschale von den Personalkosten / Pausšální úhrada z personálních výdajů	57,00	5 854,15	0,00	5 911,15	automatisch berechnet / automatický výpočet
3. REISE- UND UNTERBRINGUNGSKOSTEN / NÁKLADY NA CESTOVÁNÍ A UBYTOVÁNÍ	0,00	0,00	0,00	0,00	x
3.1. Reise- und Unterbringungskosten von Beschäftigten des Begünstigten / Náklady na cestování a ubytování zaměstnanců příjemce	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
3.2. bei Jugendprojekten Reise- und Unterbringungskosten der teilnehmenden Jugendlichen / v případě projektů mládeže: náklady na cestování a ubytování účastné mládeže	0,00	0,00	0,00	0,00	
				0,00	
				0,00	
4. KOSTEN FÜR EXTERNE EXPERTISE UND DIENSTLEISTUNGEN / NÁKLADY NA EXTERNÍ ODBORNÉ PORADENSTVÍ A SLUŽBY	2 000,00	110 013,00	0,00	112 013,00	x
4.1. Studien oder Erhebungen (z. B. Bewertungen, Strategien Konzeptpapiere, Planungskonzepte, Handbuche!) / Studie nebo šetření (např. hodnocení, strategie, koncepční poznámky, konstrukční výkresy, příručky)	0,00	16 677,00	0,00	16 677,00	x

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostentypen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.1.1	Konzept der Pflege um Grünfläche	0,00	13 725,00	0,00	13 725,00	konzept der Pflege um die Grünfläche in Standorten des Projektes im Landschaftsschutzgebiet Kaiserwald, Inhalt: der Analyse der Lokalitäten, Pflanzensoziologie (Phytozoölogie) Kartierung, Empfehlungen, Zweisprachig (DE-CZ). / Koncept péče o zelené plochy ve stanovištích projektu v CHKO Slavkovský les, vč. analýzy lokalit, fytoecologického mapování, doporučení. Dvoujazyčně (ČJ-MJ).
4.1.2	Bio-chemische Analyse von Honig und Wachs / biochemická analýza medu a vosku	0,00	600,00	0,00	600,00	Analyse (1 x CZ, 1 x BY-Honig und Wachs) von Labor. Der Schwerpunkt ist die Biochemie, Grundstoffe usw. / Laboratorní analýza (1 x český, 1 x bavorský med a vosk). Těžištěm je biochemie, základní prvky atd.
4.1.3	Analyse der Qualität von Honig / analýza kvality medu	0,00	1 960,00	0,00	1 960,00	Analyse (1 x CZ, 1 x BY-Honig) von Labor. Der Schwerpunkt ist die allgemeine Qualität, Konsistenz, Struktur usw. / Laboratorní analýza (1 x český, 1 x bavorský med). Těžištěm je celková kvalita, konzistence, struktura atd.
4.1.4	Diagnostik von Bienenkrankheiten / diagnostika nemocí včel	0,00	392,00	0,00	392,00	1 x CZ, 1 x BY-Diagnostik von Bienenkrankheiten / 1 x česká, 1 x bavorská diagnostika nemocí včel
4.2.	Berufliche Weiterbildung / Odborná příprava	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.3.	Übersetzungen / Překlady	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.4.	Entwicklung, Änderungen und Aktualisierungen von IT-Systemen und Websites / Vývoj, úpravy a aktualizace systémů informačních technologií a internetových stránek	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.5.	Werbung, Kommunikation, Öffentlichkeitsarbeit oder Information im Zusammenhang mit einem Projekt oder dem Kooperationsprogramm / Informační, propagační a komunikační aktivity související s projektem nebo programem spolupráce jako takovým	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.6.	Finanzbuchhaltung / Finanční řízení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.7.	Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung von Veranstaltungen oder Sitzungen (einschließlich Miete, Catering und Dolmetscherdienste) / Služby související s pořádáním a realizací akcí nebo zasedání (včetně nájmu, stravování nebo tlumočení)	0,00	16 000,00	0,00	16 000,00	x

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, díří kalkulace položky, kvantifikační položky - počet kusů, akcí apod.)
4.7.1 Dolmetscherdienste / Tlumočnické služby	0,00	2 000,00	0,00	2 000,00	Dolmetscherdienste sind für die Projektdurchführung unverzichtbar. In Tschechien werden 4 Workshops stattfinden. Im Rahmen des Projektes sind auch 4 Studienreise nach Bayern eingeplant. (à ca 10 St.). / Tlumočnické služby jsou nezbytné pro realizaci projektu. V Česku se budou konat 4 workshopy. V rámci projektu jsou naplánovány také 4 studijní cesty do Bavorska (à ca 10 hod.)
4.7.2 Verkehrskosten / Náklady na dopravu	0,00	4 600,00	0,00	4 600,00	2 x Reise der Fachleute, inkl. Studenten (ca 30 Personen) aus Prag nach Elbogen und zurück (Fahrkarten, Autobus) ca. 2 400 EUR. 4 x Autobus für die Studienreise (Studenten der Forstschule, Imker...) nach Bayern ca 2 200 EUR. / 2 x cesta odborníků, věd. studentů (ca. 30 osob) z Prahy do Lokte (jízdenky, autobus) ca. 2 400 EUR. 4 x autobus pro studijní cesty do Bavorska (studenti lesnické školy, včelaři...) ca 2 200 EUR.
4.7.3 Übernachtung / Přenocování	0,00	2 900,00	0,00	2 900,00	2 x Übernachtung mit Frühstück der Gruppen (Fachleute, Studenten, d. h. ca. 30 Leute) / 2 x přenocování skupin (odborníci, studenti, tj. ca. 30 osob)
4.7.4 Bewirtungskosten / Náklady na stravu	0,00	6 500,00	0,00	6 500,00	Bewirtungskosten für die Teilnehmer der Veranstaltungen, ca.: 4 x der Workshops (4 x 30 Leute), 4 x Studienreise (4 x 30 Leute) und 2 x 30 Teilnehmer mit Unterkunft (2 x Mittagessen, 1 x Abendessen). / Náklady na stravování a pití účastníků akcí, ca.: 4 x workshopů (4 x 30 osob), 4 x studijních cest (4 x 30 osob) a 2 x 30 účastníků s nocováním (2 x oběd, 1 x večeře)
4.8. Teilnahme an Veranstaltungen (z.B. Teilnahmegebühren) / Účast na akcích (např. registrační poplatky)	0,00	2 200,00	0,00	2 200,00	x
4.8.1 Eintrittsgelder / Vstupné	0,00	2 200,00	0,00	2 200,00	Für 120 Teilnehmer der Workshops und 120 Teilnehmer der Studienreise sind auch Eintrittskosten (z. B. für Natur- und Kulturerbe, Museum...) eingeplant. Damit werden auch die Einblicke in das Natur- und Kulturerbe des Nachbarlandes ermöglicht. / Pro 120 účastníků workshopů a 120 účastníků studijních cest je plánováno také vstupné (např. pro přírodní a kulturní dědictví, Museum...). Tak bude moci být přibližně přírodní a kulturní dědictví sousední země.
4.9. Rechtsberatung und Notariatsleistungen, technische und finanzielle Expertise, sonstige Beratungs- und Prüfungsdienstleistungen / Právní poradenství a notářské služby, technické a finanční odborné poradenství, jiné poradenské služby	0,00	2 000,00	0,00	2 000,00	x
4.9.1 Ausschreibung / Výběrové řízení	0,00	2 000,00	0,00	2 000,00	Der Projektträger wird beraten durch eine juristische Fachfirma, welche die Ausschreibung und zusammenhängende Administration durchführen wird. / Nositel projektu využije poradenství právní firmy při realizaci a administraci výběrového řízení.
4.10. Rechte am geistigen Eigentum / Práva duševního vlastnictví	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
				0,00	

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, účel kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
4.11.	Übernahme einer Bürgschaft durch eine Bank oder ein anderes Finanzinstitut, sofern dies aufgrund von Unions- oder nationalen Vorschriften oder in einem vom Begleitausschuss angenommenen Programmplanungsdokument vorgeschrieben ist / Poskytnutí záruk bankou nebo jinou finanční institucí, pokud to vyžadují unijní nebo vnitrostátní právní předpisy nebo programový dokument přijatý monitorovacím výborem	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.12.	Erforderliche Reise- und Unterbringungskosten von externen Sachverständigen, Referenten, Vorsitzenden von Sitzungen und Dienstleistern / Nutné cestování a ubytování externích odborníků, přednášejících, osob předsedajících zasedáním, poskytovatelů služeb	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
4.13.	Sonstige im Rahmen des Projekts erforderliche Expertise und Dienstleistungen / Jiné specifické odborné poradenství a služby potřebné pro projekt	2 000,00	73 142,00	0,00	75 142,00	x
4.13.1	Projektantrag (tschechischer Projektteil) / Žádost o dotaci na na realizaci projektu (česká projektová část)	2 000,00	0,00	0,00	2 000,00	Erstellung des deutsch-tschechischen Förderantrages. Es handelt sich hierbei um die Kosten für die komplexe Vorbereitung des tschechischen Projektteiles innerhalb des Antrages (inkl. der Besprechungen mit Projektpartner und weiteren zuständigen Stellen). Hinzu kommen die Kosten für die Zusammenstellung der Unterlagen für die Partner, die Kommunikation mit den bayerischen Projektpartnern, Änderungen im Antrag, das Einholen der Unterschriften der Projektpartner für die Partnerschaftvereinbarung und weiterer Anlagen und alle damit zusammenhängenden Ausgaben (Reisekosten, Druckkosten, Telekommunikation usw.) / Zpracování česko-německé žádosti o dotaci. Jedná se o náklady zahrnující komplexní přípravu české projektové části (vč. jednání s partnery a dalšími příslušnými místy). Zahrnuje náklady za vyhotovení podkladů pro partnery, komunikace s bavorskými partnery, zpracování změn žádosti, získání podpisů všech projektových partnerů pro partnerskou smlouvu dalších příloh a tím související výdaje (doprava, tisk, telekomunikace...)

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci apod.)
4.13.2 Projektmanagement / Projektové řízení	0,00	18 000,00	0,00	18 000,00	Der tschechische Projektträger hat Schwerpunkt Waldwirtschaft und dafür hat keine internen personellen Kapazitäten für das Projektmanagement. Der Projektträger gehört zu Stadt Elbogen und kann nicht die Personelle Kapazitäten erhöhen. Aus diesem Grund wird das Projektmanagement durch eine externe Fachfirma im Rahmen einer Dienstleistung übernommen. Mit dieser Vorgehensweise bestehen gute Erfahrungen. Das Projektmanagement wird die Durchführung de tschechischen Projektteil sichern und gesamte aktivitäten koordinieren und mit dem Partner eng zusammenarbeiten. Die Kosten hierfür sind marktüblich und hinsichtlich des Umfangs der Massnahmen angemessen. Es handel sich um ca. 1 500 Euro pro Monat. Damit sind Lohnkosten, Kranken- und Sozialversicherung, Steuern, sowie alle mit dem Proyet verbundene Nebenkosten (z. B. Telefon, Internet, Fahrkosten usw.) abgedeckt. / Těžštěm aktivít českého nositele projektu je lesní hospodářství a tak nemá Interní kapacity na projektové řízení. Nositel projektu patří Městu Loket a nemůže navyšovat personální stavy. Z tohoto důvodu bude projektové řízení zajištěno externí firmou jako služba. S tímto postupem jsou dobré zkušenosti. Projektový management bude zajišťovat realizaci české projektové části a koordinovat celkové aktivity a bude úzce spolupracovat s partnery. Náklady jsou v místě a čase obvyklé a zohledňují rozsah opatření projektu. Jedná se o ca.1 500 EUR/měsíc a zahrnují přitom mzdové náklady, zdravotní a sociální pojištění, daně, jakož i veškeré související náklady (telefon, internet, doprava atd.).
4.13.3 3 Model-Standorte / 3 modelová stanoviště	0,00	53 182,00	0,00	53 182,00	Revitalisierung der 3 Lokalitäten (Abfallbeseitigung, Auflösung von Invasionspflanzen...), Bepflanzung (80 x Sträucher, 225 Bäume), Mähen, extensive Vollweide mit Schafe. Die Ausgaben entsprechen der Preisliste von Umweltministerium der Tschechische Republik, sog. Ausgabe der gewöhnlichen Massnahmen in Landschaftschutzgebiet / Revitalizace 3 lokalit (odklizení odpadů, likvidace invazivních rostlin), sázení rostlin (80 keřů, 225 stromů), sečení, extenzivní spásání ovce. Výdaje odpovídají ceníku Ministerstva životního prostředí České republiky, tzv. Náklady obvyklých opatření v chráněné krajinné oblasti.
4.13.4 Publizität / publicita	0,00	1 960,00	0,00	1 960,00	Publizität (z. B. Aufkleber, Holztafel) für Ausstattung, Information zum Projekt usw. / Publicita (např. samolepky, dřevěné tabulky) pro vybavení, informace k projektu atd.
5. AUSRÜSTUNGSKOSTEN / VÝBAVA NA VYBAVENÍ	0,00	96 390,00	0,00	96 390,00	x
5.1 Büroausrüstung / Kancelářské vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.2 IT-Hard- und Software / Hardware a software informačních technologií	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
				0,00	
5.3 Mobiliar und Ausstattung / Nábytek a vybavení	0,00	72 196,00	0,00	72 196,00	x

Kostnkatgorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilka/kulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
5.3.1 Bienenstöcke / úly	0,00	14 365,00	0,00	14 365,00	40 x klasische Bienenstöcke, 3 x Bienenstöcke mit Abtötung, 5 x Thermo-solare Bienenstöcke, 1 x Bienenhaus für Bildung, 3x historische Bienenhäuser. / 40 x klasické úly, 3 x úly se stáčením, 5 x termosolární úly, 1 x úl pro výuku, 3 x historické úly
5.3.2 Böcke unter Bienenstöcke / podstavce pod úly	0,00	1 960,00	0,00	1 960,00	10 x Böcke unter Bienenstöcke / 10 x podstavce pod úly
5.3.3 Zwischenwände für Bienenstöcke / mezistěny pro úly	0,00	1 566,00	0,00	1 566,00	100 x Zwischenwände für Bienenstöcke / 100 x mezistěny pro úly
5.3.4 Bienenhaus / včelín	0,00	20 400,00	0,00	20 400,00	1x mobiles Bienenhaus / 1 x mobilní včelín
5.3.5 Schutzanzug für Imker / ochranný oblek pro včelaře	0,00	80,00	0,00	80,00	1 x Schutzanzug für Imker / 1 x ochranný oblek pro včelaře
5.3.6 Einzäunung / oplocení	0,00	31 450,00	0,00	31 450,00	Einzäunung (Länge ca.625 m, ca. 2 m Höhe), Schutz gegen Wildtier / Oplocení (ca. 625 m, ca. 2 m výška). Ochrana proti lesní zvěři.
5.3.7 Kästchen für die Tiere / Budky pro zvířata	0,00	2 373,00	0,00	2 373,00	40 Kästchen für die Vogel, Fledermäuse, Insekt / 40 budky pro ptáky, netopýry, hmyz
5.4. Laborausüstung / Laboratorní vybavení	0,00	0,00	0,00	0,00	x
				0,00	
5.5 Maschinen und Instrumente / Stroje a přístroje	0,00	2 352,00	0,00	2 352,00	x
5.5.1 Sensoren für Monitoring für Bienenstöcke / Sensory pro monitoring pro úly	0,00	2 352,00	0,00	2 352,00	1 Komplet = Hardware (Wage usw.) und Software (Applikation) / 1 Komplet = hardware (váhy atd.) a software (aplikace)
				0,00	
5.6. Werkzeuge / Nástroje nebo zařízení	0,00	14 174,00	0,00	14 174,00	x
5.6.1 Honigschleuder / medomet	0,00	2 353,00	0,00	2 353,00	1 x elektrische Honigschleuder / 1 x elektrický medomet
5.6.2 Rollwagen / vozík	0,00	1 800,00	0,00	1 800,00	1 x Rollwagen für Transport der Kisten / vozík na přepravu beden
5.6.3 Abdeckungslech / odvíkovačí stůl	0,00	785,00	0,00	785,00	1 x rostfreier Abdeckungstisch mit Zugehör / 1 x nerezový odvíkovačí stůl s příslušenstvím
5.6.4 Elektrisches Abdeckungsmesser und Gabel/ Elektrický odvíkovačí nůž a vidlička	0,00	117,00	0,00	117,00	1 x elektrisches Abdeckungsmesser und 1 x Gabel / 1 x elektrický odvíkovačí nůž a 1 x vidlička
5.6.5 Sieb und Durchschlag für Honig / síto a cedník na med	0,00	78,00	0,00	78,00	2 x Sieb und 2 x Durchschlag für Honig / 2 x síto a 2 x cedník na med
5.6.6 Kessel für Honig / nádoba na med	0,00	315,00	0,00	315,00	4 x rostfreier Kessel mit Deckel und Ausguss / 4 x nerezová nádoba s víkem a výlevkou
5.6.7 Abfüllbehälter / stáček nádoba na med	0,00	235,00	0,00	235,00	2 x Abfüllbehälter für Honig / 2 x stáček nádoba na med
5.6.8 Honigfüllmaschine / plnička medu	0,00	2 550,00	0,00	2 550,00	1 x Honigfüllmaschine / 1 x plnička medu
5.6.9 Automatische Abdeckungsmaschine / automatický odvíkovač	0,00	1 570,00	0,00	1 570,00	1 x automatische Abdeckungsmaschine / 1 x automatický odvíkovač
5.6.10 Dose für Honiglagerung / nádoby na uskladnění medu	0,00	140,00	0,00	140,00	10 x Dose für Honiglagerung (à ca 40 kg) / 10 x nádoby na uskladnění medu (à ca 40 kg)
5.6.11 Box für das Verflüssigen des Honigs / box pro ztekucení medu	0,00	1 370,00	0,00	1 370,00	1 x Box für Verflüssigen des Honigs / 1 x box pro ztekucení medu
5.6.12 Gerät für Honigwächsung / zařízení na pastování medu	0,00	980,00	0,00	980,00	1 x Gerät für Honigwächsung / 1 x zařízení na pastování medu

	Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpositionen / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akci apod.)
5.6.13	Pumpe für Auslassen des Zucker und Bienenfütterung / Čerpadlo na rozpouštění cukru a krmení včel	0,00	1 411,00	0,00	1 411,00	1 x Pumpe für Auslassen des Zucker und Bienenfütterung / 1 x čerpadlo na rozpouštění cukru a krmení včel
5.6.14	Dämpfer für Wachs, inkl. Pressmaschine / pařák na vosk s lisem	0,00	470,00	0,00	470,00	1 x Dämpfer für Wachs, inkl. Pressmaschine / 1 x pařák na vosk s lisem
					0,00	
5.7	Fahrzeuge (nur in Bayern)/ Vozidla (pouze v Bavorsku)	0,00	0,00	0,00	0,00	x
					0,00	
					0,00	
5.8	Sonstige für das Projekt erforderliche besondere Ausrüstungen / Jiné specifické vybavení potřebné pro projekt	0,00	6 668,00	0,00	6 668,00	x
5.8.1	Bienenvolk / včelstvo	0,00	4 700,00	0,00	4 700,00	30 x Bienenvolk / 30 x včelstvo
5.8.2	Sand / písek	0,00	400,00	0,00	400,00	Sand (10 Tonnen, inkl. Transport) für Wildbienen / Písek (10 tun vč. přepavy) pro včely divoké
5.8.3	Massnahmen für Insekt und Käfer / Opatření pro hmyz a brouky	0,00	1 568,00	0,00	1 568,00	Installation der Holzteilen (Baumstämme von verschiedenen Arten) an 10 geeignete Standorte (Bau einer "Käferstadt") / Umístění části dřev (kmenů různých druhů stromů) na 10 vhodných stanovišť (budování "broukověště").
6.	ANSCHAFFUNG UND MIETE VON IMMOBILIEN SOWIE BAUKOSTEN / POŘÍZENÍ A PRONAJEM NEMOVITOSTI A STAVEBNÍ PRÁCE	0,00	0,00	0,00	0,00	x
6.1	Ausgaben für die Anschaffung von Immobilien und Grundstücken / Pořízení staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.2	Baukosten und weitere damit zusammenhängende Kosten/ Výdaje na stavební práce a související náklady	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
6.3	Kosten für die Miete von Immobilien und Grundstücken / Náklady na pronájem staveb a pozemků	0,00	0,00	0,00	0,00	
					0,00	
					0,00	
	Zwischensumme / Mezisoučet	2 437,00	250 290,88	0,00	252 727,88	x
	Einnahmen / Příjmy				0,00	x
	GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPUSOBILÉ VÝDAJE	2 437,00	250 290,88	0,00	282 727,88	x

	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kontrolle / Kontrola (%)
1	Personalkosten / Personální náklady	380,00	39 027,71	0,00	39 407,71 19,00
2	Büro- und Verwaltungsausgaben / Kancelářské a administrativní výdaje	57,00	5 854,15	0,00	5 911,15 15,00

Kostenkategorie / Kategorie nákladů Unterkategorie / Podkategorie nákladů Kostenpostleiten / Položky	Arbeitspaket "Vorbereitung und Planung" / Pracovní balíček "Příprava a plánování"	Arbeitspaket 1 "Durchführung" / Pracovní balíček 1 "Realizace"	Arbeitspaket 2 "...Name..." / Pracovní balíček 2 "...název..."	GESAMT / CELKEM	Kommentar (Beschreibung der Kostenposition, Teilkalkulation der Kostenposition, Quantifizierung der Kostenposition - Stückzahl, Anzahl der Veranstaltungen usw.) / Komentář (popis položky, dílčí kalkulace položky, kvantifikace položky - počet kusů, akcí apod.)
3 Reise- und Unterbringungskosten / Náklady na cestování a ubytování	0,00	0,00	0,00	0,00	
4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen / Náklady na externí odborné poradenství a služby	2 000,00	110 019,00	0,00	112 019,00	
5 Ausrüstungskosten / Výdaje na vybavení	0,00	95 390,00	0,00	95 390,00	
6 Anschaffung und Miete von Immobilien sowie Baukosten/ Pořízení a pronájem nemovitosti a stavební práce	0,00	0,00	0,00	0,00	
Zwischensumme / Meziúčtet	2 437,00	250 299,86	0,00	252 727,86	
Einnahmen / Příjmy	0,00	0,00	0,00	0,00	
GESAMTBUDGET / CELKOVÉ ZPŮSOBILÉ VÝDAJE	2 437,00	250 299,86	0,00	252 727,86	

Zeitplan Nr. / Harmonogram číslo:		1			
Projektname / Název projektu:		Bienen – Grundlage des Lebens / Včely - základ života			
Projektnummer / Číslo projektu:		325			
LP1:		Loketské městské lesy, s. r. o	CZ		
PP2:		Stadt Goldkronach	BY		
PP3:		0	auswählen / vybrat		
PP4:		0	auswählen / vybrat		
Zustimmung zum Beginn der Projektdurchführung ab: / Souhlas se zahájením realizace projektu od:					08.10.2021
Projektbeginn / Začátek realizace projektu:					01.01.2022
Projektende / Konec realizace projektu:					31.12.2022
Berichtszeitraum / Monitorovací období			Berichtstyp / Typ zprávy	Termin der Berichtslegung für CZ / Termín předložení zprávy pro ČR	Anmerkung / Poznámka
Reihenfolge / Pořadí	Beginn / Počátek	Ende / Konec			
1.	08.10.2021	31.12.2022	abschließend / závěrečná	01.03.2023	

	Name / Název	Datum / Dne	Vor- und Nachname / Jméno a příjmení	Unterschrift / Podpis
Ausgearbeitet von / Vypracoval: (Ausgabenprüfende Stelle LP / Kontrolor VP)	Centrum pro regionální rozvoj České republiky	22.4.2022		
Für den Leadpartner bestätigt von / Za vedoucího partnera potvrdil:	Loketské městské lesy s.r.o.	14.4.2022		

Přehled odvodů – zadávání veřejných zakázek a publicita

I. Stanovení finančních oprav v rámci zadávání veřejných zakázek

Při stanovení výše finanční opravy se postupuje dle ROZHODNUTÍ KOMISE C(2019) 3452, ze dne 14. 5. 2019 v platném znění, kterým se stanoví pokyny ke stanovení finančních oprav, které mají být provedeny u výdajů financovaných Unii za nedodržení platných pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v souvislosti s výběrovým řízením, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

V případě, kdy je porušení pravidel pro zadávání veřejných zakázek pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná finanční oprava.

Vyskytne-li se v jednom zadávacím (výběrovém) řízení více nesrovnalostí, sazby oprav se **nesčítají**, ale při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) se zohlední **nejzávažnější porušení**.

V případech, kdy k porušení dochází v důsledku podvodu nebo trestného činu, jež byl zjištěn příslušným soudním orgánem nebo příslušným orgánem EU nebo vnitrostátním orgánem na základě důkazních prvků dokládajících přítomnost podvodných nesrovnalostí, použije se vždy finanční oprava ve výši 100 %.

1. Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Neuveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení Nebo neoprávněné přímé zadání (tj. protiprávní jednací řízení bez uveřejnění)	Článek 31 směrnice 2014/23/EU Články 26, 32 a 49 směrnice 2014/24/EU Články 44, 67 až 69 směrnice 2014/25/EU	Oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno v souladu s příslušnými předpisy (např. uveřejnění v <i>Úředním věstníku Evropské unie</i> (dále jen Úř. věst.), pokud to směrnice vyžadují). To platí i pro přímé zadávání nebo jednací řízení bez uveřejnění, pokud nejsou splněna kritéria pro jejich použití.	100 %
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky ² .	25 %

¹ Uvedená judikatura odkazuje na ustanovení směrnic 2004/17/ES a 2004/18/ES. Poskytnutý výklad však může být relevantní i pro ustanovení směrnic z roku 2014.

² Odpovídajícími prostředky uveřejnění se rozumí, že oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno způsobem, který zajišťuje, že podnik se sídlem v jiném členském státě má přístup k příslušným informacím týkajícím se zadávacího řízení před zadáním dané zakázky, aby měl možnost podat nabídku nebo vyjádřit svůj zájem tuto zakázku získat. V praxi se jedná o případ, kdy 1) oznámení o zahájení zadávacího řízení bylo uveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle příslušných vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel) a/ nebo 2) byly dodrženy základní normy pro uveřejňování zakázek (další podrobnosti o těchto normách jsou uvedeny v oddíle 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C 179/02).

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
2.	Zakázky na stavební práce/ služby/ dodávky jsou uměle rozděleny	Článek 8 odst. 4 směrnice 2014/23/EU Článek 5 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Článek 16 odst. 3 směrnice 2014/25/EU C-574/10, Komise/ Německo, T-358/08, Španělsko/ Komise a T-384/10, Španělsko/ Komise	Projekt na stavební práce nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek a/nebo služeb je uměle rozdělen na několik zakázek. Každá zakázka na část stavebních prací/ dodávek/ služeb proto nedosahuje prahových hodnot směrnic, což zabraňuje uveřejnění celého souboru dotčených stavebních prací, služeb nebo dodávek v Úř. věst. ³	100 % (tato oprava se použije, pokud oznámení o zahájení zadávacího řízení týkající se dotčených stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo uveřejněno v Úř. věst., ačkoli to směrnice vyžadují)
			Stejně jako výše, s výjimkou skutečnosti, že uveřejnění bylo učiněno jinými odpovídajícími prostředky, za stejných podmínek uvedených v bodě 1 výše.	25 %
3.	Chybějící odůvodnění pro zadání zakázky bez rozdělení na části	Článek 46 odst. 1 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel neuvádí hlavní důvody svého rozhodnutí nerozdělit zakázku na části.	5 %

³ Stejný přístup lze použít obdobně na zakázky, na které se vztahují pouze vnitrostátní předpisy pro zadávání veřejných zakázek a u kterých díky umělému rozdělení stavebních prací/ dodávek/ služeb nebylo nutné uveřejnění v souladu s těmito předpisy.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
4.	Nedodržení lhůt pro podání nabídek nebo lhůt pro podání žádostí o účast ⁴ . nebo Neprodloužení lhůt pro podání nabídek, pokud došlo k významným změnám v zadávacích podmínkách	Články 27 až 30, 47 odst. 1 a 3, a čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 45 až 48, 66 odst. 3 a 73 odst. 1 Směrnice 2014/25/EU	Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o 85 % a více, nebo lhůta je 5 dnů a méně.	100 %
			Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o 50 % a více (ale méně než 85 %). ⁵	25 %
			Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o 30 % a více (ale méně než 50 %). nebo Lhůty nebyly prodlouženy v případech, kdy došlo k významným změnám v zadávací dokumentaci ⁶ .	10 %
			Lhůty stanovené ve směrnicih byly zkráceny o méně než 30 %.	5 %

⁴ Tyto lhůty se vztahují na otevřené řízení, užší řízení a zadávací řízení s vyjednáváním.

Je třeba také upozornit na čl. 47 odst. 1 směrnice 2014/24/EU: "Při stanovení lhůt pro podání nabídek a žádostí o účast veřejní zadavatelé zohlední složitost veřejné zakázky a čas nezbytný na přípravu nabídek, aniž jsou dotčeny minimální lhůty stanovené v člancích 27 až 31".

⁵ Např. při minimální lhůtě pro doručení nabídek v délce 35 dnů (podle článku 27 směrnice 2014/24/EU) by se mohly vyskytnout dva scénáře: 1) lhůta použitá veřejným zadavatelem činila 10 dnů, což znamená zkrácení časové lhůty o 71,4 % [= (35-10)/35], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 25 %; 2) lhůta použitá veřejným zadavatelem byla 10 dnů, avšak minimální lhůta měla být 15 dnů (z důvodu uveřejnění předběžného oznámení), což znamená zkrácení lhůty o 33 % [= (15-10)/15], a to odůvodňuje finanční opravu ve výši 10 %.

⁶ Srov. Článek 47 odst. 3 písm. b) směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
5.	Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální účastníci opatřili zadávací dokumentaci nebo Omezení pro získání zadávací dokumentace	Článek 29 a 34 směrnice 2014/23/EU Články 22 a 53 směrnice 2014/24/EU Články 40 a 73 směrnice 2014/25/EU	Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká (tj. kratší nebo rovna 50 % lhůt pro podání nabídek stanovených v zadávací dokumentaci, v souladu s příslušnými ustanoveními), a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření zadávacího řízení hospodářské soutěži.	10 %
			Doba k tomu, aby si hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníci) opatřili zadávací dokumentaci, je zkrácena, ale zkrácení je menší než 80 % lhůt pro podání nabídek, v souladu s příslušnými ustanoveními.	5 %
			Doba pro hospodářské subjekty (tj. potenciální účastníky) k získání zadávací dokumentace je 5 dnů nebo méně. nebo Pokud veřejný zadavatel vůbec nenabídl ⁷ za pomoci elektronických prostředků neomezený a úplný přímý přístup k zadávací dokumentaci zdarma, jak stanoví čl. 53 odst. 1 směrnice 2014/24/EU, jde o závažnou nesrovnalost ⁸ .	25 %

⁷ Tam, kde elektronický přístup nabídnut byl, ale doba přístupu byla zkrácena, platí pro příslušné případy výše uvedené sazby 25 %, 10 % nebo 5 %.

⁸ S výjimkou případů, kdy jsou podmínky stanovené v citovaném 2. a 3. odstavci dodrženy. V takových případech se žádná oprava nepoužije.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
6.	Neuveřejnění prodloužených lhůt pro podání nabídek ⁹ nebo Neprodložení lhůt pro podání nabídek	Články 3 a 39 směrnice 2014/23/EU Články 18 a 47 směrnice 2014/24/EU Články 36 a 66 směrnice 2014/25/EU	Počáteční lhůty pro podání nabídek (nebo podání žádosti o účast) byly správné v souladu s platnými ustanoveními, ale byly prodlouženy bez odpovídajícího uveřejnění v souladu s příslušnými předpisy (tj. uveřejněním v Úř. věst. EU), <u>ale uveřejnění (prodloužených lhůt) bylo provedeno jinými prostředky</u> (viz podmínky v bodě 1 výše).	5 %
			Stejně jako výše a <u>uveřejnění (prodloužených lhůt) jinými prostředky nebylo provedeno</u> (viz podmínky v bodě 1 výše). nebo Neprodložení lhůt pro podání nabídek v případech, kdy z jakéhokoli důvodu nejsou dodatečné informace dodány nejpozději šest dnů před koncem lhůty pro podání nabídek ¹⁰ , i když o to hospodářský subjekt požádal včas.	10 %
7.	Případy, které neodůvodňují použití jednacího řízení s uveřejněním nebo soutěžního dialogu	Článek 26 odst. 4 směrnice 2014/24/EU	Veřejný zadavatel zadá veřejnou zakázku v jednacím řízení s uveřejněním nebo v soutěžním dialogu v situacích, které směrnice neupravuje.	25 %
			Případy, kdy veřejný zadavatel zajistil úplnou transparentnost, včetně odůvodnění použití těchto postupů v zadávacích podmínkách, neomezil počet účastníků, které vyzve k podání předběžných nabídek, a zajistil rovné zacházení se všemi účastníky v průběhu jednání.	10 %

⁹ Nebo prodloužených lhůt pro podání žádosti o účast; tyto lhůty se vztahují na užší řízení a jednací řízení s uveřejněním.

¹⁰ Srov. Článek 47 odst. 3 písm. a) směrnice 2014/24/EU. V případě zrychleného řízení podle čl. 27 odst. 3 a čl. 28 odst. 6 uvedené směrnice činí tato lhůta čtyři dny.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
8.	Nedodržení postupu stanoveného ve směrnici pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek ¹¹	Články 33 až 39 směrnice 2014/24/EU	Zvláštní postupy pro elektronické a souhrnné zadávání zakázek ¹² nebyly dodrženy, jak je stanoveno v příslušné směrnici, a toto nedodržení mohlo mít odrazující účinek na potenciální účastníky ¹³ .	10 %
		Články 51 až 57 směrnice 2014/25/EU	Vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, považuje se to za závažnou nesrovnalost ¹⁴ .	25 %
9.	V oznámení o zahájení zadávacího řízení nejsou uvedeny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy) nebo podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace. nebo Nedostatečně podrobně popsaná kritéria hodnocení a jejich váhy. nebo Neposkytnutí/ neuveřejnění vysvětlení/ doplňujících informací.	Články 31, 33, 34, 36, 37, 38 a 41 a příloha V (body 7.c a 9) směrnice 2014/23/EU	a) V oznámení o zahájení zadávacího řízení ¹⁵ nejsou uveřejněny požadavky na kvalifikaci anebo kritéria hodnocení (a jejich váhy).	25 %
		Články 42, 51, 53, 56 až 63, 67 a 70, příloha V část C (body 11.c a 18) a příloha VII směrnice 2014/24/EU	b) V oznámení o zahájení zadávacího řízení ¹⁶ nejsou uvedeny podmínky plnění zakázek nebo technické specifikace.	10 %
		Čl. 60, 71, 73, 76 až 79, 82 a 87, příloha VIII a příloha XI, A (bod 16 a 19), B (bod 15 a 16) a C (bod 14 a 15) směrnice 2014/25/EU	c) Ani uveřejněné oznámení o zahájení zadávacího řízení, ani zadávací dokumentace dostatečně podrobně neuvádějí kritéria hodnocení a jejich váhu, což má za následek nepřiměřené omezení hospodářské soutěže (tj. nedostatek podrobností mohl mít na potenciální účastníky odrazující účinek) ¹⁷ .	
		Zásada rovného zacházení uvedená v článku 18 směrnice 2014/24/EU Judikatura: ESD-07/2016 Dimarso, ESD-11/2010 COM vs. Irsko, ESD-01/2008 Lianakis	d) Objasnění nebo doplňující informace (k požadavkům na kvalifikaci/ hodnotícím kritériím), které zadavatel poskytl, nebyly sděleny všem účastníkům nebo nebyly uveřejněny.	

¹¹ S výjimkou případů, kdy nesrovnalost již spadá pod jiné druhy nesrovnalostí stanovené v těchto pokynech.

¹² Jedná se o tyto postupy zadávání zakázek: rámcové dohody, dynamické nákupní systémy, elektronické aukce, elektronické katalogy, centralizované nákupní činnosti a centrální zadavatelé.

¹³ Například: doba platnosti rámcové dohody přesahuje čtyři roky bez řádného odůvodnění.

¹⁴ Pokud nedodržení znamená, že oznámení o zahájení zadávacího řízení nebylo uveřejněno, pak se sazba opravy stanoví v souladu s bodem I výše.

¹⁵ Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

¹⁶ Nebo v zadávací dokumentaci, pokud je uveřejněna spolu s oznámením o zahájení zadávacího řízení.

¹⁷ S výjimkou případu, kdy zadavatel kritéria hodnocení a jejich váhu dostatečně podrobně vyjasnil na žádost účastníků- před uplynutím lhůty pro podání nabídek.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
10.	<p>Použití</p> <ul style="list-style-type: none"> - důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací <p>kteřé jsou <u>diskriminační</u> na základě neodůvodněných vnitrostátních, regionálních nebo místních preferencí</p>	<p>Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU</p> <p>Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1, příloze VII směrnice 2014/24/EU</p> <p>Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU</p>	<p>Případy, v nichž by hospodářské subjekty mohly být odrazeny od podání nabídky z důvodu protiprávních důvodů pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo podmínek pro plnění zakázky, které obsahují neodůvodněné vnitrostátní, regionální nebo místní preference.</p> <p>Jedná se například o případ, kdy existuje požadavek, aby v době podání nabídky měl účastník:</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu; nebo (ii) zkušenosti anebo odbornou způsobilost v zemi nebo regionu¹⁸; (iii) vybavení v zemi nebo regionu. <p>Stejně jako výše, s výjimkou případů, kdy byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily požadavky na kvalifikaci.</p>	<p>25 %</p> <p>10 %</p>

¹⁸ Definice požadavků na kvalifikaci nesmí být diskriminační ani omezující a musí být vázána na předmět zakázky a musí být přiměřená. V každém případě, pokud není možné dostatečně přesně popsat požadovaný specifický požadavek na kvalifikaci, musí být odkaz použitý v kvalifikačních požadavcích doplněn slovy "nebo rovnocenný", aby se zajistilo otevření hospodářské soutěže. Pokud jsou tyto podmínky splněny, není finanční oprava odůvodněná.

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
11.	Použití - kritérií pro vyloučení, požadavků na kvalifikaci, kritérií hodnocení nebo - podmínek pro plnění zakázek nebo - technických specifikací které nejsou diskriminační ve smyslu předchozího druhu nesrovnalosti, ale stále <u>omezují přístup</u> hospodářských subjektů	Články 36, 37, 38 a 41 ve vztahu k článku 3 směrnice 2014/23/EU Články 42, 56 až 63, 67 a 70 ve vztahu k článku 18 odst. 1 příloze VII směrnice 2014/24/EU Články 60, 76 až 79, 82 a 87 ve vztahu k článku 36 odst. 1, příloze VIII směrnice 2014/25/EU	To se týká kritérií nebo podmínek, které sice nejsou diskriminační na základě vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí, ale stále vedou k omezení přístupu hospodářských subjektů ke konkrétnímu zadávacímu řízení. Příkladem toho jsou následující případy. 1) případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se vztahuje k jejímu předmětu, ale není mu úměrná; 2) případy, kdy byly při hodnocení účastníků použity požadavky na kvalifikaci jakožto kritéria hodnocení 3) případy, kdy jsou vyžadovány specifické ochranné známky/ značky/ normy ¹⁹ , s výjimkou případů, kdy se tyto požadavky týkají doplňkové části zakázky a potenciální dopad na rozpočet EU je pouze formální (srov. oddíl 1.4).	10 %
			Případy, kdy byla použita omezující kritéria/ podmínky/ specifikace, ale byla stále zajištěna minimální míra hospodářské soutěže, tj. určitý počet hospodářských subjektů předložil nabídky, které byly přijaty a splnily kvalifikační požadavky.	5 %
			Případy, kdy minimální úroveň způsobilosti pro konkrétní zakázku se zjevně nevztahuje k jejímu předmětu. nebo Případy, kdy kritéria pro vyloučení, požadavky na kvalifikaci, kritéria hodnocení nebo podmínky pro plnění zakázek vedly k situaci, kdy nabídku mohl podat pouze jeden hospodářský subjekt a tento výsledek nemůže být odůvodněn technickou specifičností dané zakázky.	25 %

¹⁹ Bez umožnění ekvivalentní ochranné známky/ obchodní značky nepoužitím povinného textu "nebo rovnocenný".

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy ¹	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
12.	Nedostatečná nebo nepřesná definice předmětu zakázky ²⁰	Článek 3 směrnice 2014/23/EU Článek 18 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Článek 36 směrnice 2014/25/EU Věci C-340/02, Komise/ Francie EU:C:2004:623 a C-299/08, Komise/ Francie EU:C:2009:769 C-423/07, Komise/ Španělsko	Popis v oznámení o zahájení zadávacího řízení anebo v zadávacích podmínkách je nedostatečný nebo nepřesný způsobem, který neumožňuje potenciálním účastníkům plně určit předmět zakázky, což má za následek odrazující účinek, který by mohl omezit hospodářskou soutěž ²¹ .	10 %
13.	Neodůvodněné omezení poddodávek	Články 38 odst. 2 a 42 směrnice 2014/23/EU Články 63 odst. 2 a 71 směrnice 2014/24/EU Články 79 odst. 3 a 88 směrnice 2014/25/EU Věc C-406/14, EU:C:2016: 652, Wrocław - Miasto na prawach powiatu, bod 34	Zadávací podmínky (např. technické specifikace) ukládají omezení na použití poddodavatelů na část zakázky stanovenou abstraktně jako určité procento této zakázky, a to bez ohledu na možnost ověření kapacit potenciálních poddodavatelů a bez jakékoli zmínky o podstatných rysech úkolů, které by byly poddodavatelsky řešeny.	5 %

²⁰ S výjimkou případů, kdy: 1) směrnice umožňují vyjednávání nebo 2) předmět zakázky byl objasněn po uveřejnění oznámení o zakázce a toto objasnění bylo uveřejněno v Úř. věst.

²¹ Např. bylo zjištěno ze stížností nebo dotazů v průběhu výběrového řízení, že potenciální účastníci nemohou ze zadávacích podmínek předmět zakázky určit. Počet otázek potenciálních účastníků však nepoukazuje na existenci nesrovnalosti za předpokladu, že veřejný zadavatel odpověděl na otázky odpovídajícím způsobem v souladu s čl. 47 odst. 3 a čl. 53 odst. 2 směrnice 2014/24/EU.

2. Zadání zakázky, posouzení a hodnocení nabídek

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
14.	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly upraveny po otevření nabídek nebo byly nesprávně uplatněny.	Články 3 odst. 1 a 37 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 1 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 1 směrnice 2014/25/EU	Kvalifikační požadavky (nebo technické specifikace) byly ve fázi výběru změněny nebo byly během fáze výběru nesprávně použity, což mělo za následek přijetí vítězných nabídek, které by při dodržení původně uveřejněných kvalifikačních požadavků přijaty nebyly (nebo odmítnutí nabídek, které přijaty být měly ²²).	25 %
15.	Vyhodnocení nabídek s použitím kritérií hodnocení, která se liší od kritérií uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách nebo Vyhodnocení za použití dodatečných kritérií pro zadání, která nebyla uveřejněna	Článek 41 směrnice 2014/23/EU Články 67 a 68 směrnice 2014/24/EU Články 82 a 83 směrnice 2014/25/EU Věci C-532/06, <i>Lianakis</i> , EU:C:2008:40, body 43-44 a C- 6/15, <i>TNS Dimarso</i> , body 25–36	Kritéria hodnocení (nebo příslušná dílčí kritéria nebo váhy) uvedená v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách 1) nebyla během hodnocení nabídek použita, nebo 2) byla v tomto hodnocení použita dodatečná kritéria hodnocení, která nebyla uveřejněna ²³ .	10 %
			Pokud tyto dva případy měly diskriminační účinek (na základě neodůvodněných vnitrostátních/ regionálních/ místních preferencí), jedná se o závažnou nesrovnalost.	25 %

²² I.e.d.a. by veřejný zadavatel jednoznačně prokázal, že odmítnutá nabídka by v žádném případě nevyhrála, a proto nesrovnalost neměla žádný finanční dopad.

²³ Podle čl. 67 odst. 5 směrnice 2014/24/EU a související judikatury.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
16.	Nedostatečná auditní stopa pro zadání zakázky	Článek 84 směrnice 2014/24/EU Článek 100 směrnice 2014/25/EU	Příslušná dokumentace (stanovená v příslušných ustanoveních směrnic) není dostatečná k odůvodnění zadání zakázky, což vede k nedostatečné transparentnosti.	25 %
			Odmítnutí přístupu k příslušné dokumentaci je zásadní nesrovnalostí, neboť veřejný zadavatel neposkytuje důkaz o tom, že zadávací řízení bylo v souladu s platnými předpisy.	100 %
17.	Jednání během zadávacího řízení, včetně úpravy vítězné nabídky během hodnocení	Články 37 odst. 6 a 59 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1 a 56 odst. 3 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 76 odst. 4 směrnice 2014/25/EU Věci C- 324/14, <i>Partner Apelski Dariusz</i> , EU:C:2016:214, bod 69 a C-27/15, <i>Pippo Pizzo</i> EU:C:2016:404 Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Zadavatel povolil účastníkovi změnit svou nabídku ²⁴ během hodnocení nabídek, a tato změna vedla k zadání zakázky danému účastníkovi. nebo V rámci otevřeného nebo užšího řízení veřejný zadavatel jedná během fáze hodnocení s některým(i) z účastníků, což vede k podstatně změněné zakázce ve srovnání s původními podmínkami stanovenými v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách. nebo V koncesích umožňuje veřejný zadavatel některému účastníkovi během jednání změnit předmět, kritéria hodnocení a minimální požadavky, a tato změna vede k zadání zakázky danému účastníkovi.	25 %

²⁴ S výjimkou vyjednávacích řízení a soutěžního dialogu a tam, kde směrnice umožňují účastníkovi předložit, doplnit nebo objasnit informace a dokumenty.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
18.	Nedovolená předchozí účast účastníků na přípravě zakázky u zadavatele	Články 3 a 30 odst. 2 směrnice 2014/23/EU Články 18 odst. 1, 40 a 41 směrnice 2014/24/EU Články 36 odst. 1 a 59 směrnice 2014/25/EU Společné případy, C-21/03 a C-34/03, <i>Fabricom</i> , EU:C:2005:127	Případy, kdy účastník působil v roli poradce veřejného zadavatele před zadávacím řízením a toto působení vedlo k narušení hospodářské soutěže nebo k porušení zásad zákazu diskriminace, rovného zacházení a transparentnosti za podmínek uvedených v článcích 40 a 41 směrnice 2014/24/EU ²⁵ .	25 %
19.	Jednací řízení s uveřejněním, s podstatnou změnou podmínek stanovených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách	Článek 29 odst. 1 a 3 směrnice 2014/24/EU Článek 47 směrnice 2014/25/EU	V rámci jednacího řízení s uveřejněním byly počáteční podmínky zakázky podstatně změněny ²⁶ , což vyžaduje uveřejnění nového zadávacího řízení.	25 %
20.	Neodůvodněné odmítnutí nabídek obsahujících mimořádně nízkou nabídkovou cenu	Článek 69 směrnice 2014/24/EU Článek 84 směrnice 2014/25/EU Spojené věci C-285/99 <i>Lombardini</i> a C-286/99 <i>Mantovani</i> EU:C:2001:610, body 78 až 86 a věc T-402/06, <i>Španělsko/ Komise</i> , EU:T:2013:445, bod 91	Nabídky, které obsahovaly mimořádně nízkou nabídkovou cenu ve vztahu ke stavebním pracím/ dodávkám/ službám, byly odmítnuty, ale veřejný zadavatel před odmítnutím těchto nabídek nepoložil příslušným účastníkům písemné otázky (např. nepožádal o podrobnosti o základních prvcích nabídky, které jsou pro něj důležité), nebo veřejný zadavatel takové otázky položil, ale není schopen prokázat, že odpovědi poskytnuté dotčenými účastníky posoudil.	25 %

²⁵ Takové poradenství je nedovolené bez ohledu na to, zda k němu dojde během zpracovávání zadávacích podmínek nebo v průběhu předchozího postupu posuzování projektové žádosti.

²⁶ Viz poslední řádek čl. 29 odst. 3 směrnice 2014/24/EU.

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
21.	Střet zájmů s dopadem na výsledek zadávacího řízení	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU Věc C-538/13, <i>eVigilo</i> EU:C:2015:166, body 31–47	Byl zjištěn neodhalený nebo nedostatečně napravený střet zájmů, a to podle článku 24 směrnice 2014/24/EU (nebo článku 35 směrnice 2014/23/EU nebo článku 42 směrnice 2014/25/EU), a dotčenému účastníku byla zadána předmětná veřejná zakázka (zakázky) ²⁷ .	100 %
22.	Bid rigging ²⁸ (zjištěný úřadem pro ochranu hospodářské soutěže, soudem nebo jiným příslušným orgánem)	Článek 35 směrnice 2014/23/EU Článek 24 směrnice 2014/24/EU Článek 42 směrnice 2014/25/EU	<p>Případ 1a: Účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a společnost podílející se na bid riggingu (dále také „tajně smluvená společnost“) byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).</p> <p>Případ 1b: Pokud se zadávacího řízení účastnily pouze tajně smluvené společnosti, pak je hospodářská soutěž vážně narušena.</p> <p>Případ 2: Osoba v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatel se účastnili bid riggingu tím, že pomáhali tajně smluveným účastníkům, a některá ze společností podílejících se na bid riggingu byla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).</p> <p>V tomto případě dochází k podvodu/ střetu zájmů ze strany osoby v rámci řídicího a kontrolního systému, která pomáhala tajně smluveným společnostem, nebo zadavatele.</p>	<p>10 %</p> <p>25 %</p> <p>100 %</p>

²⁷ Střet zájmů může nastat již ve fázi přípravy projektu, pokud měla příprava projektu vliv na zadávací dokumentaci/ zadávací řízení.

²⁸ Bid rigging nastává, když se skupiny firem tajně dohodnou na zvýšení cen nebo na snížení kvality zboží, prací nebo služeb nabízených v zadávacích řízeních. Oprava není odůvodněná v případě, kdy účastníci, kteří se účastnili bid riggingu, postupovali bez pomoci osoby v rámci řídicího a kontrolního systému nebo zadavatele, a žádná ze společností podílejících se na bid riggingu nebyla úspěšná při zajištění dotyčné zakázky (zakázek).

3. Provádění zakázky

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
23.	Změny prvků zakázky uvedených v oznámení o zahájení zadávacího řízení nebo v zadávacích podmínkách, které nejsou v souladu se směrnicemi.	Článek 43 směrnice 2014/23/EU Článek 72 směrnice 2014/24/EU Článek 89 směrnice 2014/25/EU Věc C-496/99P, <i>Succhi di Frutta</i> EU:C:2004:236, body 116 a 118 Věc C-454/06, <i>Pressetext</i> EU:C:2008:351 Věc C-340/02, <i>Komise v. Francie</i> EU:C:2004:623 Věc C-91/08, <i>Wall AG</i> , EU:C:2010:182	1) Byly provedeny <u>změny</u> zakázky (včetně snížení rozsahu zakázky), které nejsou v souladu s čl. 72 odst. 1 uvedené směrnice; Změny prvků zakázky však nebudou považovány za nesrovnalost, na kterou se vztahuje finanční oprava, pokud jsou dodrženy podmínky čl. 72 odst. 2, tj.: a) hodnota úprav nedosahuje ani jedné z následujících hodnot: (i) prahové hodnoty stanovené v článku 4 směrnice 2014/24/EU ²⁹ ; a (ii) 10 % původní hodnoty zakázky na služby a dodávky a méně než 15 % původní hodnoty zakázky na stavební práce, a b) změna nemění celkovou povahu zakázky nebo rámcové dohody ³⁰ . 2) Byla provedena <u>podstatná změna</u> prvků zakázky (jako je cena, povaha prací, lhůta pro dokončení, platební podmínky, použité materiály), a díky této změně se realizovaná zakázka významně liší svou povahou od původně uzavřené smlouvy na zakázku. V každém případě bude změna považována za podstatnou, pokud je splněna jedna nebo více podmínek stanovených v čl. 72 odst. 4 směrnice 2014/24/EU.	25 % hodnoty původní zakázky a nových stavebních prací/ dodávek/ služeb (pokud existují) vyplývajících ze změn

²⁹ Prahové hodnoty jsou revidovány každé dva roky, srov. článek 6 směrnice.

³⁰ Pojem „celková povaha zakázky nebo rámcové dohody“ není ve směrnici definován a dosud nebyl předmětem judikatury. Viz také bod 109 odůvodnění směrnice 2014/24/EU. V tomto ohledu poskytuje další informace stručný pokyn 38 programu SIGMA o zadávání veřejných zakázek - úpravy zakázek (k dispozici na adrese <http://www.sigmaweb.org/publications/Public-Procurement-Policy-Brief-38-200117.pdf>): „Změna je povolena, pokud tak výslovně stanoví ustanovení o vyhrazených změnách uvedená v původních zadávacích podmínkách. Ustanovení o vyhrazených změnách mohou umožnit v podmínkách zakázky určitou míru flexibility. Změny zakázky nelze povolit pouze proto, že byly v zadávacích podmínkách zmíněny předem. Ustanovení o vyhrazených změnách v zadávací dokumentaci musí být jasná, přesná a

Č.	Druh nesrovnalosti	Právní základ / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
		Čl. 72 odst. 1 písm. b) poslední pododstavec a čl. 72 písm. c) bod iii) směrnice 2014/24/EU	Jakékoli zvýšení ceny přesahující 50 % hodnoty původní zakázky.	25 % hodnoty původní zakázky a 100 % hodnoty souvisejících změn zakázky (zvýšení ceny)

jednoznačná. Ustanovení o revizi nesmějí být formulována široce s cílem zahrnout všechny možné změny. Ustanovení o vyhrazených změnách, které je příliš obecné, by mohlo porušit zásadu transparentnosti a zvyšuje riziko nerovného zacházení. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách musí vymezit rozsah a povahu možných úprav nebo variant, jakož i podmínky, za kterých mohou být použity. (...) Ustanovení o vyhrazených změnách nesmí změnit celkovou povahu zakázky. (...) Je například pravděpodobné, že bude vypracována nová zakázka, pokud je povaha zakázky upravena tak, že je požadováno dodání jiných výrobků nebo poskytování služeb jiného druhu, než které jsou stanoveny v původní zakázce. Za těchto okolností nebude změna povolena, i když rozsah, povaha a podmínky pro jiné produkty nebo nové služby byly předem stanoveny jasně, přesně a jednoznačně."

II. Přehled sankcí za porušení pravidel publicity

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

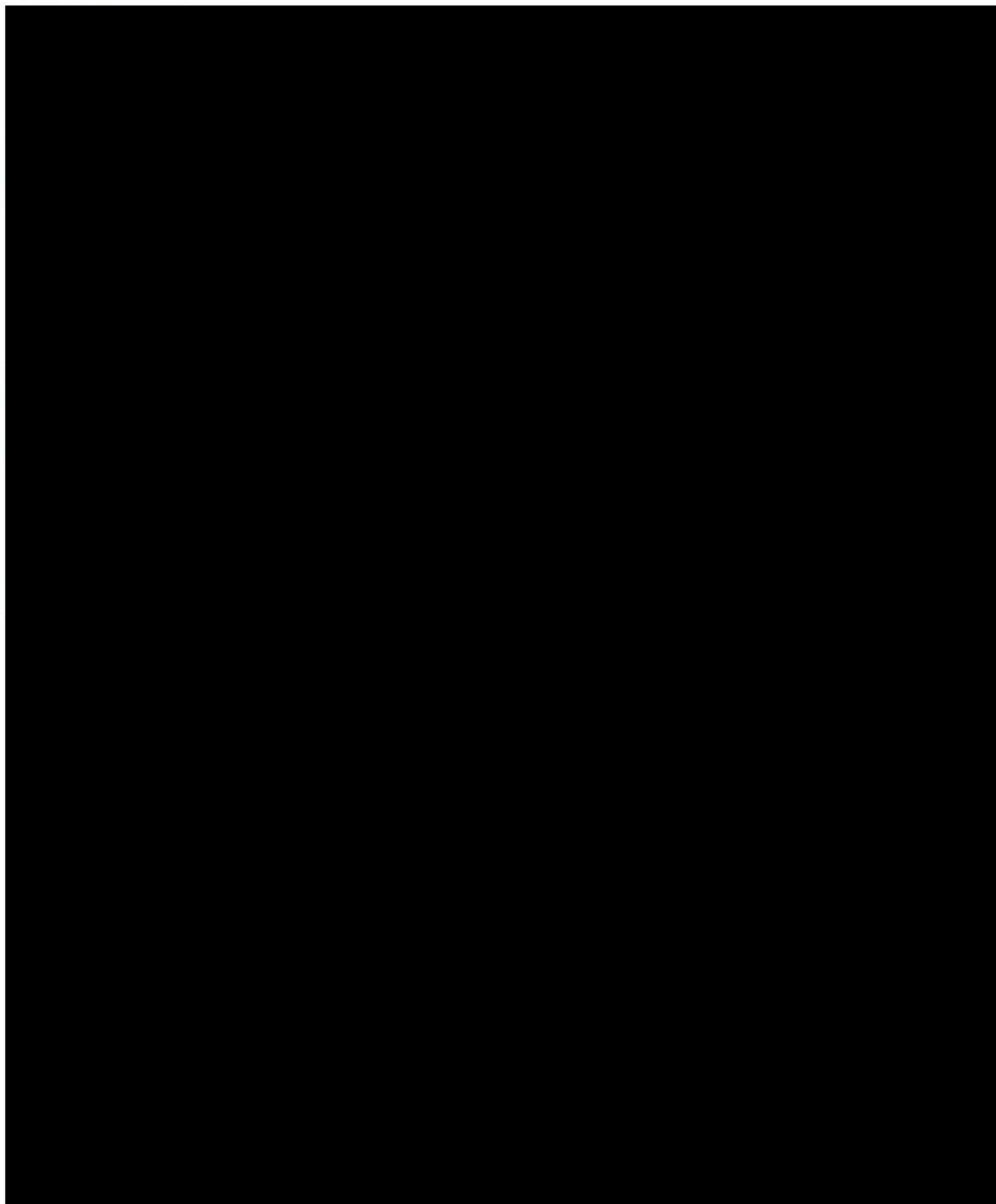
Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na výstupech projektu (publikace, mapy,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové ³¹	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...) vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové ³¹	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na propagačních předmětech vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové ³¹	napomenutí	25	

³¹ Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Identifikace bankovního účtu vedoucího partnera (příspěvek z Evropského fondu pro regionální rozvoj)

Základní informace o projektu:

Číslo projektu	325
Název projektu	Včely – základ života



Oznámení o poskytnutí podpory de minimis podpora z Evropského fondu pro regionální rozvoj

Poskytovatel podpory

Česká republika – Ministerstvo pro místní rozvoj
Odbor evropské územní spolupráce
Staroměstské náměstí 6, 110 15 Praha 1

Příjemce podpory de minimis

Název příjemce:	Loketské městské lesy, s. r. o.
IČ:	25213342
Sídlo:	Dvory 31 357 33 Loket
Statutární zástupce:	František Kolář ředitel

S odvoláním

- na Správní dohodu o společné realizaci programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014-2020 uzavřenou mezi Bavorským státním ministerstvem hospodářství, regionálního rozvoje a energetiky, které plní funkci Řídícího orgánu programu, a Českou republikou – Ministerstvem pro místní rozvoj, který plní funkci Národního orgánu programu, ze dne 6. dubna 2018, kterou Ministerstvo pro místní rozvoj převzalo funkci místa navázání prostředků v České republice a
- na Smlouvu o podmínkách realizace projektu uzavřenou mezi Českou republikou – Ministerstvem pro místní rozvoj, jakožto místem navázání prostředků programu přeshraniční spolupráce Česká republika – Svobodný stát Bavorsko Cíl EÚS 2014–2020, a výše uvedeným příjemcem je na základě jeho zapojení do projektu č. 325 – Věely – základ života

poskytnuta podpora de minimis

z Evropského fondu pro regionální rozvoj v celkové maximální výši **60 324,50 EUR**.

Datem poskytnutí podpory de minimis je den nabytí účinnosti Smlouvy o podmínkách realizace projektu pro výše uvedený projekt, jejíž nedílnou součástí je toto oznámení o poskytnutí podpory de minimis, tj. dnem uveřejnění Smlouvy o podmínkách realizace projektu v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách činnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.

Podpora de minimis je udělena v souladu s nařízením Komise (EU) č. 1407/2013 ze dne 18. prosince 2013 o použití článku 107 a 108 Smlouvy o fungování Evropské unie na podporu de minimis, zveřejněném v Úředním věstníku L 352/1 dne 24. 12. 2013.

V Praze dne 1. června 2022

